

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

REDACCION... COSTA, 2  
ADMINISTRACION TALLERES.....

APARTADO CORREOS 140

TELÉFONOS:  
REDACCION..... 1004  
CONFERENCIAS... 1707  
ADMINISTRACION. 2422

Año IX

Zaragoza - Viernes, 4 de agosto de 1933

Núm. 2.429

## INSISTIMOS

### Necesidad de formar el partido de Política Aragonesa

Nuestro artículo de ayer fué comentado quizá con algo de ansiosamiento. La pasión es una de las eficiencias de la personalidad, si la pasión es limpia, sana. Como en este caso lo es. Trataremos, pues, de avivar el comentario, maníamente favorable a nuestro postulado.

Formar la que nosotros, con dejo de humorismo, denominamos Unión General de Aragoneses no está en las proximidades de la utopía, sino en la eficiencia de pretender lograr que Aragón cuente con un organismo defensor. ¿De qué, de su economía, de su hacienda, de su existencia social? Eso es, precisamente, de su existencia social. En ella están comprendidos el hogar familiar y la amplitud geográfica aragonesa, la individualidad y la colectividad.

Creemos que deben unirse todos los partidos políticos. Que política es la defensa de Aragón. ¿Qué puede importarnos el matiz político para, sobre el partidismo, estar en íntimo contacto defensivo aragonés? ¿Es que, acaso, tiene algo que ver llamarse republicano radical, o republicano conservador, o de Acción Republicana, o monárquico, para, al margen de diferenciaciones dentro de un régimen o en oposición a él, buscar la colaboración y daría para que tenga apoyos la agricultura aragonesa? No.

No hace muchas semanas plantearon los naranjeros valencianos ese su grave pleito que llaman "crisis de la naranja". Millares de productores marcharon a Madrid. Estaban unidos desde los socialistas del Ayuntamiento valenciano hasta los monárquicos tradicionalistas. Les unió el valencianismo defensivo de su riqueza.

Ahora están en litigio los gallegos y los asturianos contra el propósito ministerial de ratificar el Convenio con Uruguay. Leemos la Prensa gallega y hallamos en sus columnas recios ímpetus galleguistas. Excepto algún diputado — que no volverá a serlo — todos los gallegos, desde la extrema izquierda al monárquico, están aglutinados por el deseo de defender la ganadería gallega. Y un Ayuntamiento asturiano, bravamente, propone a todas las Corporaciones de Asturias presentar la dimisión y no volver a los cargos municipales en tanto no quede a salvo la riqueza ganadera.

En Sevilla las graves circunstancias sociales han paliado las energías que enriaban la política por la vía de la Mancomunidad andaluza. Mas a ella van.

Cataluña es el ejemplo palpitante de potencia defensiva. Declaremos que los catalanes han trabajado en condiciones excepcionales para lograr el "hecho diferencial". Pero sin las rudas apostolaciones regionalistas de hace muchos años no hubieran logrado el advenimiento de una situación privilegiada, que sólo puede quebrar la falta de sentido gubernamental de unos hombres llevados a ser Gobierno, a tener dentro de su capricho a la Generalidad, porque los hechos políticos les arrojaron a tan altos destinos un día de oleada revolucionaria.

El manifiesto que ayer publicamos, perteneciente a un poderoso núcleo político aragonés, debe servir de ejemplo elocuencia y ahorro de comentarios y dicacidades. Hay en él profunda doctrina aragonesa. Abordan los firmantes, con la so-

riedad propia de un manifiesto, temas en los cuales está eslabonada la obra de gobierno de un Pueblo. No podemos, en lo sucinto de un comentario periodístico, calar todos los postulados del documento, pero debemos afirmar que el partido responsable de él, porque lo acepta, tiene conciencia de su íntima responsabilidad. Merece elogio fervoroso porque se desprende del lastre de la vieja, corrompida política, y dice a los aragoneses:

"¿No queréis formar el Partido aragonés, sin que os desprendáis de vuestras convicciones políticas de índole general, para llegar, dados los privilegios concedidos a regiones no más merecedoras que la nuestra, a gobernarnos nosotros mismos? ¿No veis que en ello no hay sino un problema de capacitación, que nosotros, conscientes de sus dificultades, debemos abordar? ¿No veis los ejemplos fehacientes de Cataluña—privilegiada precisamente porque supo imponerse—, de Galicia, de las Vascongadas, de Asturias, de Andalucía, de Castilla, zonas del área política española más en carne viva por diversos problemas, que se sobrepone a lo llamado genéricamente política nacional para reducir su acción a la política económica regional?"

Señalemos ejemplos candentes. Los agricultores se reunieron días pasados y discutieron cuestiones que afectan a los riegos alto-aragoneses en su relación con la estepa monegrina. Los fruteros de Aragón no pueden exportar sus frutas porque el desacierto de un ministro impidió la apertura de la aduana francesa en la que termina el ferrocarril de Canfranc. ¿Qué decir de la vitivinicultura? ¿Qué, también, del derecho a cobrarnos y administrarnos, que es gobernarnos?"

Nos hallamos enfrentados con problemas de pura, de neta política aragonesa.

Son capitales puestos en juego y que ahora los perdemos porque jugamos limpiamente a juego de desunión. Gana en ello el banquero sin entrañas llamado centralismo, que sólo teme las coaligaciones de los partidos regionales que pueden y deben serlo incluso para amenazar ásperamente a quienes nos olvidan porque nos ven débiles en la desunión.

El manifiesto del partido político que ayer publicamos merece una madura meditación aragonesa.

## POR LA GUARDIA CIVIL

### Es detenido el autor de un fratricidio en Quinzano

La Guardia civil de Zaragoza ha realizado un nuevo y excelente servicio.

En la plaza de Huesca, de nuestra ciudad, los guardias civiles José González izquierdo, Sebastián Ause-ré Andrés y Manuel Puente Almagro detuvieron a Juan Escó Bergua, de 60 años, vecino de Quinzano (Huesca).

El detenido había sido reclamado por el jefe de línea de Ayerbe y comandante del puesto de la Benemérita de Bolea (Huesca) como autor de la muerte de un hermano suyo, siceso ocurrido en su propio pueblo, Quinzano.

## UN CRITERIO

### Por nuestro artículo en defensa de la clase media

Hemos recibido esta carta, que agradecemos:

"Con verdadera complacencia he leído el artículo que con el epígrafe "A propósito de una frase ministerial" publica ese periódico en el número primero del mes.

Salte en él a la defensa de la clase media, esa multitud siempre paciente y sumisa, ahora inquieta ante la oscuridad de su porvenir, pero cuya inquietud se exterioriza exclusivamente en conversaciones con la familia o con los amigos.

Muy necesitada de alguien que le infunda alientos y que le marque rumbos, haría la Prensa una gran obra si se encargara de ello, recogiendo sus sinsabores y sus anhelos.

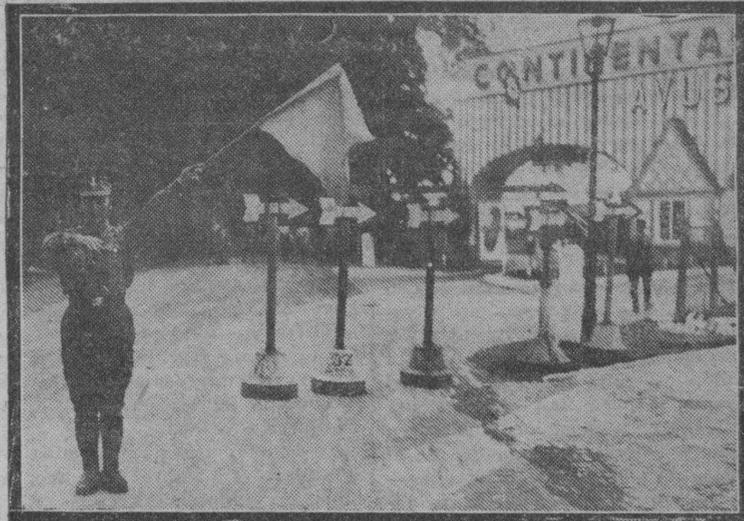
Esa inmensa pléyade de comerciantes e industriales en trance de ruina, pequeños propietarios sin rentas de sus casas ni valor de sus tierras, profesionales y técnicos sin asuntos y sin cargos ya ocupados por los más madrugadores o más osados, artistas a quienes este ambiente igualitario a cero les obligará a prodigar su arte a tanto la hora, empleados que ven, algunos, perdidos sus empleos y todos la ilusión que crea la noble ambición de mejorar algún día mediante el trabajo, recibirán con agrado al periódico que se ocupe de su situación con tenacidad.

La Prensa que recoja opiniones, pero no sólo las que le lleven, sino las que vaya a buscar con insistencia y vistas y compulsadas, ayude a encauzarlas, hará al país un gran servicio, ya que ellas serán portavoz del grupo más numeroso y estarán exentas de extremismos sociales y de marrullerías políticas.

J. S."

## UNA INTERVENCION ESPECTACULAR

### Sesenta mil nazis en un raid automovilístico



En la "Jira automovilista a través de Alemania", empezando y terminando la prueba en Baden-Baden, sesenta mil militantes en las fuerzas de asalto nazis se encargaron de regular la circulación y vigilancia en las carreteras. En la foto, una unidad hitleriana haciendo su obligación provista de una banderita.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

## ¿Y EL CANFRANC?

### Sí, señor ministro; nos creemos indefendidos

Ha circulado por la Prensa una extensa nota oficiosa del ministro de Agricultura, señor Domingo, en la que intentaba aclarar ciertos extremos referentes a la exportación frutera española. Historia el ministro las gestiones hechas para lograr la reapertura de la frontera francesa con el fin de dar, de nuevo,

acceso a nuestras frutas, que, en alguna zona, tenían una pequeña plaga de un parásito que dificulta la exportación.

El ministro dice que consiguió que de nuevo entren en Francia hortalizas y frutas españolas y que la entrada se verificó nada menos que por cuatro estaciones marítimas y por las de Port-Bou y Cerbère.

Demos como excelente la gestión diplomática de nuestros representantes en París y de los elementos ministeriales madrileños, centralistas. Pero demosla por buena y aun por excelentísima para otras regiones, que no para la de Aragón.

Porque en otras zonas habría motivo sanitario suficiente para prohibir la exportación, para que las autoridades francesas no permitiesen el acceso de las frutas y hortalizas, pero en la parte española, en la parte aragonesa de Canfranc nada hubo que demostrase la acción tutelar de los administrativos españoles.

Perjudica, en lo que a Aragón se refiere, la excusa del Ministerio de Agricultura. En parte alguna de las zonas frutícolas ni en vega alguna dedicada a la hortaliza hubo en Aragón parásito que motivase las medidas de las autoridades de Francia. Las frutas y las hortalizas de Aragón han estado y continúan en el mejor estado de sanidad. No les afectó parásito alguno. Y, sin embargo, señor ministro de Agricultura, la frontera de la vecina nación queda cerrada, estuvo por Canfranc y cerrada ha estado para todo género de frutas y de hortalizas, sin permitir que hubiese portillo alguno por el que entrasen donde eran necesarias, pues todavía no estaba cubierto el contingente señalado por el Gobierno francés para aquella clase de productos que ha de recibir de nuestro país.

Es coincidencia demasiado frecuente la de que siendo Aragón zona agrícola de potencia extraordinaria,



DESLICES VERANIEGOS

A cualquier cosa llaman veranear.

Esto sin moscas, pulgas ni mosquitos sería delicioso; pero no está bien que lo diga yo.

El sitio adonde ir es lo de menos. Lo esencial es salir de la ciudad.

Ignoro que exista un veraneante sincero, que nos cuente lo ha pasado muy mal.

El veraneante de balneario sufre por dos conceptos: por su padecimiento y por lo otro.

Playa o montaña, cerca o lejos; en ningún sitio tan bien como en casa.

Si no existiese la envidia, ni el afán de imitar, saldrían a veranear el cincuenta por ciento de los que ahora marchan.

Los que quedamos aquí, aunque nos "podamos" de calor, tampoco diremos que nos hemos aburrido.

Treinta y nueve grados. Cuarenta y un grados. Y eso, ¿qué? Bueno es que suba el "nivel" para que estemos en "grado superlativo".

Veranear es un afán de llevarle la contraria al tiempo y a la ciudad en que se vive.

Al veraneo hay que saber cogerle el aire, aunque sea de ventilador.

PATYNAZO

LA CIRCULACION EN LAS CARRETERAS

### El gobernador ordena a la Guardia civil extreme su vigilancia para evitar sensibles accidentes

Anoche el gobernador civil, don José Díaz y Díaz Villamil manifestó a los periodistas que había conferenciado con el teniente coronel de la Guardia civil jefe de la Comandancia de Zaragoza, don Eulogio Pérez, para que ordenase a los puestos de la Benemérita extreme la vigilancia en las carreteras a fin de evitar sensibles accidentes en la circulación rodada.

Tanto a los conductores de vehículos de tracción mecánica como de tracción animal se les exigirá cumplan con los preceptos legales vigentes en cuanto a circulación se refieren.

naría y punto de convergencia de comunicaciones para exportar lo propio y lo procedente de otras zonas agrícolas, nunca recuerdan en las alturas centralistas que existe frontera por la parte de Canfranc.

Podemos volver a pensar que Aragón comienza a borrarse del mapa económico ministerial. Se gobierna con olvido absoluto de la existencia aragonesa. Crean "allá arriba" que con entonar de vez en vez aircillos de Jota nos dejan contentos. No, no quedamos contentos, porque tenemos economía que defender, intereses sacratísimos que aumentar y debemos defendernos, como en este caso, contra las disposiciones ministeriales que olvidan que hay una línea ferroviaria que ahora ha podido servir para dos cosas efectivas, positivas: para demostrar su utilidad y para exportar por ella los productos agrícolas aragoneses, limpios de plaga, y los productos agrícolas de otras zonas que también lo estuviesen. Canfranc no ha existido para el ministro de Agricultura. Sin embargo, ha sido preciso llevar las frutas y las hortalizas por Cerbere y Port-Bou, a más distancia de Aragón, para por aquellas aduanas dar acceso a Francia a las frutas y hortalizas que estaban en entredicho sanitario. Las aragonesas no lo estaban. Pero han sido olvidadas.

Sabemos perfectamente que tal olvido, tal falta de aprecio para nosotros estriba tan sólo en una realidad que los aragoneses no saben acometer—decimos acometer, en el sentido un poco bélico del vocablo— con el ímpetu necesario. Y no sabemos abordarla porque no hay un partido aragonés defensor, como se defienden otras regiones—nosotros las aplaudimos y las admiramos—, incluso con la acción coercitiva de que han dado ejemplo vivo, Cataluña y lo dan Asturias y Galicia y Valencia y otras.

Vean los aragoneses que el Canfranc no tiene realidad en los actos ministeriales distribuidores de riqueza agrícola, siquiera haya en Aragón frutas que exportar y línea ferroviaria por la que exportarlas.

No decimos con ello que en el Ministerio de Agricultura se cuiden de Aragón. Es que en otras regiones agrícolas había una plaga en la fruta y esta fruta no podía ser exportada... aunque tampoco lo fuese la aragonesa, que no estaba afectada por "aspidiosos perniciosos" de que habla el Ministerio. Si una no estaba en condiciones de exportación, ¿por qué no había de exportarse la otra por el ferrocarril de Canfranc, a menor distancia de las zonas frutícolas que las demás aduanas y, por ello, en mejores condiciones para el precio y para cuanto se refiere a calidad y limpieza sanitaria?

De modo que el ministro de Agricultura creará que logró un buen éxito en sus gestiones, pero nosotros lo negamos, ya que con él ha ocasionado daño económico a millares de agricultores aragoneses.

## FRONTON ARAGONES

Viernes, 4, a las 10 y media de la noche  
Primer partido

**ECHVERRIA y CARMELO (rojos) contra Chacartegui y Zulaica (azules)**

Segundo partido

**MARTINEZ y HERRAII (rojos) contra URRUTIA e IRIONDO (azules)**

## Cine Victoria

Hoy, viernes, uno de los más grandes éxitos de la temporada

## EL ULTIMO VARON SOBRE LA TIERRA

por ROSITA MORENO y RAUL ROULIEN

Un film FOX, todo hablado en español

# Colaboraciones de La Voz de Aragón

## LA ETERNA CUESTION DE LAS CASTAS

La cuestión de las llamadas modernamente clases sociales no es en el fondo sino una cuestión de castas.

La mentalidad moderna, el espíritu equitativo, rebelde y nivelador que todos llevamos dentro se subleva contra la diversidad caótica, contra la mescolanza o revoltiño de las personas dotadas de condiciones, costumbres y maneras distintas cuando no antagónicas.

El ser humano, por un proceso mental y espiritual muy explicativo tiende a la realización edénica del Universo, y no se aviene en el fondo con esa ley antipática de que, para que exista la armonía, sea preciso el choque de los contrastes violentos.

Decir que el mal, por ejemplo, es tan preciso como el bien, para que de la pugna entre ambos contrarios resulte la justificación de la existencia; proclamar la utilidad del dolor atribuyéndole la propiedad y la virtud de templar los espíritus, de ennoblecer las almas con la lucha, y sublimar las conciencias con el dominio de las pasiones, es no convencer a nadie.

El hombre masa, el hombre-generalidad, el hombre auténtico, en suma, no comprenderá jamás la razón de la existencia del excremento, del escorpión y del salvaje. Y mucho menos del frío excesivo ni del excesivo calor, ni de la noche, como justificación y causa de la alegría del día.

El hombre tiende al Edén, bien porque se le han pintado leyendas fascinadoras y amables, bien porque él lo ha soñado y lo ha trocado en leyenda.

El Paraíso Terrenal, donde perpetuamente se gozaba de deliciosa temperatura, donde no existía el hambre, la enfermedad, la muerte, ni los desos inexplicables e inconcebibles, atrae con fuerza irresistible, no a la razón, sino a la imaginación, por ese secreto impulso determinante de todas nuestras acciones, que nos incita siempre a seguir la línea de menor resistencia.

La vida fundamentada sólo en la homogeneidad; en la homogeneidad de temperatura física, mental y sentimental, es una obsesión del hombre de todas las épocas y de todos los países.

Que todos pensemos lo mismo, que todos sintamos igual; que soñemos a un mismo disparo, desterrando toda nota discordante, aun cuando para ello debamos predicar y hasta creer, con una fe enamorada, la fácil perfectibilidad humana, es tendencia candorosa y general de todas las épocas. Mas lo asombroso, en la actualidad, es que semejante ideación edénica del mando ha llegado a alcanzar categoría de doctrina y de táctica políticas.

Las masas proletarias de todas las naciones, con sus mentalidades rudimentarias e ingenuas, con su acerba experiencia personal de la injusticia y del dolor humanos, son las más indicadas, naturalmente, a propugnar esa transformación edénica.

Las concepciones socialistas, comunistas y anarquistas de la sociedad tienden, según proclaman estas escuelas políticas, a la realización edénica de la vida, basada en la supresión paulatina pero constante del dolor, en la homogeneización de las conciencias y las costumbres.

Religión tan sugestiva no podía por menos de tener dogmas. Y los dogmas de quienes propugnan y predicán la ilimitada y fácil perfectibilidad humana se apoyan en dos verdades convencionales que tanto equivalen a dos sofismas o dos mentiras.

Es el primero, que "la mecánica de los sentimientos y de las conductas es corolarío exclusivo de la educación social".

Y es el segundo, "que suprimiendo la injusticia social, sencillamente,

te, quedarían eliminados el 90 por ciento de los dolores humanos". Estos principios o dogmas fundamentales no son absolutamente falsos. Su mayor mérito, y al propio tiempo su mayor demérito, consisten en ser "verdades a medias". Una "verdad a medias" es un concepto mitad verdad mitad mentira. Los militantes de esa novísima Iglesia laica que aspira a la transformación edénica de la sociedad, durante el período de propaganda o catequesis, se desensuelven a base de la mitad verdadera de aquellos dos conceptos fundamentales. En el segundo período, o de realización revolucionaria, se encuentran con la mitad mentirosa y entonces vienen los cismas, las escisiones y los desasosiegos. Y es curioso y paradójico que el Paraíso social, cuando sale del ámbito de la abstracción, de la doctrina y de la prédica para invadir el mundo de lo experimental, se trueca en un infierno social ineluctable.

Pero el creyente, a poco que se tropiece con esa torva realidad que desvirtúa la doctrina, busca en seguida una explicación por medio de tantos sofismas o sutilezas como te dicten las circunstancias. Y es así como surge el gran sofisma de que "una revolución tan transcendental requiere varios meses", para afirmar en seguida que "requiere años" y para acabar afirmando que "requiere varias generaciones", lo que tanto equivale a decir siglos.

Total que, por unos u otros procedimientos, la Humanidad para perfeccionarse— caso de que, en efecto, sea perfectible— necesita un número ilimitado de generaciones. Luego no será tan fácil "educar a los hombres", "suprimir la injusticia social", como se afirma tan llanamente si inquirimos el por qué.

\*\*\*

Lo primero que salta a la mente es esta cuestión: la injusticia social ¿es causa del hombre injusto, o bien es el hombre injusto la causa de la injusticia social?

Mala cuestión planteamos. Difícil de resolver, como lo son todos los círculos viciosos, a menos de que se salga uno por la tangente, que es lo que hacen, sin ir más lejos, los feligreses de la novísima religión social edénica.

Parece que siendo el hombre la base de la sociedad o, mejor dicho, siendo la sociedad producto del hombre deba ser la injusticia del hombre quien origine la injusticia social.

Si el hombre nace imperfecto, dotado de defectos y pasiones, nada tiene de extraño que el Todo participe de la naturaleza de las partes.

Ahora bien; partiendo del supuesto de que los seres humanos no nacen dotados de cualidades angélicas, sino humanas, la sociedad, al actuar en un sentido benéfico sobre los hombres, podría quizá lograr que luego los hombres actuasen benéficamente sobre la sociedad.

Pero esto implica, necesariamente, otra cuestión. ¿En qué grado, ocasión, tiempo y medida puede la sociedad influir benéficamente sobre sus individuos?

Examinando la Historia con desapasionamiento nos encontramos con que no debe existir ninguna ley eterna o inmutable que presida o gobierne esta cuestión, hasta tal punto que es muy difícil, si no imposible, determinar si la Humanidad de hoy es más perfecta, moralmente, que la de cualquier época pasada.

La Historia registra períodos de progreso y regresión moral considerables, de regeneración y degeneración social, bajo el influjo de circunstancias transitorias.

En tiempos de dictaduras y monarquías absolutas se ha visto miles de veces, y aún puede advertirse hoy, que la voluntad de un hombre

situado en la cumbre del Poder es suficiente para ennoblecer y encanallar a un pueblo, depurar o corromper el organismo social durante cualquier período determinado.

¿Quién sabe si el dictado de "masa" que se da al cuerpo social responde efectivamente a la capacidad que tiene el pueblo para dejarse modelar en cualquier tiempo, por cualquier hombre magnético o por cualquier doctrina sugestiva, aunque sea sofística o convencional!

El pueblo, en todas las épocas, se caracteriza por su acefalía, por su imperfección congénita, por su mediocridad.

La educación influye sobre los seres, pero no tanto como puedan creer los optimistas. Lo cierto es que todas las almas vienen al mundo con un valor específico espiritual, con un coeficiente de perfectibilidad que no rebasa jamás de ciertos límites. Probablemente, lo más que se puede lograr con la educación social es apurar cuantas posibilidades nos brinda ese coeficiente

hasta el "ya no da más" de cada uno.

De los núcleos sociales más humildes, más desprovistos de protección y educación social, vemos surgir hombres cumbres, por sus talentos y virtudes, verdaderos aristócratas del espíritu. Inversivamente de los medios sociales, de los núcleos familiares más cultivados moral e intelectualmente vemos surgir, a su vez, seres deformes y repulsivos, de baja calidad moral e intelectual. De aquí las castas, si no sociales, al menos espirituales, en que parece que siempre ha de dividirse el mundo.

En la eterna batalla, que las fuerzas del bien riñen con las del mal, no es difícil constatar que aquellas llevan siempre la peor parte. No es el bien el perpetuo vencedor, al menos aquí en la tierra, como aseveran los preceptores y los honrados padres de familia. Por el contrario, es el mal, lo mismo en lo moral como en lo fisiológico, quien goza de la fatídica cualidad del contagio. La salud no es contagiosa, la enfermedad sí. Esto es un hecho innegable.

Después de reconocerlo resulta muy difícil convencer por las doctrinas, más o menos eufóricas, que tratan de llevar a la política la concepción edénica del mundo.

HIPOLITO LEON JORDAN

## VIDA DEL TRABAJO

# Bases mínimas para el trabajo rural de la provincia de Zaragoza

Se nos pide la publicación de estas bases:

"Las bases de trabajo publicadas en los Boletines Oficiales de esta provincia de 1 y 6 de marzo últimos han sido modificadas por el excelentísimo señor ministro de Trabajo y Previsión Social, y quedan definitivamente redactadas de la siguiente forma:

### CAPITULO I

De la contratación de trabajo.— Art. 1.º Igual que en el Boletín Oficial de primero de marzo.

Art. 2.º Cuando no existan obreros parados inscritos en la Bolsa de trabajo podrán emplearse forasteros. No podrá prorrogarse el contrato de un obrero forastero si al terminar el plazo de vigencia existen parados en la localidad donde presta el servicio, si no es de los exceptuados por los decretos de preferencia para la colocación.

Art. 3.º Igual que en el nombrado Boletín Oficial.

Art. 4.º La Secretaría de la Bolsa de trabajo llevará un Registro aparte, en el que deberán inscribirse los obreros especializados en cada una de las labores en que se subdivide el trabajo del campo. Se considerarán como trabajos especiales los de podar, remoldar, segar a hoz, dallar cereales y alfalfa y la jardinería.

Art. 5.º La contratación de obreros en la Bolsa se podrá hacer por un año, por temporada y por día.

Art. 6.º Cuando se contrate un obrero por un año o por temporada, si durante los tres primeros días en que presta el servicio, el patrono no alegare causa alguna de disconformidad en cuanto al buen desempeño de la misión confiada al obrero, se entenderá que está conforme con él. Si, por el contrario, no estuviere conforme con el obrero contratado, expondrá por escrito las causas de disconformidad al Juradoo mixto, quien adoptará la resolución que estime adecuada, decretando la continuación o no continuación del obrero al servicio del patrono.

Art. 7.º El patrono que seleccionare obreros por razón de edad, de ideas políticas, religiosas o sindicales, perderá la facultad de elegir. Esta sanción, que será inapelable, la impondrá el presidente del Juradoo mixto del Trabajo Rural, previa denuncia de los obreros perjudicados, por sí o representados por sus Sociedades, siendo esta decisión eje-

cutiva a menos que el patrono presente pruebas evidentes de no ser cierto el fundamento de la decisión presidencial.

El presidente, en vista de tales pruebas, anulará o ratificará aquella resolución, y en este último caso el patrono podrá recurrir, en los términos señalados en el artículo 28 de la ley de 27 de noviembre de 1931, ante el delegado provincial del trabajo, quien resolverá en definitiva, pero sin que la interposición de tal recurso interrumpa la ejecución de la decisión recurrida.

### CAPITULO II

De la jornada de trabajo.—Continúan vigentes sin modificación todos los artículos, si bien de numeración serán como sigue: el artículo 9.º será 8.º, el 10.º 9.º, el 11.º 10.º y el 12.º 11.º

### CAPITULO III

Del trabajo de mujeres y niños.— Continúan vigentes todos sus artículos, si bien su numeración será la siguiente: el 13 será 12 y el 14 será 13.

### CAPITULO IV

Del trabajo de los familiares y obreros internos.—Sin modificar su articulado, la numeración variará, pasando el artículo 15 a ser 14, y el 16 a 15.

### CAPITULO V

De la suspensión del trabajo y despedido.—Continúan vigentes su articulado y la numeración variará, pasando el artículo 17 a 16, el 18 a 17 y el 19 a 18.

### CAPITULO VI

Jornales.— Continúa vigente su articulado, y el artículo 20 pasa a ser el 19, el 21 a 20, el 22 a 21, el 23 a 22, el 24 a 23, el 25 a 24 y el 25 bis a 25.

### CAPITULO VII

De los pastores.— Continúan vigentes los artículos 26 y 27, y el 28 queda redactado de esta manera:

Art. 28. En cuanto al régimen de jornada de trabajo y descanso se estará a lo que dispone el apartado sexto del artículo 2.º del decreto de primero de julio de 1931 sobre duración máxima legal de la jornada de trabajo.

### ADICIONALES

Quedan vigentes los artículos 29 y 30.

Zaragoza, 3 de agosto de 1933.— El vicepresidente, Manuel Sales".

LA MUJER MODERNA

El mejor procedimiento para combatir el calor



El calor aprieta de firme, y nada hay como ir ligero de ropa, lo más ligero posible, para zambullirse en "el líquido elemento". La mujer, nuestra eterna y deliciosa contrincante, es el espejo donde debemos hallar un reflejo bellísimo de nuestros procedimientos para combatir el calor pronto y bien. Ve ahí, hermano lector, a la bellísima Eleanor Holm, la esforzada campeona norteamericana de natación en las 220 yardas, y considera si no merece la pena de hacer una probatina. No la de batir el "récord" que detenta la sirena, que para eso, la verdad, no nos sentimos con fuerzas ni nos lo permite—¡qué nos lo ha de permitir!—nuestra tradicional galantería; sino la de echarnos a remojo en espera paciente de que Febo se muestre un poco más misericordioso. ¡Al agua, hermano lector, al agua!

(Foto. Contreras y Vilaseca)

Valencia agasaja a los representantes de Aragón y valencianos y aragoneses han comenzado a laborar por sus intereses ferroviarios y aduaneros

Muchos obsequios, discursos significativos y actos en los cuales hay rebose de cordialidad. Excursión marítima.—Dos banquetes, uno de ellos de gala.—Aplausos a las mujeres aragonesas.—Una asamblea en la cual comenzó a tratarse de asuntos transcendentales para la economía de las dos regiones

COMO EL DIA ANTERIOR. — LUNCH EN LA FEDERACION MERCANTIL

VALENCIA.—Cuanto dijimos ayer de entusiasmo y cariño por parte de los valencianos hacia los representantes aragoneses, puede repetirse hoy, con el aditamento de que hay en ello un mérito mayor: el de la persistencia en el obsequio, sin que ni un momento haya perdido este el tono, la ecuanimidad en la realización. Todo lo que hacen es tan natural, tan lleno de admirable sencillez, que cautiva por su irresistible simpatía.

Los representantes aragoneses visitaron, por la mañana, la Federación Mercantil. En ella les fué ofrecido un lunch. Pocas y elocuentes, muy significativas, palabras del presidente de la entidad, señor Nogueras, bastaron para unir la hebra de los encomios de ayer con los de hoy. Bello y sobrio discurso.

Un sexteto interpretó la Jota y el Himno de Valencia, entre ovaciones. La niña Aurorita Royo leyó una bellísima poesía de don Alejandro Espiagu, poesía que contenía una inspirada salutación aragonesa.

El acto terminó entre aplausos.

EXCURSION MARITIMA EN EL "CIUDAD DE CADIZ"

Como había prometido la Compañía Transmediterránea obsequió a los aragoneses con una excursión marítima.

Para verificarla utilizó la hermosa motonave "Ciudad de Cádiz", que ayer fondeó en este puerto dando por terminado un crucero escolar en el Mediterráneo.

A las diez de la mañana zarpó

el barco. Llegó hasta la altura de Sagunto y regresó.

Durante el breve crucero la Compañía obsequió espléndidamente a los pasajeros y hubo animado baile en uno de los salones del "Ciudad de Cádiz".

Cantaron jotas Felisa Galé, Pilar Mendal y Francisco Caballero, y bailaron las parejas José Serrra-Pilar Galé y Manolita Liarte-Pepito Galé. La excursión terminó a mediodía.

VISITA A LOS ESCOLARES ZARAGOZANOS QUE HAY EN MALVARROSA

El alcalde de Zaragoza, señor Martínez Andrés, con el de Valencia, el presidente del Centro Aragonesés en esta ciudad, señor Torán, y los periodistas zaragozanos, marcharon a Malvarrosa para visitar a los colonos de nuestras escuelas.

La llegada a Malvarrosa fué emocionante, pues los escolares zaragozanos estaban emocionados al ver llegar a los hombres de su tierra. Por ello la escena resultó doblemente grata.

El señor Martínez Andrés obsequió a los niños con paquetes de dulces.

Los pequeños aplaudieron cariñosamente al marchar los visitantes.

Hagamos constar que los escolares presentan el mejor aspecto, que están encantados de la playa y que —perdonen sus familias—no sienten grandes deseos, por ahora al menos, de regresar a sus casas.

BANQUETE OFRECIDO POR LA DIPUTACION

En el nuevo Club Marítimo se dió, a mediodía, un banquete que ofrecía la Diputación provincial.

Concurrieron al acto todas las autoridades valencianas y todos los expedicionarios aragoneses, con las señoritas representativas de la belleza de una y otra regiones.

El banquete fué ofrecido por el presidente valenciano, señor Calot. Su discurso fué elocuente y de tonos de amistad irreprochable.

Correspondió, dando las gracias, en otro discurso breve y significativo, el presidente de la Diputación de Zaragoza, don Luis Orensanz, y luego habló el alcalde zaragozano, señor Martínez Andrés, que estuvo discretísimo.

Durante la comida una orquestina interpretó un concierto y luego el Himno de Riego y el de Valencia.

EN EL ATENEO MERCANTIL

Por la tarde mostró su esplendor y su buen gusto el Ateneo Mercantil en un "lunch" ofrecido a los expedicionarios.

**MONUMENTAL CINEMA**  
 Conde Aranda, 32  
 A PETICION DEL PUBLICO  
 HOY, ULTIMO DIA DEL EXTRAORDINARIO PROGRAMA DOBLE SONORO

**Predilecto de los dioses**  
 Una interpretación formidable del imponderable EMIL JANNINGS  
 EXITO ENORME

Y el FILM SONORO, 100 por 100 de gracia

**TRES DE CABALLERIA**  
 Escenas de guerra en tiempos de paz  
 A CARCAJADA POR ESCENA

Por el actor más cómico del mundo SLIM SUMMERVILLE (el corneta)  
 No deje usted de ver este programa

Sesión continua desde las cinco  
 10:30, 0:30 GENERAL, 0:30

El director de "Ahora", don Luis Montiel, venía de Madrid, rumbo a Barcelona, la noche de ayer.

El viaje lo hacía en coche, un modernísimo automóvil por que su modernidad le salvó de una catástrofe irreparable. Lo demostraremos luego.

Habló el presidente de la entidad y diputado a Cortes, señor Samper, que excitó a valencianos y aragoneses a estimular sus fuerzas productoras, a velar por su riqueza y a vivir unidos Aragón y Valencia en beneficio de los intereses de las regiones y de la patria.

Contestó elocuentemente el señor Orensanz, que estuvo acertadísimo.

EN LOS VIVEROS

En el ambiente delicioso de Los Viveros se dió por la noche el banquete de gala, con el que obsequiaba a los aragoneses el Ayuntamiento de Valencia.

Concurrieron al acto los elementos que estuvieron en los anteriores.

Una banda de música interpretó obras de carácter español y, oportunamente, el Himno a Valencia y la Jota aragonesa.

En un discurso florido y henchido de elocuencia ofreció el agasajo el alcalde valenciano, señor Lambier.

Fuó contestado por el señor Martínez Andrés, que dió, en togo momento, la nota de merítisima discreción.

Hubo disparo de tracas.

El banquete fué admirable en todos sus detalles.

BAILE DE GALA

A estas horas se da en el salón de fiestas de la Casa Consistorial el anunciado baile de gala.

La concurrencia es extraordinaria y la fiesta se desarrolla en el tono distinguido y exquisito que debe serle dado.

DETALLES

Los expedicionarios han pasado el día gratísimamente, pese al calor, que es asfixiante.

Estuvieron en la plaza de toros, donde a la joterías y a las "misses" se las acogió con una entusiasta ovación.

Muchos aragoneses han hecho una visita al pueblo de Manises, a ver los talleres donde se elaboran las famosas piezas de cerámica.

Los Centros de distintos caracteres han obsequiado privadamente a los representantes que les visitan en nombre de las entidades similares o de gremios idénticos.

UNA ASAMBLEA QUE CORONA LA OBRA DE CORDIALIDAD

La Cámara de Comercio de Valencia, con los representantes de Zaragoza, estuvieron reunidos en asamblea, a la que también concurrió una representación del Colegio de Agentes de Aduanas de Canfranc.

Trataron de que el puerto de Valencia sea también de Aragón, y de que por el Gobierno y las Compañías que deben intervenir en ello se concedan las necesarias facilidades para la exportación víe Canfranc.

Los acuerdos fueron:

Primero. — Recabar de la Junta de Obras del Puerto la rebaja de tarifas del mismo en términos tales que el puerto de Valencia pueda equipararse en sus percepciones con los demás del litoral mediterráneo.

Gestionar de la Compañía del Central de Aragón una baja general de tarifas que coloque a Valencia, respecto del coste de las mismas en condiciones análogas a las de Tarragona.

Segundo. — Aplicar la tarifa especial tercera (Calatayud) desde Caminreal a Zaragoza.

Tercero. — Reciprocidad de la tarifa especial de pequeña velocidad (121) para cristalería, vidriería y productos cerámicos.

Cuarto. — Reciprocidad de tarifas especiales de pequeña velocidad

¡AHÍ VA EL AUTOCAMION!

D. Luis Montiel, en gravísimo peligro

El director de "Ahora", don Luis Montiel, venía de Madrid, rumbo a Barcelona, la noche de ayer.

El viaje lo hacía en coche, un modernísimo automóvil por que su modernidad le salvó de una catástrofe irreparable. Lo demostraremos luego.

A un kilómetro de El Frasno ascendía el coche por las famosas cuestas. En la proximidad de una curva oyeron los señores Montiel y Ruano —el famoso aviador— el ruido espantable de un autocamión que llegaba a increíble velocidad. El conductor del automóvil no pudo evitar que un bólide mecánico se proyectase contra el vehículo que él conducía. El autobús pareció aplastar al coche contra el que chocaba. Una rueda de éste quedó descuajada del eje y lanzada por la rampa de unos viñedos situados a cuatro metros bajo la carretera.

Los señores Montiel y Ruano, como el mecánico, creyeron que había finado su existencia. El automóvil quedó inclinado hacia adelante con el eje de las ruedas delanteras incrustado en tierra!

El autocamión desapareció con velocidad creciente, como un monstruo que tuviese la obligación de aplastar y de huir.

Repuestos los viajeros, que dudaron durante medio minuto de si habían efectuado el tránsito a la muerte, salieron del coche y vieron que la avería era grande.

Decidieron ir a El Frasno. Recorrieron las calles del pueblo durante gran rato, en espera de hallar un hombre. No era fácil tal hallazgo a las dos de la mañana. Pero ¡lo encontraron! Y, claro está, lo primero que supuso el bueno y humilde frasnense fué que aquellos dos desconocidos —¡están las cosas!— podían ser gentes que buscaban sangre sana de lugareño aragonés, asaltadores de la casa del más rico hacendado o quién sabe si pistoleros dispuestos a llevarse la cabellera de las gentes que no quisieran afiliarse a su Organismo. Pero como "sólo" eran dos caballeros fué fácil llegar a una amabilísima "entente" entre ellos y el buen vecino de El Frasno.

Buscaron a la telefonista del pueblo; luego fueron a la Casa de Teléfonos; trataron a ponerse en comunicación con la telefonista de La Almunia y, por fin, lograron hablar con periodistas zaragozanos que, dos horas más tarde, llegaban en un coche a traer a los señores Montiel y Ruano, que quedaron hospedados en el Gran Hotel.

—Una vez de día —dijo el señor Montiel a los periodistas locales— procuramos ver dónde estaba la rueda arrancada a mi coche. La encontramos en un viñado, ¡a más de cien metros de distancia de donde se produjo el choque!

—De modo, don Luis, que usted pasará ahora por el Registro civil a inscribirse de nuevo como nacido, ¿no?

El director de "Ahora" contestó, humorísticamente, que, tras cumplir con esa fórmula legal y social, descansaría y marcharía a Barcelona, en el rápido de la tarde.

Allí le recogerá el automóvil y hará viaje de verano a Suiza.

El gran piloto señor Ruano marchará hoy desde Barcelona a Sevilla, pilotando un trimotor.

(120) para tejidos y materias textiles.

Y solicitar, en su día, el apoyo de los Ayuntamientos, Diputaciones y entidades económicas en cuanto se refiera a peticiones y mejora de situación beneficiosa para los intereses generales de las dos regiones.

Pedir al Gobierno que recabe del de Francia que dote a la estación fronteriza de Canfranc de los mismos elementos y servicios de que tiene dotadas a las demás estaciones fronterizas.

PARA HOY

El programa de fiestas para mañana no ha sido variado.

DEL ATROPELLO EN LA CARRETERA DE BARCELONA

Ayer se practicó la autopsia al infortunado carretero Gregorio Guiral

Ayer, a las nueve y media de la mañana, se verificó en el depósito judicial la diligencia de autopsia del cadáver de Gregorio Guiral, una de las víctimas del suceso ocurrido en la carretera de Barcelona, y que falleció anteayer al ingresar en la Casa de Socorro.

La diligencia fué practicada por los forenses doctores Ostalé y Mateo Linares, quienes certificaron que el

infortunado Guiral falleció de shock traumático. También se le apreciaron fracturas de varias costillas de ambos lados, del esternón y desgarros en el hígado, estos últimos mortales de necesidad, con hemorragia interna, a más de diversas contusiones en diferentes partes del cuerpo.

Seguidamente se celebró el entierro de Gregorio Guiral, al que asistieron familiares suyos y amigos.

ESTADISTICA POLICIACA

Durante el pasado julio se cometieron en Zaragoza treinta y ocho robos, diecisiete hurtos, algunos timos y estafas. Hubo setenta y cuatro delincuentes detenidos

Por la Brigada de Investigación Criminal, que con tanto acierto dirige el inspector don Antonio Gascón, y cumpliendo instrucciones del comisario jefe don Francisco Fernández Prados, durante el mes de julio último han sido detenidos e ingresados en la cárcel pública de este partido 74 varones y 5 mujeres, todos ellos delincuentes habituales contra la propiedad: mecheras, espadistas, topistas, carteristas y tomadores. De ellos 19 han sido puestos a disposición de los Juzgados correspondientes, como autores de delitos contra la propiedad.

Se han cometido durante dicho mes 38 robos, 17 hurtos y algunas estafas y timos, habiéndose recupera-

do en aquellos, en su totalidad o en parte, lo sustraído y hasta en algún caso objetos cuya desaparición no había sido denunciada.

Además de los detenidos que figuran anteriormente, han sido ingresados en el Albergue municipal 31 individuos por sospechosos, no justificar su estancia en Zaragoza y reunirse con gente maleante.

LA VOZ DE ARAGON está siempre al servicio de la ciudad. Pero no de tales o cuales personalismos calificados. No nos interesan las personas, sino el bien general de la población.

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## LA POLITICA AL DIA

**El ministro de Marina ha hablado de la situación de la Marina mercante**

### GRATITUD NORTEAMERICANA

MADRID. — En el Ministerio de Estado han facilitado una nota dando cuenta de que en la Embajada de Washington se han recibido testimonios de gratitud por la donación de obras españolas para una entidad cultural de los Estados Unidos.

### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR COMPANYS

MADRID. — El ministro de Marina ha manifestado que considera la Marina mercante como un factor decisivo en la economía nacional. —Es lamentable — añadió — que un país que posee 3.800 kilómetros de costa haya prestado escasisima atención a los problemas del mar.

En el olvido han sido tan responsables los Gobiernos como la opinión.

El señor Companys dedicó elogios a la persona náutico.

Añadió que es necesario adoptar medidas eficaces, ya que la crisis es consecuencia de la depresión en los mercados extranjeros.

—Debería abandonarse la práctica funesta para la Marina — dijo — de contratar los envíos al extranjero con precios sobre puerto español.

Terminó diciendo que la obra a realizar en el Ministerio es importante, estando dispuesto a afrontarla.

## LA BOLSA

### Continúa la reacción de la peseta

#### CAMBIOS

MADRID. — En el Centro Oficial de Contratación de Moneda facilitaron los siguientes cambios:

- Francos, 46'85.
- Libras, 39'95.
- Dólares, 8'68.
- Francos suizos, 231'62.
- Francos belgas, 166'97.
- Liras, 62'90.
- Marcos, 2'84.

#### ASPECTO FAVORABLE DE LA BOLSA

En la Bolsa se nota un ambiente de más firmeza.

De los fondos del Estado quedan en baja los Amortizables de 1926 y algunas series de 1927.

Los Bonos oro se sostienen, así como también las Obligaciones del Tesoro.

Banco de España se hace a 540, únicas acciones cotizadas del grupo.

Los Explosivos ganan un entero. Los Ferrocarriles se inclinan al alza.

Las Obligaciones ofrecen más negocio y presentan un aspecto más favorable.

## Teatro Circo

Hoy, viernes, programa doble  
2 GRANDES ÉXITOS, 2

## AMOR PELIGROSO

por Warner Baxter y Mariam Jordán

## EL TESTIGO INVISIBLE

Drama de creciente interés y de sorprendente desenlace.

Creación de UNA MERKEL, William Collier y Zasu Pitts.

## LAS CORTES CONSTITUYENTES

### Los agrarios persisten en la obstrucción al proyecto de ley de Arrendamientos rústicos

También ayer hubo un diálogo entre agrarios y radicales.—Dijo el señor Lerroux que éstos quieren la crisis, pero formulada de modo lógico, no para servir los intereses de ningún partido.—Fue leído el proyecto derogando la ley de Defensa de la República.—Hubo nuevas intervenciones en la cuestión naranjera.—Los radicales dijeron al jefe del Gobierno que no le darán sus votos si se vota para conseguir el "quorum"

#### La sesión

#### POCOS DIPUTADOS. — APROBACION DE DICTAMENES

MADRID.—Comienza la sesión a las cuatro de la tarde, presidida por el señor Besteiro.

Gran desanimación en escaños y tribunas.

Se aprueban varios dictámenes denegando suplicatorios para procesar a varios diputados.

Son aprobados definitivamente dos proyectos votados en la sesión de ayer.

#### DEL PROYECTO DE LEY DE ARRENDAMIENTOS RUSTICOS. —CONTINUA LA OBSTRUCCION

Continúa la discusión del proyecto de ley de Arrendamientos rústicos.

El señor MOLINA NIETO, sacerdote, defiende la novena de las enmiendas obstruccionistas.

Se aplaza la votación por falta de número de diputados.

El señor LAMAME DE CLAIRAC defiende otra enmienda de la misma serie.

El señor ROYO VILLANOVA defiende otra, diciendo que parece que la minoría socialista no tiene mucho interés en aprobar esta ley, ya que en ello no ponen tanto empeño como en la de Orden público.

Y si no es así—agrega—es que el Gobierno no tiene el "quorum" necesario para su aprobación y está engañando al presidente de la República.

El señor BESTEIRO. — Esa representación del Estado debe quedar fuera de los debates parlamentarios.

El señor ROYO VILLANOVA continúa diciendo que la obstrucción hubiera cesado si la Comisión hubiera aceptado las fórmulas conciliatorias que propusieron el señor Lara y él.

El señor CASANUEVA dice que la actitud de la minoría agraria se debe a la intransigencia de la Comisión.

Se entabla un vivo diálogo entre este señor y el señor Guerra del Río.

El señor CASANUEVA dice que ellos están dispuestos a oponerse aquí, no solo tres meses, sino tres años.

El señor GUERRA DEL RIO. — Sin perjuicio de algún pastelillo que otro.

El señor CASANUEVA. — Eso vosotros, cuando dais al Gobierno los cuarenta votos que le faltan.

El señor GUERRA DEL RIO. — Pero lo hacemos claramente, sin tapadillos ni componendas, como vosotros.

El señor CASANUEVA. — ¿Por qué no queréis la crisis?

El señor LERROUX. — Porque nosotros queremos una criatura sana y robusta y que no haya necesidad de echar mano de los forceps.

El señor CASANUEVA termina pidiendo votación nominal.

Se rechaza la enmienda por 138 votos.

Los diputados agrarios abandonan el salón de sesiones.

También se rechazan otras enmiendas que quedaron pendientes de votación anteriormente.

El señor AIZPUN defiende otra enmienda.

Se suspende la discusión.

#### PARA DEROGAR LA LEY DE DEFENSA DE LA REPUBLICA

El señor AZAÑA lee un proyecto derogando la ley de Defensa de la República, que pasa a la Comisión correspondiente.

#### PROSIGUE UNA DISCUSION

Nominalmente se rechaza la enmienda defendida por el señor Aizpun.

El señor DOMINGUEZ AREVALO defiende otra que sigue el mismo camino.

Se suspende nuevamente la discusión de este proyecto.

#### SOBRE UNA UTILIDAD PUBLICA

A continuación se pone a discusión un proyecto declarando de utilidad pública la obra que realiza el Ayuntamiento de Alicante para la construcción de la Ciudad Jardín en las cercanías de la playa de San Juan.

Son aprobados todos los artículos.

#### DE LA CRISIS NARANJERA

Continúa la interpelación sobre la crisis naranjera.

El señor ESCANDEL consume un turno.

Propone medidas reguladoras de la exportación.

Ataca a la Unión de Exportadores naranjeros, que ha pretendido sacar beneficios a costa de todo, planteando un problema político, secundada por otros elementos.

El señor MARTINEZ MOYA le contesta brevemente.

Los señores JUST y PASCUAL LEONE intervienen también brevemente.

Se suspende el debate, levantándose la sesión a las nueve de la noche.

#### Fuera del salón de sesiones TEXTO DE UN PROYECTO DE DEROGACION

El proyecto de derogación de la ley de Defensa de la República, leído por el señor Azaña en la sesión de esta tarde, es muy breve.

Dice así:

"De conformidad con el Consejo de ministros, y a propuesta del presidente, vengo en autorizarle para la lectura de un proyecto de ley derogando el de 21 octubre de 1931.

La disposición está fechada el 28 de julio y la firma el presidente de la República".

#### ACEPTACION DE UNA ENMIENDA

La Comisión de Agricultura ha aceptado un voto del diputado señor Lara, modificado por el señor Blázquez, al artículo segundo de la ley de Arrendamientos de fincas rústicas.

Mañana volverá a reunirse la Comisión para proceder a la elección de presidente y vicepresidente.

#### ASUNTO RESUELTO Y OTRO POR RESOLVER

Después de la sesión de la Cámara se entrevistaron los señores Franchy Roca y Soriano.

Este dijo a los periodistas que habían cambiado impresiones sobre los acuerdos adoptados por la minoría federal.

—La parte relativa a la derogación de la ley de Defensa de la República —agregó— está en marcha con el proyecto leído hoy por el señor Azaña. Respecto a la proposición relativa al Ministerio de Industria y Comercio, será difícil, por exigir precisamente el "quorum" el señor Ayuso.

Refiriéndose a la votación de este crédito, dijo el señor Soriano que los federales ya fueron avisados.

#### SATISFACCION DE UN MINISTRO

El ministro de Instrucción Pública, señor Barnés, se mostró satisfe-

cho del resultado de la reunión de la minoría radical socialista.

La solución del pleito de bases de colaboración presentadas, no podía ser otra. Seguramente el Comité nacional se limitará a darse por enterado.

Rechazó que hubiera disidencias por parte de los que no asistieron a la reunión de la minoría.

Dedicó palabras de elogio al señor Gordón Ordax, estimando que su actitud se debe a la rigidez de sus convicciones.

#### PEDIRAN UNA DEROGACION

Los señores Vidarte, Romero Mateo, Jiménez Asúa, Piñuelas y otros, han presentado una proposición de ley pidiendo que queden derogados los artículos 4.º al 9.º del Código de Justicia militar.

#### CREEN QUE EL GOBIERNO NO TENDRA "QUORUM"

Algunos diputados comentaban a última hora de la tarde la situación del Gobierno si no contaba con los votos de los radicales.

Entendían que esto significaba la imposibilidad de lograr el "quorum" en las próximas votaciones.

Creían que la vida de este periodo parlamentario no se prolongaría mucho y la ley de Arrendamientos de fincas rústicas pasaría a la Comisión, quedando aplazada la votación.

Algunos decían que la sesión de mañana sería la última de esta etapa parlamentaria.

Otros diputados, por el contrario, consideraban que la situación llevaba camino de aclararse con la actitud futura de los diputados radicales y con la derogación de la ley de Defensa de la República, que significaba tanto como terminar el disgusto que tenía la minoría federal.

#### ENMIENDAS DE LOS AGRARIOS

Esta mañana se reunió en el Congreso la minoría agraria, que redactó varias enmiendas al artículo segundo de la ley de Arrendamientos rústicos.

Se ocuparon de la distribución de turnos para la discusión.

El señor Gil Robles defenderá una enmienda y aprovechará la ocasión para pedir al ministro de Agricultura que explique el criterio del Gobierno respecto a la discusión de este proyecto de ley, ya que, según la Prensa ha indicado, estará aprobado en la semana próxima.

El señor Calderón dijo que la minoría sigue en la misma actitud de transigencia, correspondiendo que el Gobierno contestará a ésta.

#### PALABRAS DEL SEÑOR BESTEIRO

Al terminar la sesión de la Cámara, el señor Besteiro dijo a los periodistas que mañana continuará la discusión de la ley de Arrendamientos rústicos y la interpelación sobre la situación del problema de la naranja.

Terminó diciendo que confiaba en que quedará terminada esta interpelación.

#### PIDEN DESIGNACION DE JUECES PARLAMENTARIOS

Acudieron al Senado varios diputados de los que constituirán el Tribunal que ha de juzgar las responsabilidades derivadas de los fusilamientos de Jaca.

Como no había número suficiente para proceder a la elección de presidente, se reunirán de nuevo el jueves de la semana próxima.

Todavía no han sido designados algunos vocales.

Los vocales efectivos del Tribunal

## INFORMACION DE BARCELONA

**En una fábrica de adri los estalla una bomba que causa grandes daños**

#### CONFLICTOS RURALES POR EL RÉPARTO DE COSECHAS

BARCELONA. — El gobernador civil dijo a los periodistas que durante estos días ha recibido numerosas denuncias sobre los conflictos rurales, refiriéndose a la participación del cincuenta por ciento en las cosechas.

—Estos conflictos — agregó — debía resolverlos la Comisión arbitral, pero como no ha podido constituirse a causa de la resistencia de los patronos tengo que intervenir en su solución.

#### ESTABA ORGANIZANDO EL PARTIDO NACIONALISTA

BARCELONA. — Esta mañana ha prestado declaración ante el Juzgado número 2 don Carlos López, detenido por haberse encontrado en su domicilio documentos interesantes.

Parece que en sus declaraciones ha dicho que se trataba de la formación del partido nacionalista, legalmente.

#### EXPLOSION DE UNA BOMBA EN UNA FABRICA DE LADRILLOS

BARCELONA. — Esta mañana hizo explosión una bomba colocada en una fábrica de ladrillos de la calle de Villapiscina.

No hubo desgracias. Los desperfectos causados por la explosión son bastante considerables.

#### COBRADOR ATRACADO

BARCELONA. — A mediodía, cuando el cobrador de fincas Jaime Orta se dirigía por la calle de Valcárcel se le presentaron dos desconocidos que, pistola en mano, le obligaron a entregarles el dinero que llevaba.

Se dieron a la fuga sin que pudieran ser detenidos.

serán 21 y otros tantos lo suplentes.

Los vocales que asistieron a la reunión fueron desde el Senado al Congreso con objeto de requerir a las correspondientes minorías parlamentarias para que designen lo más pronto posible los miembros que faltan designar para la composición del Tribunal.

#### NO ESTAN PROXIMAS LAS VACACIONES

El señor Martínez Barrios, hablando de las vacaciones parlamentarias, dijo a los periodistas que no creía que fueran inmediatas, porque estima que, aunque llegue a cesar la campaña obstruccionista, debe discutirse serena y meticulosamente.

#### DESPUES DE ENTREVISTARSE LOS SEÑORES AZAÑA Y MARTINEZ BARRIOS

Al llegar el señor Azaña a la Cámara conferenció extensamente con el señor Martínez Barrios.

Al terminar, el señor Martínez Barrios dijo que se había limitado a comunicar al jefe del Gobierno los acuerdos de la minoría radical.

—¿Qué le ha contestado el señor Azaña?—preguntó un periodista.

—En estos casos—comentó—no se suele contestar nada. Se pone cara larga y nada más.

Los periodistas le dijeron que se había presentado una proposición solicitando la aprobación del crédito para dotar el Ministerio de Industria y Comercio, y le preguntaron:

—¿Lo votarán ustedes?

—Nosotros, no—contestó.

—¿Y la ley de Arrendamientos?

—¿Cualquiera hipoteca los votos

—contestó el señor Martínez Barrios—a largo plazo! Porque contra lo que dijo ayer el ministro de Agricultura digo que la ley de Arrendamientos no quedará aprobada ni en la semana próxima ni en la otra.

—¿Y si se aplicara la guillotina?

—Para eso no contarán con nuestros votos. La situación actual es deplorabile.

—¿Habrà debate político?—insinuó un periodista.

—Ayer me referí — respondió — a que comunicados estos acuerdos de la minoría radical al Gobierno, aunque con carácter privado, si se nos obligaba a hacerlos públicos en el salón de sesiones, sería posible que nuestras manifestaciones sirvieran de base al debate político, que es necesario.

—Si se planteara—dijo un periodista—, la semana que viene habría cerrojazo.

—La palabra cerrojazo—contestó el señor Martínez Barrios—no parece apropiada. En todo caso se intentarán las vacaciones previo acuerdo de las minorías. Pero supongo que no las habrá.

**LOS RADICALES DICEN QUE NO QUIEREN SER DE LA MAYORIA Y NIEGAN SUS VOTOS**

Se ha reunido la minoría radical. A la salida dijo el señor Lerroux: —He reunido a la minoría para someterle la cuestión de si debíamos seguir dando nuestros votos en caso de "quórum" o rectificar esta actitud. Se ha acordado —agregó— que habiendo cumplido ya nuestro deber, no substituiremos a la mayoría, ausente del Parlamento, sin que esto quiera decir una rectificación de conducta.

El señor Martínez Barrios ha dado cuenta de que un representante de la minoría de Acción Republicana le ha pedido que tome la iniciativa para convocar a los representantes de todos los grupos republicanos de izquierda con el fin de llegar a una inteligencia sobre el nombramiento de vocales regionales en el Tribunal de Garantías.

—Hemos acordado —añadió el señor Martínez Barrios— que no compete a la minoría y que debe resolver el Comité nacional. Allí me opondré.

El señor Martínez Barrios comunicará al señor Azaña la decisión de no seguir substituyendo a la mayoría en las votaciones de "quórum".

Respecto a la discusión de la ley de Arrendamientos rústicos, se acordó que siga discutiéndose normalmente sin economizar tiempo, por ser una ley que está en el programa de todos los partidos.

**AUSENCIAS SIGNIFICATIVAS**

Se ha reunido la minoría radical socialista, no asistiendo a la reunión los miembros del Comité Ejecutivo del partido señores Gordón Ordax, Moreno Galvache y López Orozco.

Moreno Galvache manifestó que su retirada de la reunión equivale a no volver a tratar del asunto.

**LA NOTA DE LOS RADICALES SOCIALISTAS**

Al terminar la reunión de la minoría radical socialista se facilitó una nota dando cuenta de que se habían discutido las bases entregadas al Gobierno y la necesidad de que fueran contestadas rápidamente por aquél.

Los señores López Goicoechea y Feced presentaron una proposición incidental de no ha lugar a deliberar, que fué rechazada en votación por 28 votos contra 3 y una abstención.

Se adoptó una proposición del señor Galarza para que la minoría se dirija al presidente del Consejo para que conteste a las bases presentadas. Una vez que se reciba la contestación del señor Azaña se reunirá la minoría radical socialista para tratar de las enmiendas y ampliaciones que se han de introducir en las citadas bases.

**LOS SOCIALISTAS NO LAS HAN ESTUDIADO TODAVIA**

Preguntado el jefe de la minoría socialista, señor De Francisco, si los socialistas habían estudiado las bases de colaboración presentadas al Gobierno por los radicales socialistas, contestó:

—No las hemos estudiado por ahora.

**LA FIESTA DE TOROS**

**El diestro Florentino Ballesteros recibió una grave cornada**

La cogida fué emocionante.—Niño de la Estrella y Cerdá tuvieron una tarde triunfal y fueron sacados a hombros de los transportistas honorarios.—No escasearon los palotazos y aún las apariencias de cornadas, pero no hubo nada grave, salvo la del torero aragonés

**NOVILLOS DE PEREZ TABERNEIRO PARA NIÑO DEL MATADERO, BALLESTEROS Y RONDEÑO**

MADRID. — Con un lleno completo se ha celebrado novillada extraordinaria, lidiándose toros de Antonio Pérez Taberner.

Primero.—Niño del Matadero veroniquea templado y ceñido. (Ovación).

En el tercio de quites son muy aplaudidos el Niño del Matadero y Florentino Ballesteros.

Niño del Matadero muletea por bajo. Mata de un pinchazo, media delantera entrando mal y un descabello.

Segundo.—Florentino Ballesteros intenta veroniquearlo sin poder conseguirlo porque el bicho es muy peligroso.

Con la muleta pasa por bajo y logra después un pase de pecho formidable. Al intentar dar otro resulta empitonado por el muslo derecho. Ballesteros cae al suelo y se levanta sonriente para continuar la faena, pero cae desvanecido en brazos de las asistencias, siendo trasladado a la enfermería.

La cogida de Ballesteros produce enorme impresión en el público.

Niño del Matadero muletea por la cara y se deshace del bicho de un pinchazo, una media y un descabello.

Tercero.—El debutante, Rondeño, veroniquea ceñido, pero codilleando mucho.

Con la muleta está vulgar. Cae en la cara del toro y éste le perdona la vida. Entrando mal da una estocada atravesada. (Pitos).

Cuarto.—Es retirado al corral por ser ciego.

Cuarto bis, de Tovar.—Niño del Matadero se cife con el capote.

Hace una faena valiente para cuatro pinchazos y dos descabellos.

Quinto.—Rondeño lo saluda con unos lances muy apretados.

Con la muleta hace una faena desigual para una estocada, volviendo la cara y un descabello.

Sexto.—Rondeño es aplaudido al torear con la capa.

Da dos pases y cobra una estocada alargando el brazo y a continuación una tendida volviendo la cara. (Pitos).

**LA GRAVE COGIDA DE BALLESTEROS**

Según el parte facultativo Florentino Ballesteros sufre una cornada en la cara externa del muslo derecho con rotura del tendón facial, destrozos en varios músculos y otra trayectoria descendente impregnada en el músculo recto interior. (Pronóstico grave).

En una ambulancia fué trasladado Florentino Ballesteros al Sanatorio de Toreros.

**SIMAO DA VEIGA, JOSELITO DE LA CAL, CERDA Y NIÑO DE LA ESTRELLA**

VALENCIA. — Se ha celebrado la novillada extraordinaria dedicada a los excursionistas aragoneses y a los marinos italianos.

Simao da Veiga rejoneó superiormente a dos novillos, siendo muy ovacionado.

Primero.—Joselito de la Cal bien con el capote.

Al dar un pase resulta cogido por la axila derecha, siendo trasladado a la enfermería.

Cerdá hace una faena valiente, matando de una estocada y un descabello. (Ovación).

Segundo.—Cerdá veroniquea muy ceñido.

Muletea superiormente y cobra una gran estocada. (Ovación).

Tercero.—Niño de la Estrella es ovacionado al dar una serie de lances con gran estilo.

Hace una faena formidable y logra un volapié superior. (Gran ovación, orejas y rabo).

Cuarto.—Niño de la Estrella veroniquea superiormente.

Con la franela hace una faena artística cifándose mucho. Termina de una estocada buena y un descabello.

Quinto.—Cerdá es ovacionado al torear con el capote.

Hace una faena muy pinturera y mata de un pinchazo y una entera. (Ovación).

Sexto.—Niño de la Estrella se cife con el capote.

Muletea con gran estilo metido entre los pitones. Se deshace del bicho

de una estocada en lo alto. (Gran ovación).

Cerdá y Niño de la Estrella son sacados en hombros.

**LA NOVILLADA COLOMBINA. — DIEGO DE LOS REYES, GOMEZ LAINE Y NENE**

HUELVA. — Se ha celebrado una novillada con motivo de las fiestas colombinas.

Primero.—Diego de los Reyes veroniquea bien.

Con la muleta hace una faena artística y valiente. Mata de una estocada baja. (Ovación y vuelta).

Segundo.—Diego Gómez Laine lancea templado y mandando mucho. Hace una faena muy valiente y mata de una entera, descabellando al segundo intento. (Ovación y vuelta).

Tercero.—Nené es aplaudido con el capote.

Muletea entre los pitones y mata de dos pinchazos, una entera y un descabello.

Cuarto.—Diego de los Reyes es aplaudido, al saludarlo con unas verónicas muy ceñidas.

Hace una faena torera y valiente para dos pinchazos y una entera. (Ovación y vuelta).

Quinto.—Laine lancea superiormente.

Hace una gran faena matando de un pinchazo y una media superior. (Ovación y vuelta).

Sexto.—Nené es aplaudido al torear de capa.

Muletea muy valiente, sufriendo un palotazo. Termina de un pinchazo y una entera.

**HOY ESTRENO SENSACIONAL**

**Cinema GOYA**

**S. A. SE DIVIERTE**

Una opereta de gran espectáculo, que produce la admiración de cuantos la ven.

**GEORGE ALEXANDER y LIEN DELLER**

Asunto de una amenidad y atractivo extraordinarios. Música inspirada, deliciosa y bella.

**Sillón entresuelo, 0'60**

**DEL PAIS GUIPUZCOANO**

**Se dirige un escrito al ministro de Obras Públicas para que remedie la crisis obrera en Beasain**

**EL DIPUTADO FRANCÉS LAFAYET VISITARA LOS ESTABLECIMIENTOS DE BENEFICENCIA**

SAN SEBASTIAN. — Ha visitado al gobernador civil el diputado por la Gironda, concejal del Ayuntamiento de Burdeos y administrador de los Hospitales, M. Gabriel Lafayette.

El político francés pasará una temporada de descanso en nuestra ciudad, y visitará los establecimientos de Beneficencia.

**IMPORTANTE DONATIVO PARA LOS DAMNIFICADOS POR LAS TORMENTAS**

SAN SEBASTIAN. — El alcalde, señor Sasiain, recibió la visita del gerente de los frontones, que le hizo entrega de la cantidad de mil pesetas con destino a la suscripción para socorrer a los damnificados por los últimos temporales.

**EL SERVICIO DE AUTOBUSES ENTRE IRUN Y FUENTERRABIA**

SAN SEBASTIAN. — El gobernador manifestó a los periodistas que

de acuerdo con el informe emitido por la Junta Provincial de Transportes se establecería un servicio extraordinario de autobuses durante el verano entre Irún y Fuenterrabía, terminando así el pleito existente entre las Empresas que actualmente realizan el servicio.

**LAS COLONIAS ESCOLARES**

SAN SEBASTIAN. — Manifestó el alcalde a los periodistas que mañana se fijarán en las escuelas las listas de los niños que formarán parte de las colonias escolares establecidas en Lore-Toki. De dichas listas se hará una selección por el personal facultativo, para que vayan a las colonias los niños que realmente lo necesiten.

**LA FALTA DE TRABAJO EN LA FABRICA DE VAGONES DE BEASAIN**

SAN SEBASTIAN. — El presidente de la Diputación recibió la visita del alcalde y de un teniente alcalde del Ayuntamiento de Villafranca, que le entregaron un escrito firmado por los alcaldes de Beasain, Villafranca, Lazcano y Ataun, dirigido al ministro de Obras Públicas. En dicho documento se habla de la gravísima situación porque atraviesan dichas localidades a causa de la inactividad de la fábrica de vagones de Beasain.

El presidente de la Diputación ofreció un apoyo eficaz, con objeto de que sea resuelta la grave crisis obrera.

**HALLAZGO DE UN CADAVER**

SAN SEBASTIAN. — Hace varios días desapareció de su domicilio la niña Josefa Legarreta, que salió con un rebajo de ovejas.

Hoy ha sido encontrado su cadáver en un lugar apartado del monte. No se sabe nada respecto a las causas de su muerte.

**CICLISTA ATROPELLADO POR UN AUTO**

SAN SEBASTIAN. — Comunican de Ormaiztegui que el ciclista José Legama fué atropellado por un automóvil de la matrícula de Navarra, conducido por Eladio Aristi.

El ciclista sufrió lesiones graves en la cabeza y en el abdomen.

**DEBUT DE UNA COMPANIA RUSA. LA REAPERTURA DEL TEATRO PRINCIPAL**

SAN SEBASTIAN. — Esta tarde, en el teatro del Kursaal, ha debutado una orquesta de balalaikas y una Compañía de ballet ruso, alcanzando un gran éxito.

Definitivamente el próximo día 5 será inaugurado el teatro Principal, debutando la Compañía del maestro Guerrero, que pondrá en escena "El ama".

**MERECE UN ELOGIO**

**El campeón nacional de natación, Gómez Acebo, salvó a tres señoritas**

**UN EPISODIO INTERESANTE**

ZAMORA. — Cuando se bañaba en el río Duero la señorita Carmen Alvarez, de 18 años, fué arrastrada por la corriente.

A los gritos de la muchacha y de otras que se hallaban en la orilla acudió el campeón nacional de natación, Angel Gómez Acebo, que consiguió salvar a la citada señorita, a una hermana suya y a otra joven que se habían arrojado al agua para intentar prestarle auxilio.

El campeón fué felicítadísimo.

**EN PROVINCIAS**

**Los gallegos mantienen su vigorosa protesta contra la ratificación del tratado con Uruguay**

**UNA MANIFESTACION**

MONFORTE. — Se ha verificado una manifestación de protesta contra la ratificación del Tratado comercial con el Uruguay.

Asistieron al acto numerosas representaciones de los pueblos de la comarca.

Hablaron varios oradores, entre ellos el diputado señor Suárez Pica-



en verano...

...aumentan considerablemente las enfermedades del ESTOMAGO e INTESTINOS, por el abuso de frutas, verdes o pasadas, por la leche y otros alimentos que se descomponen fácilmente a causa del calor, y muy principalmente por las BEBIDAS FRIAS, que tanto se consumen. El Elixir Sáiz de Carlos produce efectos maravillosos en todos estos casos, siendo inofensivo su uso en adultos y en niños en todas sus edades.



**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**

yo, abogando todos por la desobediencia civil en el caso de que el Tratado fuera ratificado por el Parlamento.

**EL VECINDARIO DE VILLARIO SE NIEGA A PAGAR LOS TRIBUTOS**

CORDOBA. — En el pueblo de Villario, como la mayoría del vecindario se negase a pagar los tributos, el alcalde nombró un agente ejecutivo que, acompañado de una pareja de la Guardia Civil, se presentó en casa de un vecino para proceder al embargo.

El vecino agredió al agente, siendo detenido.

Se formó una manifestación de protesta para solicitar la libertad del detenido. Como los manifestantes se presentasen en actitud poco tranquilizadora ante el domicilio del juez municipal, éste ordenó la libertad de aquél.

Reina gran excitación en el vecindario, habiéndose concentrado la Guardia Civil.

**SIGNOS VISIBLES DE LOS TIEMPOS**

**Los leprosos de Fontilles habían constituido un sindicato**

**Tienen una casa del Pueblo!**

ALICANTE. — El inspector de Sanidad enviado a la leprosería de Fontilles ha dicho que los desórdenes allí producidos se deben a la intervención de elementos que tenían antes predominio en el establecimiento.

Los enfermos tienen constituido un Sindicato y dentro del recinto del sanatorio tienen una Casa del Pueblo.

Los grupos de intransigentes han quedado aislados hasta que se resuelva el conflicto.

**EXTRANJERO**

**DIFÍCIL CUESTION**

**De Valera quiere que en Irlanda no haya un solo hombre armado**

**DEBATE QUE NO TERMINO**

DUBLIN. — Al tratar de la supresión de los armamentos a todos los ciudadanos del Estado libre de Irlanda, se ha planteado en el Parlamento un vivo debate en el que de Valera, apoyado por la mayoría, hizo una enérgica defensa de su política. Al referirse que nadie debía estar armado, un miembro de la fracción de Cosgrave le interrumpió:

—¿Entre los que han de ser desarmados, engloba también a los miembros del Ejército republicano?

—Desde el momento que ha desaparecido el juramento de fidelidad a la corona, contestó de Valera, nadie tiene por qué recurrir a la fuerza.

La sesión se levantó a las once de la noche, sin haber sido votada la moción del Gobierno.

**OPINION DE UN GENERAL**

DUBLIN. — La Policía, en ejecución de órdenes recibidas, exige que los miembros de la guardia nacional o "ejército de las camisas azules", fundada recientemente por el general O'Dusay, entreguen los revólveres que poseen.

El general, que fué jefe de Policía, se ha negado a entregar su arma, a pesar de que ha revocado su licencia.

"La autodefensa—ha declarado—es la primera ley de la Naturaleza, y si se me incautan de mi revólver, me será necesario tomar otras medidas para protegerme, sean las que fueren sus consecuencias".

El general O'Dusay se ha negado, además, a ordenar a sus partidarios que entreguen sus armas, si es que se consideran en peligro.

La organización política del general O'Dusay tiene carácter netamente fascista.

**GRAN PROYECTO**

**Francia prepara un vuelo de 25.000 kilómetros**

**ORGANIZACION DEL "RAID"**

PARIS. — Se conocen algunos detalles de interés acerca del magno vuelo colectivo que sobre un recorrido de 25.000 kilómetros, realizará antes de finalizar el año una escuadra aérea francesa.

La organización de este "raid" se prosigue activamente bajo la dirección del general Vuillemin, comandante en jefe de la aviación militar francesa de Marruecos, a quien se ha confiado el mando de la flota aérea.

El segundo jefe de la expedición será el teniente coronel Bouscat, mandando, respectivamente las cuatro escuadrillas de aviones, los famosos aviadores tenientes coroneles Girier y Rignot y los comandantes Delaitre y Turennes.

En el Ministerio del Aire han comunicado que el recorrido definitivamente establecido para este "raid" será el siguiente:

Istres, Los Alcázares (Cartagena), Rabat, Colomb-Vechar, Adrar, "Bidon V", Gao Mopti, Bemaco, Tabacounda, Dakar, Kaye, Ouagadougou-Zinder, Niamey, "Bidon V", Adrar, El-Goleagou, Niamey, Zinder, Fort-Lamy, Port Archambaud, Banghi, Fort, Archambaud, Fort-Lamy, Port Archambaud, Fort-Lamy, Touggourt,

Túnez, Argel, Orán, Mequinez, Los Alcázares (Cartagena), Perpiñán e Istres. Como se ve, la flota aérea francesa sobrevolará todo el Norte de Africa, adentrándose hacia el desierto de Sahara.

El Estado Mayor del ejército ha realizado ya la selección del personal de la flota, designando a los pilotos, observadores, radiotelegrafista y mecánicos, de acuerdo con las recomendaciones de los oficiales.

Ya se hallan en Istres cuarenta y cuatro oficiales y suboficiales entrenándose para el gran "raid". Todos ellos son voluntarios.

La escuadra francesa, integrada por veinticinco aviones, iniciará este vuelo a fines de octubre o primero de noviembre.

Se han empezado a establecer los depósitos de gasolina, piezas de recambio, etc., etc., en cada etapa prevista.

**¡VAYA CALOR!**

**Por efecto de insolación han perecido cien personas en cuatro días**

**LA OLA CONTINUA**

NUEVA YORK. — Durante los cuatro últimos días han perecido en diversos Estados, a consecuencia de la ola de calor, cien personas; de ellas cuarenta residentes en el Estado de Nueva York.

La ola de calor continúa todavía.

**POLITICA ALEMANA**

**En la Prusia Oriental no queda un hombre sin trabajo**

**Pera ello han sido expulsados los temporeros polacos.-Felicitación al ministro del Trabajo.-No aceptan que les dediquen monumentos, que en estos momentos no parecen adecuados a la situación.-Dice Scheleicher que no ha hecho tales declaraciones**

**CONCENTRACION DE FUERZAS DE ASALTO**

BERLIN. — Las compañías de Asalto nacional socialistas de esta capital y de la provincia de Brandenburg se concentrarán el domingo próximo en el aeródromo de Tempelhof.

Los miembros de las compañías de Asalto de la provincia serán transportados a Berlín en trenes especiales durante la noche del sábado al domingo.

Los nazis, en número de más de 100.000, desfilarán ante su jefe, el capitán von Rohm.

**OTRAS DETENCIONES DE COMUNISTAS**

BERLIN. — La Agencia Wolf da cuenta de que un registro efectuado por la Policía en Iserlohn fueron detenidos varios afiliados al partido comunista.

Uno de éstos, que intentó darse a la fuga fué muerto por los policías.

**FELICITACION A UN MINISTRO**

BERLIN. — Los diarios oficiosos nacional socialistas se felicitan de los resultados obtenidos hasta ahora por el ministro del Trabajo para remediar el paro forzoso.

Según informaciones oficiales, Prusia oriental no tiene ya ni un hombre que carezca de trabajo. En los distritos fronterizos del Holstein y en los confines holandeses se ha conseguido también ocupar a la totalidad de los sin trabajo, siempre según informaciones oficiales nazis.

Sin embargo, en estas declaraciones oficiales no hay que ver una mejora en el mercado del trabajo, ya que antes del advenimiento de Hitler al Poder los grandes propietarios agrícolas prusianos ocupaban a un gran número de obreros polacos.

Estos obreros eran retribuidos de manera deficiente, y durante el invierno estaba a cargo su sustentación de los Municipios.

Los obreros alemanes no habían querido hasta ahora entrar en los trabajos agrícolas. El nuevo Gobierno alemán ha barrido a los obreros temporeros polacos, y en su lugar ha

hecho emplear a los obreros alemanes, habiendo obligado a los propietarios a mejorar las condiciones de habitación y salario para estos obreros.

**MANIFESTACION AEREA Y PROPAGANDA DEL QUESO**

BERLIN. — Una gran manifestación aérea que tendrá lugar el domingo próximo en el aeródromo de Tempelhof se utilizará como propaganda en favor de los productos lácteos alemanes, que los espectadores podrán degustar mientras los aviones y diversos globos rivalizarán en el aire en prueba de velocidad y audacia.

Durante la fiesta serán servidos especialmente "sandwichs" de queso de Baviera y de la Prusia Oriental.

**NO ACEPTAN MONUMENTO**

BERLIN. — En muchas ciudades alemanas surgió recientemente la idea de erigir un monumento al Trabajo. El doctor Ley, jefe del frente del Trabajo, y el Ministerio de Propaganda, han hecho saber oficialmente a todos los Municipios del Reich que tales monumentos son, en los actuales momentos, indeseables, y piden a todos los organismos del partido nacional socialista que disuadan a los que proyecten la erección de aquéllos.

Terminan diciendo que el monumento al Trabajo sólo tendrá razón de ser en el momento en que no quede en Alemania un solo obrero parado.

**SCHLEICHER NIEGA LAS INFORMACIONES PERIODISTICAS**

PARIS. — "L'Intransigeant" sale al paso de las fantasías que han venido circulando sobre el ex-canciller alemán general Schleicher, publican una entrevista celebrada con él en su domicilio particular de Neubebelsberg (Alemania).

Schleicher no hace ninguna declaración de interés, pero niega enérgicamente todas las versiones sucesivas que ha ido publicando la Prensa internacional, relativas a su persona, desde su fuga supuesta a Suiza utilizando un avión, hasta su detención por la Policía nazi.

**EN LA INDIA**

**Persistencia del bombardeo aéreo contra las aldeas indias**

**CONDICIONAN SU LIBERTAD**

POONA. — Esta mañana ha ingresado Gandhi en la cárcel de Yerowda. Su liberación depende de la orden de cesar en sus actividades en conexión con el movimiento de desobediencia civil.

**APLAZAN LA VISTA DEL PROCESO CONTRA GANDHI**

BOMBAY. — El Gobierno ha aplazado hasta dentro de quince días la

vista del proceso contra Gandhi con objeto de ver la impresión que haya producido en el país la detención del líder indio.

En la Bolsa los corredores han suspendido las transacciones para protestar contra la detención de Gandhi.

La Prensa musulmana manifiesta alguna emoción a consecuencia de los bombardeos aéreos efectuados en la frontera.

**SIGUE EL BOMBARDEO**

BOMBAY. — Los aviones británicos han bombardeado de nuevo el poblado de Kottnai anoche mismo.

**MISCELANEA INTERNACIONAL**

**La British Legión irá a "avivar el recuerdo" contra la guerra**

**En Bruselas se han ocupado del experimento de Roosevelt en la economía americana.-El Gobierno de Holanda no permite la entrada de Trotski.-Denunciaron el "modus vivendi" trancolusitano.-Labor re-lizada por el Gobierno austriaco**

**AVIVARAN LA LLAMA DEL RECUERDO**

PARIS. — Para conmemorar el aniversario de la entrada en la guerra europea del Imperio Británico, el día 4 del corriente, la "British Legión", de París, reanimará, como en años anteriores, la "llama del recuerdo", que arte bajo el Arco del Triunfo y depositará un ramo de rosas sobre la tumba del soldado desconocido.

**HAN PASADO LOS AVIADORES DE BALBO**

PARIS. — Veinticuatro aviadores de la escuadrilla que manda el general Balbo que, siguiendo órdenes de dicho general, deseoso de aumentar la cantidad de agencia de que disponen para las etapas de regreso de la citada escuadrilla, han regresado a Europa por barco y ferrocarril, han pasado esta tarde por París con dirección a Roma.

**EL VALOR DE UN EXPERIMENTO**

BRUSELAS. — En la sesión celebrada por el Congreso Sindical Internacional el representante francés señor Jouhan, al presentar su informe sobre la economía dirigida, ha subrayado la importancia de la experiencia americana, en la que se incluyen varias de las reivindicaciones mantenidas por la Federación sindical.

**NO PERMITEN QUE TROTSKY VAYA A HOLANDA**

AMSTERDAM. — El partido socialista independiente holandés había invitado a Trotsky a que hiciera una visita a los Países Bajos.

El ministro de Justicia ha negado al señor Trotsky la autorización para entrar en el país.

**EMPRESTITO CUBIERTO**

LONDRES. — Las listas de suscripción para el empréstito canadiense de quince millones de libras esterlinas, se han cerrado esta mañana.

El referido empréstito ha quedado enteramente cubierto.

**DENUNCIA DEL "MODUS VIVENDI"**

LISBOA. — Una nota oficiosa que ha sido facilitada a la Prensa anuncia que ha sido denunciado el "modus vivendi" comercial de 1925 y anejos, concluidos con Francia, como consecuencia de la nueva tasa establecido en Francia sobre los vinos y licores.

En la nota se hace constar la esperanza de que se llegará a un acuerdo sobre nuevas bases.

**HAN RECOGIDO UN MILLON DE FIRMAS**

VIENA. — Según dice la "Correspondencia Social Demócrata", la demanda para la convocatoria inmediata del Parlamento ha recogido ya un millón de firmas.

**REBAJAN EL TIPO DE DESCUENTO**

VIENA. — De conformidad con el Gobierno los Bancos austriacos han rebajado su tipo de interés para

créditos a la industria del 12 por 100 al 9,50 por 100.

**DECLARACIONES DE GOMBOES**

BUDAPEST. — El presidente húngaro ha dirigido un mensaje al pueblo que ha sido radiado a todo el país, dando cuenta de la actuación del Gobierno en los últimos meses y explicando la tarea que se ha impuesto para el futuro.

En política exterior ha declarado el general Gombos, se persigue como finalidad la desaparición de la injusticia, la igualdad de derechos y la revisión de los tratados.

A continuación el señor Gombos abordó el tema de las relaciones húngaras con el exterior, declarando que el país se siente orgulloso de haber sido llamado a colaborar en la obra de paz iniciada por Mussolini. Dijo que el estrechamiento de las relaciones amistosas con Italia había de influir considerablemente en la política de la Europa central por la situación política y etnográfica en que se encuentra Hungría.

Finalmente, el señor Gombos subrayó la importancia que tiene para Hungría que haya merecido el honor de ser elogiada su política desde la tribuna del Parlamento francés como en la del Parlamento de Belgrado.

**ANUNCIAN LA MARCHA SOBRE LA CAPITAL**

COPENHAGUE. — Los campesinos del Schleswig-Holstein del Norte han decidido en una asamblea secreta, entrevistarse con el rey para llamar su atención cerca de las crecientes necesidades de los agricultores del Schleswig-Holstein del Norte y efectuar una marcha sobre Copenhague a fin de pedir al soberano que cambie rápidamente el personal de las principales corporaciones la región.

**OPERACIONES EN MANCHURIA**

TOKIO. — Las tropas de Manchukuo han empezado las operaciones en la frontera del Jehol y del Chahar, amenazada por las tropas de Feng Yu Hsiang. La vanguardia se halla en ruta hacia la ciudad de Dolon-nor.

Parece que Feng Yu Hsiang no ha tenido en cuenta los consejos del Gobierno de Nankín, que le invitaba a no romper la unidad nacional y evitar aventuras que harían correr el riesgo de la pérdida o devastación de la provincia de Cha-har.

¿...?

**¿Se ha suicidado el hijo del presidente lituano?**

**RUMORES NO DESMENTIDOS**

KAUNAS (LITUANIA). — El señor Julius Smetona, hijo del presidente de la República lituana, acaba de fallecer súbitamente.

Según ciertos rumores que no han sido desmentidos, se trata de un suicidio. La Prensa no da ningún detalle sobre las causas o circunstancias de este fallecimiento.

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## PARA PEDIR EL "QUORUM"

MADRID. — Los diputados agrarios han acordado unir sus firmas a la proposición incidental que presentará el diputado federal don Hilario Ayuso solicitando el "quorum" para la aprobación del proyecto de ley concediendo un crédito extraordinario para el sostenimiento del Ministerio de Industria y Comercio.

Se asegura que los radicales se abstendrán de votar en dicha cuestión.

## NO CREE LICITA LA ACTITUD

MADRID. — El diputado señor Peñalba, de la Comisión de Responsabilidades, refiriéndose a las manifestaciones del señor Peyre, defensor de don Juan March, dijo que no considera licita su actitud atacando a la Comisión y ofendiendo a los miembros de la misma.

## DICEN QUE ESTA FIRMADO EL CONTRATO PARA UN COMBATE PAULINO-CARNERA

MADRID. — El íntimo de Paulino Uzcudun Justo Oyarzábal ha dicho esta noche que tiene carta de Nueva York dándole la noticia de que ha sido concertado un match entre el vasco y Primo Carnera, match que deberá librarse, en Roma, en el mes de septiembre.

## BALESTEROS NO HA EMPEORADO

MADRID. — A las siete y media de la tarde fué trasladado el diestro Florentino Ballesteros desde la enfermería de la plaza al Sanatorio de toreros.

Al llegar a él aún estaba el joven diestro bajo los efectos del cloroformo.

A primera hora de la noche se le dieron algunas inyecciones para reanimarle.

A las once y media le visitó el doctor Segovia, que queda encargado de su curación.

Dijo el doctor que el herido no tenía fiebre y que de estado general le había encontrado bien.

A la una el torero logró conciliar el sueño.

Le vela su apoderado, quien ha dicho que, según el doctor Segovia, Florentino tardará dos meses en curar.

## ATRACO EN UN ESTANCO

BARCELONA. — Durante las últimas horas de la tarde dos sujetos entraron en el estanco que en la plazuela de Moncada tiene el exguardia urbano Antonio Batech.

Uno de aquéllos pidió una cajetilla, y cuando Batech se la servía el otro "cliente" encañonó al estanco con una pistola y le dijo que no se moviese ni proferiese un grito, porque lo mataría.

Los atracadores, tranquilamente, se llevaron 450 pesetas, desapareciendo con toda normalidad.

## ¡AH, TAMBIEN UNA BOMBA!

BARCELONA. — A media noche ha estallado una bomba en las obras que hay en la calle del Comercio.

El Ayuntamiento hace construir allí un edificio dedicado a Dispensario. La bomba ocasionó grandes destrozos.

## LES REABRIERON EL SINDICATO Y RECHAZARON LA FORMULA

OVIEDO. — Como está clausurado el Centro del Sindicato Metalúrgico de La Felguera, el gobernador dijo que los obreros del ramo podían reunirse en el teatro para la asamblea en la que discutiesen la fórmula propuesta por las autoridades.

Dijeron los metalúrgicos que no se reunirían en otro local que no fuese el suyo, y entonces, como ocurre tantas veces, se reabrió el Sindicato.

Los metalúrgicos se reunieron y acordaron, por unanimidad, no aceptar la fórmula del gobernador.

## Un federal y los agrarios pedirán la aplicación del "quorum" para ver de derribar al Gobierno

El diestro Florentino Ballesteros no ha empeorado.—Excursión de nacionalistas vascos, navarros y gallegos por tierra catalana.—Un difícil conflicto obrero en el puerto sevillano.—¿Cree usted posible que no hubiese en Barcelona un atraco y un atentado terrorista?—En los Estados Unidos las muertes por insolación ascienden a centenares

### LLEGA EL EMBAJADOR DE ESPAÑA EN MEJICO

IRUN.—Con dirección a Madrid ha pasado el embajador de España en Méjico, señor Alvarez del Vayo.

Dijo que se proponía conferenciar con el ministro de Estado para tratar del conflicto del Chaco.

Probablemente, el viaje de regreso lo hará embarcando en Lisboa.

### HERMANAS MUERTAS POR EL TREN

GIJON. — Cereza de la estación de Serín fué arrollada y muerta por un tren una niña de dos años, hija de la guardesa de un paso a nivel.

También fué arrollada una hermana de la niña, de 17 años, que intentó auxiliar a la criaturita. Ambas quedaron destrozadas.

### EN QUE FORMA SE AGRAVO LA HUELGA

SEVILLA. — Fuerzas de la Benemérita y de Asalto, con una sección montada de la Guardia municipal, acudieron al muelle para vigilar los trabajos de levantamiento de mercancías boicoteadas.

Poco después llegaron los carros, comenzando las operaciones.

Cuando se iniciaron estos trabajos, los obreros del puerto afiliados

se declararon en huelga de brazos caídos como protesta, paralizándose los trabajos de carga y descarga.

Secundaron el movimiento todos los obreros del ramo de transportes.

Los obreros de una casa cargaron seis carros.

Poco después se reanudaron los trabajos sin incidentes.

Al iniciar la jornada de la tarde llegaron los carros que por la mañana habían efectuado carga de mercancías, nuevamente se declararon en huelga de brazos caídos los obreros del puerto.

Las fuerzas obligaron a los huelguistas a abandonar el puerto.

Dos barcos que debían haber zarpado hoy, no han podido hacerlo con motivo de la huelga.

### ACTITUD DEL GOBERNADOR

SEVILLA. — El gobernador civil dijo que había reunido a los consignatarios de buques, encargándoles que se entrevistaran con los obreros, diciéndoles que en caso de que persistan en la huelga quedarán despedidos.

Añadió que había ordenado que la fuerza desalojase los barcos cuyo personal se mantiene en huelga de brazos caídos.

Terminó diciendo que han sido

abiertas dos fábricas, trabajando en ellas personal libre.

### EXCURSION DE NACIONALISTAS

LÉRIDA. — A las ocho y cuarto de esta noche ha llegado a Lérida el grupo de nacionalistas vascos, navarros y gallegos que realizan una excursión por Cataluña.

De Lérida salieron a esperar al grupo expedicionario representaciones de todas las entidades culturales y políticas, a excepción de los tradicionalistas, hasta el límite de la provincia, o sea el pueblo de Almacellas.

Al llegar a este pueblo el Ayuntamiento en pleno y el vecindario tributaron a los nacionalistas un cariñoso recibimiento.

Al entrar en Lérida el grupo nacionalista vasco, navarro y gallego se dirigió al palacio de la Comisaría de la Generalidad de Cataluña.

El comisario, señor Valdeoriola, les dió la bienvenida en nombre de la Generalidad de Cataluña.

Acto seguido los expedicionarios pasaron al salón de sesiones, donde fueron obsequiados con un refresco.

A las nueve de la noche se retiraron a cenar, y a las diez y media se trasladaron a la Phaerja (Casa Consistorial), donde fueron recibidos por

## Servicio rápido Jaca, Pamplona, San Sebastián y Bañeario de Tiermas

Desde el día 18 de julio. ~ Servicio diario

Salida Jaca, 2 y ½ tarde.  
Llegada Pamplona, 6 y ½.  
Salida para San Sebastián, a las 7.

Llegada, a las 9 de la noche.  
Salida para el Bañeario de Tiermas, 2 y ½ tarde.  
Llegada, a las 4 tarde.

Segundo servicio, a las 6 tarde, teniendo la llegada a las 7 y ½.

El expreso que sale de Zaragoza para Cenfranc a las 3 tarde combina con el autobús que sale de Jaca, para llegar al Bañeario de Tiermas a las 7 y ½.

INFORMES: "Automóviles Bandrés". — Empresa "La Ansootana" y "Roncalesa", S. A. Carretera Francia. — JACA. Restaurant La Concha, SAN SEBASTIAN

# Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910

Capital . . . . . Ptas. 20.000.000'00

Reservas . . . . . " 4.550.000'00

## BANCA - BOLSA - CAMBIO - INFORMACION

### TIPOS DE INTERES

Desde primer de julio de 1933, y a virtud de la orden del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

#### PRIMERO: CUENTAS CORRIENTES

A la vista . . . . . 2 % anual

#### SEGUNDO: OPERACIONES AHORRO

A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas . . . . . 3 y ½ % anual

#### B) IMPOSICIONES

Imposiciones a plazo de tres meses . . . . . 3 % anual

Imposiciones a seis meses . . . . . 3'50 % anual

Imposiciones a doce meses o más . . . . . 4 % anual

Regíran para las cuentas corrientes a plazo los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Cámara acorazada y Cajas fuertes de alquiler para custodia de valores, alhajas, documentos, etc., desde 25 pesetas al año

SUCURSAL EN MADRID: Nicolás María Rivero, 4 y 6

" " BARCELONA: Ronda Universidad, 35

## CASA CENTRAL: ZARAGOZA

COSO, número, 47

Agencia urbana en el barrio de las Delicias

el Ayuntamiento reunido en corporación.

Después en la puerta de la Phaerria y en la Avenida de Blondel se han situado el Orfeón Lleydata y el Fomento de las Sardanas, que dieron un selecto concierto de sardanas y cantos populares.

Mañana, a las ocho, los excursionistas visitarán el castillo de la antigua Seo, y a las nueve reanudarán el viaje para visitar Poblet y Tarragona.

### FORMIDABLE OLA DE CALOR

NUEVA YORK. — En toda la costa del Atlántico una terrible ola de calor ocasiona numerosas víctimas.

Hasta ahora los muertos son 155 en Nueva York.

Los últimos partes dicen que la ola tiende a persistir.

### EL FUEGO NO RESPETA NADA

#### Destrucción del histórico castillo de la Roche

#### MILLONES DE PERDIDAS

LA RICHE SUR YON. — Un violento incendio ha destruido el histórico castillo de la Roche Sur Yon en Vendee.

Afortunadamente, no ha habido que lamentar desgracias personales, pero las pérdidas ocasionadas por el siniestro se elevan a varios millones de francos.

### EN ORLY

#### La aviadora señorita Boucher ha batido un record

#### ASCENDIO EN AVIONETA A MAS DE 6.000 METROS

PARIS.—En el aeródromo de Orly la aviadora francesa Helene Boucher ha batido el record femenino de altura para la categoría de aviones de peso menor de 450 kilos, que detenataba hasta ahora la americana May Maizlip, con una altura de 5.500 metros.

Helene Boucher ha alcanzado la altura de 6.100 metros con un avión de sesenta caballos, batiendo así en 600 metros el anterior record mundial.

### GUIA DEL COMPRADOR

#### Precio de las verduras, frutas y pescados

Precios mínimo y máximo a que los mayoristas y hortelanos han vendido en el día de ayer a los minoristas los artículos que se detallan:

Verduras y frutas. — Borrajas, fajó, de 2 a 3'50 pesetas; acelgas, idem, de 2 a 3; lechuga roscadero, de 1'75 a 2'50; berenjenas, docena, a 1'25; cebollas, manojo, de 1'50 a 2; judías verdes, kilo, de 0'65 a 1'30; pimientos, idem, de 0'35 a 1; tomates, idem, a 0'25; melocotón, idem, a 0'60; peras, de 0'30 a 0'80; ciruelas, idem, a 0'40; moscatel, idem, de 1'10 a 1'20; melones, idem, a 0'40; sandías, idem, a 0'30.

Pescados. — Rape, kilo, a 0'90 pesetas; gallo de mar, idem, a 1'40; anchoa, idem, de 0'70 a 0'80; pescadilla, idem, de 1'20 a 1'70; calamar, idem, de 2'40 a 2'60; calamar volador, idem, a 1'10; merluza, idem, de 2'60 a 3'60.

#### Almorranas, Varices, Ulceras Cura radical SIN OPERACION

#### JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital de la Cruz Roja, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

ALFONSO 1, 16, pral. Consulta 11 a 1 ZARAGOZA

DEL S. I. P. A.

## El día 12 llegarán a Zaragoza cincuenta profesores franceses

### VIAJE DE UNOS PROFESORES

El S. I. P. A. ha recibido una atenta comunicación del profesor doctor G. Eisenmeger, director general de Viajes Universitarios y documentales de París, participándole que los días 12 y 13 del corriente mes serán nuestros huéspedes 50 profesores de todas las regiones francesas, comenzando un viaje de estudio por nuestro país. Al banquete inaugural del VII viaje universitario de documentación, que tendrá lugar el día 12 del corriente en nuestra ciudad, serán invitados el alcalde y autoridades locales ya que, además de conocer las bellezas turísticas y riquezas artísticas de nuestra región, se desea una sincera aproximación de ambos países.

## DE PITON A PITON

### AHORA VA EN SERIO

Definitivamente parece ser que la reaparición del diestro de Navalcarnero, el fenómeno Félix Colomo, tendrá lugar el próximo domingo en la plaza de Gijón, alternando con Eliseo Capilla y Varelo II.

El ganado será de los herederos de don Esteban Hernández.

### EL DOMINGO, EN BAYONA

En Bayona harán su reaparición el domingo seis "terroríficos" mieras que despacharán Villalta, Armillita Chico y Pepito Amorós.

¿A que, después de esta corrida, se pasan los franceses con más furor a las de San Sebastián?

Esperemos...

Han quedado oficialmente ultimadas las combinaciones de Albacete.

Aunque ya se habían dado a la prensa con anterioridad ha habido unas pequeñas modificaciones en el cartel, quedando éste de la siguiente forma:

### LAS DE FERIA EN ALBACETE

Día 10 de septiembre. — Toros de Alipio Pérez Tabernero, para Barrera, Ortega y Domínguez.

Día 11. — Ganado de Concha y Sierra, para Barrera, Ortega y La Serna.

Día 12. — Seis de Murube y Armillita Chico, Ortega y La Serna como matadores.

Día 13. — Toros de Samuel Hermanos para los diestros Barrera, Ortega y Fernando Domínguez.

Día 14. — Novillos de Esteban Hernández, para Niño de la Estrella, Diego G. Laine y Niño del Barrio.

Ha quedado fuera del cartel Gitanillo de Triana III, por no haber llegado a un acuerdo con aquella Empresa.

¡Pronto empezamos, chico!

### EN VALDEPEÑAS

Con reses de Padilla actuarán en la feria de Valdepeñas los diestros Manolo Martínez, Chiquito de la Audiencia y Félix Rodríguez II.

### UNA FERIA MAS

La de Játiba. Con ganado andaluz saldrán al ruedo Manolo Martínez, Enrique Torres y Niño de la Palma.

### Y OTRA MAS

Esta es la de Antequera. El ganado será de Nandín. Y los diestros que han de dar cuenta de ellos Armillita Chico, Pepe Amorós y Chiquito de la Audiencia.

## Diputación Provincial

NAVARDUN SOLICITA SE CONSTRUYA UN TROZO DE CAMINO

El Ayuntamiento de Navardún interesa se construya un trozo de camino vecinal que una dicha localidad con la carretera de Sos a Ruesta.



## El balón redondo en Buenos Aires

Dicen que había crisis futbolística en Buenos Aires, ¿no?

Pues... lean, y se convencerán de lo contrario, lo que escribe un colega de allá:

"¿Crisis en el fútbol? Ironías. Y si no, que lo digan los dirigentes. Los ingresos, cada vez mayores, dan cuenta en forma indiscutible del interés grande que existe por el fútbol espectáculo.

El año pasado el campeonato de primera división produjo, en sus treinta y cuatro fechas, incluso el "match" desempate entre River Plate e Independiente, la suma de pesos 1.642.772.

La recaudación total de 1932, que comprende el campeonato de primera división, el de segunda, la Copa Competencia de primera y segunda, la Copa de Honor de primera y segunda, llegó a 1.950.240 pesos, que correspondían a 2.697.082 entradas vendidas.

Este año, en la mitad del torneo por la Copa Campeonato de primera división solamente, se ha pasado el millón de pesos; es decir, se ha cubierto con exceso más de la mitad del producto total de todo el año anterior.

La primera rueda de este año ha dejado 206.171 pesos más que el año anterior y 334.951 pesos más que en 1932, año de la iniciación del profesionalismo.

Hay que calcular que este año, con el campeonato de primera solamente, se pasará fácil la recaudación total de 1922. Y el año pasado, el campeonato de segunda, la Competencia de primera y segunda y la Copa de Honor de primera y segunda, dejaron 307.467 pesos.

Evidentemente, en el fútbol no hay crisis, sino que, por el contrario, su situación es más floreciente cada día."

## Fútbol en La Puebla de Híjar

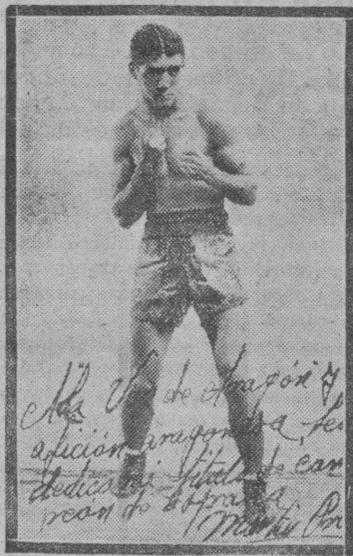
Triunfo mercedísimo fué el que obtuvo el equipo del "As" en un partido contra La Juventud Deportiva Alcañizana el domingo, día 30 del pasado mes; nueva victoria que coloca en un nivel elevadísimo a nuestro equipo respecto de los demás de la comarca, pues la Juventud Deportiva Alcañizana ha sabido conquistar recientemente el trofeo "Acción", quedando proclamado campeón de la provincia; por ello no es de extrañar el enorme júbilo que invadió a los aficionados que acudieron a presenciar tan sensacional encuentro, el cual dió comienzo a las cinco y media de la tarde, a las órdenes de señor Canto.

Eligieron los visitantes a favor de viento y dominaron a sus contrarios; pero una acertada defensa de éstos hizo que se malograran sus avances, permitiendo en varias ocasiones que los nuestros hicieran briosas arrancadas que no dieron el resultado apetecido.

En esta parte marcaron los de Alcañiz un tanto que el portero detiene, pero inexplicablemente se introduce el balón en la red, y con el resultado de uno a cero terminó el primer tiempo.

Al cambiar de terreno y cuando solamente iban dos minutos de juego, Gaudes consigue el empate al rematar un buen tiro de Tello, después de una buena combinación de toda la delantera; a partir de este tanto los forasteros se animan y ligan excelentes jugadas, favorecidos al mismo tiempo por el aire que en estos momentos se hace apenas perceptible. Contraatacan los de casa y el juego se hace emocionante y vistoso, dominando a sus adversarios, siendo fruto de esta presión un nuevo tanto, conseguido por Ciordia, que de un tiro cruzado marcó el segundo goal.

Nuevamente Gaudes se apunta el tercero resolviendo una melée, cuando iban unos cuarenta minutos de juego, con cuyo "score" queda asegurado el triunfo. Solamente faltan dos minutos para terminar y el árbitro señala una mano a los locales cerca del área, falta que no ha visto el público, por lo que abuchea al árbitro; pero éste, enérgico, ordena el castigo y al despejarla incurren los de casa en penalty (éste clarísimo), que se encarga Pacotero de ejecutar y consigue el segundo goal para su equipo ante la indiferencia del portero.



A este bravo baturro, a Martinillo Oroz, no ha sido posible verlo boxear todavía en Zaragoza; pero, ahí cerquita, en Huesca, el día 10, van a tener esa gran suerte.

Acudió mucho público y vimos gran cantidad de aficionados de los pueblos inmediatos, como igualmente de Alcañiz, y a pesar de ser este partido tan disputado, unos y otros supieron presenciarlo con entera coherencia.

Los equipos se alinearon como sigue: Juancho; Gracia, Galán; Zaurín, Atienza, Calvo; Pascual, Pacotero, Franco, Perico y Plá, por la Juventud Deportiva Alcañizana. Pasamontes; Benedicto, Alvarez; Soler, Romeo, Puyuelo; Gaudes, Izquierdo, Guallar, Ciordia y Tello, por el "As".

Después de obsequiar y despedir a los jugadores de Alcañiz, se organizó una rondalla para festejar el triunfo y circuló alegremente por las calles, dentro de la mayor alegría y sin que hubiera que lamentar ningún incidente.—C.

## Del arte de los puñetazos

Un organizador de Milán trata de montar la pelea Kid Chocolate-Locattelli. Como éste tiene anunciada su salida para los Estados Unidos, se pretende que la pelea se haga el 11 del mes que hoy comienza.

Otras noticias de Orán sostienen que Dauñ no noqueó a Esteve, sino que la propinó un clarísimo golpe bajo, por el que debió ser descalificado. ¿Golpe bajo y los jueces, paisanos de Esteve, no se enteraron? ¡A otro perro con ese hueso!

Bueno, el campeón de los pesos medios "amateurs" de Guipúzcoa quiere pegarse con Cruz, el campeón de los welters. Hay a su favor unos kilos de peso; pero a favor de su rival más larga experiencia pugilística.

Mecoleta quiere pelea. Con sus dos mazas amenazadoras, reta a todos los semipesados "amateurs" de España. Y a no pocos profesionales. Tomen nota los promotores, porque Mecoleta es lo que gustan al público de todas las altitudes. "Su presencia lleva a los "rings" aromas de k. o."

La Comisión Atlética de Pensylvania, que descalizó a Carnera a perpetuidad cuando aquel turbio negocio de su combate contra Goldfrey, en Filadelfia, ha recalificado al titán ahora que es campeón.

Según ha manifestado el "manager" de Young Pérez, éste ha recobrado su buena forma. Su peso actual es de cincuenta y dos kilos. Sus proyectos son boxear contra Eugene Hut y esperando la respuesta de éste ha solicitado la revancha al campeón de España, Sanchill.

La British Boxing ha designado a Ginger Forán como "challenger" oficial al campeonato del mundo de los pesos moscas que ostenta Jackie Brown.

Forán ha sido elegido "challenger" en razón de su victoria en Liverpool contra Fred Bellington.

La fecha fijada por la Board es el 19 de agosto, como plazo de expiración del combate.

Barney Ross, que conquistó hace algunas semanas el título mundial de los pesos ligeros batiendo a Tony Canzoneri, ha aceptado la revancha, que será disputada el 20 de septiembre en Polo Ground, de Nueva York.

Sangchil será nombrado campeón europeo de los pesos gallos. Naturalmente. Comprobado el error de suma, el título debe ir a parar a manos del que logró un punto más en la pelea.

## Una magnífica velada de boxeo

Se celebrará en... Huesca —¿qué se creían ustedes?— el próximo día diez, siendo este el programa:

Primer combate: 6 rounds de tres minutos, plumas, Rancho-Lafarga.

Segundo combate: 8 rounds de 3 minutos; plumas, Martín-Martínez, de Alagón.

Tercer combate: 10 rounds de tres minutos; ligeros, Miró-Boch (revancha).

Cuarto combate: 10 rounds de tres minutos; welters, Martín Oroz-Mir.

Quinto combate: 10 rounds de tres minutos; Ara-Ceccarelli.

El amigo Almazán, pues, ha echado otra vez la casa por la ventana.

## Sección de natación del Zaragoza F. C.

La directiva de este Club, con objeto de preparar a sus nadadores para los próximos campeonatos de Aragón, ha organizado para el domingo próximo, día 6 de agosto, las siguientes pruebas sociales de natación:

- 1.º 100 m., braza de pecho.
- 2.º 66 m., estilo libre, infantil.
- 3.º 200 m., estilo libre.

Las pruebas comenzarán puntualmente a las doce de la mañana.

Los campeonatos de Aragón tendrán lugar los días 24 y 27 del presente mes.

La Sección de Natación del Zaragoza invitará, como otros años, a las entidades que cultiven la natación en Aragón, para que estén representadas en estos concursos.

Constarán los campeonatos de dos jornadas, y oportunamente daremos el detalle de las pruebas.

LA CASA DE LA TROYA (ESTUJANTINA) a mejor novela de Pérez Lugín

## DR. CAMPDERA

Del Hospital Necker, de París.

RINON

VIAS URINARIAS

NDEPENDENCIA (porches) núm. 20

MANANA, EN PARISIANA 5 GRANDIOSOS COMBATES DE BOXEO

## UN RASGO DIGNO DE APLAUSO

## Dos jóvenes encuentran un resguardo de 2.500 pesetas

Y LO HACEN PUBLICO PARA QUE LLEGUE A NOTICIA DE SU PROPIETARIO

Ayer, en la calle de Don Alfonso, dos jóvenes llamadas María y Asunción Rueda, habitantes en la calle de la Luna, 5, 2.º, encontraron un resguardo por valor de dos mil quinientas pesetas, apresurándose a visitarnos para que hagamos público el hallazgo y llegue a noticia de su propietario.

A la vez que cumplimos gustosísimos el encargo, nos complacemos en aplaudir el honrado rasgo de María y Asunción.

## LOS FRAUDES DE PRODUCTOS ENOLOGICOS

## Ha sido designado veedor en la provincia para su represión

Se ha dictado por el gobernador civil de la provincia, don José Díaz y Díaz Villamil, esta circular:

"Para general conocimiento en la provincia, se hace público, por medio de esta circular, que ha sido designado Veedor del Servicio Central de Represión de fraude de productos enológicos, dependiente de la Dirección General de Agricultura, don Lorenzo Ortiz Montorio, el cual ejercerá las funciones de inspección y vigilancia a las inmediatas órdenes de la Junta Vitivinícola provincial en toda la circunscripción de la misma.

Se ordena a todas las Alcaldías de la provincia que a la anterior designación procuren darle la mayor publicidad por periódicos, revistas, edictos o bandos, a fin de que llegue a conocimiento de todas las personas y entidades interesadas en los distintos aspectos a que alcanza la producción, circulación y venta del vino y de las bebidas alcohólicas, de sus derivados y de los subproductos; así como el estricto cumplimiento del decreto de 4 de septiembre de 1931 y de la ley de 26 de mayo del corriente año, cuya finalidad es la de sanear y regular la producción del vino y demás bebidas alcohólicas, hasta hoy tan arbitraria y desatendida.

En la Jefatura de la Sección Agronómica de la provincia se lleva a cabo un registro de las industrias radicantes en la misma y dedicadas a la concentración de jugos de higos, previniéndose la precisión de que todos estos productos circulen con su guía correspondiente, expedida por el alcalde respectivo".

## LA COMPROBACION DE PESAS Y MEDIDAS

## Comenzará en la provincia el día 5 del actual

Ha dictado el gobernador civil esta circular:

"En virtud de las atribuciones que me confiere el vigente reglamento de Pesas y Medidas he dispuesto que la comprobación oficial de las mismas tenga lugar en los partidos judiciales y fechas siguientes:

Carriena, día 5; Daroca, el 7; Borja, el 16; Tarazona, días 18 y 19; Ejea de los Caballeros, el 26; Sos del Rey Católico, el 28.

Seguidamente se irán recorriendo los demás Ayuntamientos de estos partidos.

Los alcaldes prestarán al personal de esta Jefatura de Industria encargado de este servicio todo el auxilio de su autoridad para el desempeño de su importante cometido, y le prestarán el surtido de pesas y medidas tipos que deben poseer todos los Ayuntamientos".

# CINEMATOCRAFIA

## Una chiquilla traviesa



¿Una niña? ¿Una mujer? Joan Blondell, deliciosa artista de la pantalla, a la que en la actualidad le han sido encomendados los primeros puestos del reparto de varias películas que la Metro Goldwyn Mayer presentará en breve.

## Narraciones breves

El célebre aviador Udet decide partir para Africa en su avión, a fin de organizar una expedición de caza en las regiones salvajes del centro africano.

Una joven amiga de Udet, Ivette, insiste cerca del aviador para que éste la lleve con él; pero Udet, conociendo los riesgos de la empresa, se niega a ello.

El viaje de Udet y sus compañeros se realiza sin dificultad, gracias a la extraordinaria pericia del aviador. Este organiza en Africa caza de fieras, y asistimos a la lucha entre Udet y sus amigos contra los leones, hipopótamos, tigres y otras bestias feroces de la selva. Pero Ivette no ha renunciado a su proyecto de acompañar a Udet, y pronto toma la resolución de ir a reunirse con él.

Sola, en su avión, sigue la ruta que tomara Udet, mas por falta de experiencia sufre un accidente que la obliga a aterrizar en medio de una tribu que la hace prisionera. Udet y sus amigos se enteran poco después de que el avión de una mujer blanca ha aterrizado a un centenar de kilómetros del campamento que ellos ocupan y deciden ir a libertarla.

Jamás el cine había mostrado un espectáculo semejante.

## UN HOMBRE CON ALMA DE NIÑO

Cierto médico recetó a un muchacho desmedrado de Chicago ejercicios de natación para fortalecerse. Y fué así como Johnny Weissmuller vistió por primera vez el traje de baño.

Habiendo batido el record en casi todos los campeonatos de natación, proclamado poseedor de una figura varonil tal vez la más perfecta en el mundo, y famoso "Tarzán" de la pantalla, el Johnny Weissmuller de hoy es persona muy diferente del endeble y apocado chiquillo, de origen austriaco, que se metió con pasos vacilantes en el estanque de natación.

Los primeros esfuerzos de Johnny para aprender a nadar pusieron a prueba toda la decisión y perseverancia de su carácter. Sobreponiéndose al cansancio y el desfallecimiento con el ansia de adquirir salud. Y no solamente obtuvo la salud, sino que se abrió el camino de la fama.

Hacia algún tiempo que Johnny Weissmuller se dedicaba a la natación cuando se hizo notar por la asombrosa rapidez que alcanzaba con cierto bruceo peculiar suyo. Los atletas de la escuela de educación superior lo incluyeron en su grupo, naturalmente, y William Bachrach, entrenador del equipo del Illinois Athletic Club, se interesó por él.

Hasta entonces Johnny había sido nadador por "intuición". Bachrach analizó su bruceo, dirigiéndolo de manera que cada movimiento adquiriera el grado máximo de eficiencia en el agua, y enseñó al joven a desarrollar toda su natural habilidad.

Luego, en la Universidad, Johnny participó en muchos eventos de natación, ganando el campeonato del Amateur Athletic Club en la estación naval de entrenamiento en los Grandes Lagos.

Durante su reinado de amateur ganó treinta y nueve medallas de campeonatos, y fué el héroe de las Olimpiadas de París en 1924 y en Amsterdam en 1928. Por todo, ha sido vencedor en setenta y cinco campeonatos de velocidad.

Su introducción a la pantalla produjo de manera curiosa.

La Metro-Goldwyn-Mayer estaba buscando un actor para que desempeñara el papel de "Tarzán, el hombre mono", y en la película de este nombre, en momentos que Weissmuller actuaba en una cinta para otra Compañía, ilustrando el deporte de la natación. Cierto funcionario de la Metro-Goldwyn-Mayer vió aquella película.

—Este es hombre que necesitamos—declaró el funcionario.

## SALON DORE

HOY, VIERNES

Sensacional acontecimiento

## EL HOMBRE Y EL MONSTRUO

por Fredic March y Mariam Hopkin<sup>9</sup>

Es un film Paramount, hablado en español, por dobles.

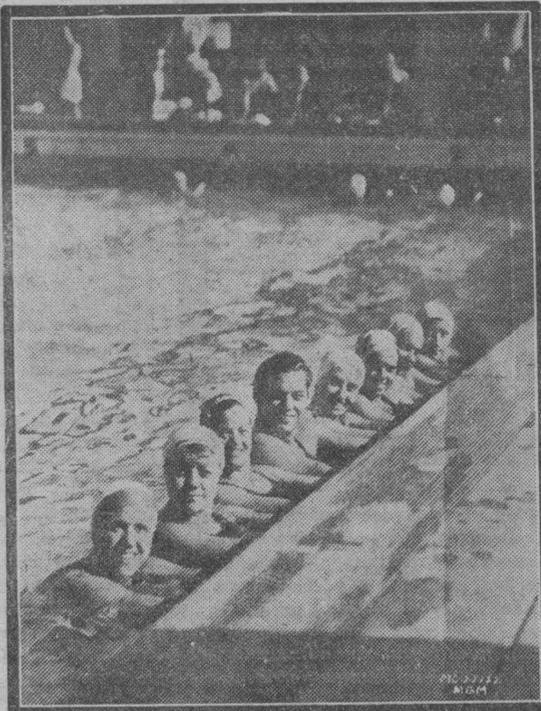
MAÑANA, SABADO

La película esperada

## SU NOCHE DE BODAS

por Imperio Argentina, Romeu, Rusell y Ligeró.

Johnny Weissmuller, campeón de natación de las anteriores olimpiadas, ahora, bajo contrato con la Metro Goldwyn Mayer, aparece con el equipo de relevo de los Estados Unidos. De izquierda a derecha: Dorothy Dickinson, Edna McKibben, Josephine Mckin, Johnny Weissmuller, Lancre Knight, Helen Johns, Helene Madison (ganadora de la carrera a estilo libre, batiendo el "record" anterior) y Eleanor G. Saville.



—Pero, ¿sabrá representar?—preguntó otro.

Esto podría decidirse fácilmente.

—Lo tomaremos una prueba —dijo el primero — y veremos lo que sale.

Johnny llegó a los estudios aturrido por la magnitud de la organización y con la casi certidumbre de que no serviría para el caso.

El coronel W. S. Van Dyke, director de la producción, acudió a un medio seguro de curar aquel oscuro sentimiento de inferioridad.

—¡Mira, mocetón, vas a hacerlo bien o te arrancaré uno de esos enormes pulmones! — jactóse Van Dyke—. Lo único que necesitas es actuar como de costumbre en la vida real. Eres el tipo viviente de Tarzán.

Johnny se sintió muy consolado. Tomáronle pruebas con varias actrices, decidiéndose, al cabo, que el "rol" de heroína lo desempeñaría Maureen O'Sullivan.

—Este hombre es exactamente el Tarzán que yo imaginaba al escribir las historias — declaró Edgar Rice Burroughs, el autor.

No fué tan fácil como todo eso, sin embargo. Johnny trabajó horas enteras ensayando, aprendiendo los secretos de los ángulos de la cámara y batallando con el diálogo. Van Dyke lo ayudaba en todas sus dificultades.

Conforme adelantaba la película el admirable talento histriónico del muchacho se puso de relieve. Aprendió a identificarse con su personaje, a pensar cómo la habría hecho Tarzán.

Uno de sus momentos de mayor orgullo fué cuando dominó el extraño bramido que lanza en "Tarzán, el hombre mono". Encantábase con soltar su grito por todo el estudio, y solía desafiar a Lawrence Tibbett a que intentara duplicar tal hazaña. Diremos, de paso, que Johnny y Tibbet son grandes amigos y salían juntos a menudo a jinetear por los alrededores. Buster Keaton es otro de sus compinches, lo mismo que Douglas Fairbanks.

La verdad es que se ha hecho muy querido en Hollywood. Al principio le miraban como a un héroe del atletismo y le trataban como trata el público a las celebridades de todas clases; pero luego, la naturalidad y la simpatía ingénita del muchacho hicieron que sus admiradores se convirtiesen en amigos.

Hoy, por hoy, es uno de los miembros más populares de la colonia del cine.

Es de maneras sosegadas, casi tímidas. Antes de hablar se detiene a pensar, y es sumamente exacto en especificar los hechos. Habla poco de su labor en la pantalla, pero está siempre dispuesto a dar detalles sobre la natación, sobre la correcta manera de brucear y las pequeñas tretas para obtener mayor velocidad.

Hay tal simetría en las proporciones de su cuerpo que apenas se da una cuenta de su estatura. Mide 1'89 metros, con huesos y músculos de acero sin una onza de grasa. Johnny es decidido entusiasta del golf; a tal punto, que arregló lecciones de natación por este deporte con un conocido experto de golf. Además de sus proezas en natación es muy buen corredor, y sus brazos son tan vigorosos que asciende a grandes alturas por una cuerda y puede jugar en el trapecio y colgarse del mentón horas enteras sin experimentar la menor fatiga.

No se ha habituado todavía a sus triunfos en el cine. Se le hace difícil comprender por qué quiere el público verle en la pantalla.

Si bien Johnny es hombre por la edad, tiene todavía el corazón de un niño.

CARMEN DE PINILLOS

Hollywood, 1933.

## El sello de la vida

El medio ambiente de la juventud, o las anteriores ocupaciones, dejan vislumbrar a menudo sus huellas en la labor de los artistas en la pantalla. Casi todos los actores célebres se han dedicado en una u otra ocasión a profesiones ajenas al teatro o al cine, y al presente estas anteriores ocupaciones les ofrecen perspectivas más amplias en la interpretación de sus roles.

Por ejemplo, Lionel Barrymore, una de las más destacadas "estrellas" de la Metro-Goldwyn-Mayer, fué en otro tiempo notable dibujante; y Jean Hersholt, actor de carácter, era famoso pintor de retratos en Dinamarca. Ambos aprovechan sus comienzos a la hora de caracterizarse, como lo hace también John Barrymore, algunas de cuyas más notables caracterizaciones, como en "Arsene Lupin", pongamos por caso, se deben al hecho de haber sido en otro tiempo caricaturista de un periódico en Nueva York.

Las escenas cómicas de Buster Keaton son un resultado matemático. Buster tiene marcada disposición para la mecánica, y mucha inventiva en este ramo, lo cual explica el hecho de que posea un diploma de piloto en los Grandes Lagos. Otro actor, ingeniero también, es Walter Huston, y su destacada labor débese en parte a sus conocimientos científicos. Los años que pasara Lewis Stone como oficial del Ejército americano, se reflejan decididamente en su actitud en algunos de sus roles, como por ejemplo, el del médico en "Gran Hotel".

Las viriles interpretaciones de Clark Gable no han perdido las características del hombre que fuera perforador de pozos de petróleo, contratista y agente de avisos. John Gilbert ha sido vendedor de neumáticos, periodista y autor. Nils Asther ha organizado Compañías de Seguros y William Haines empezó la lucha por la vida en una oficina de corredores de Bolsa en Nueva York.

## Chevalier, psicólogo sobre el arte de agradar

¿Quién lo creyera! Maurice Chevalier, el que personifica en la pantalla la más seductora frivolidad, la ligereza perpetua, se nos vuelve psicólogo y habla en reciente entrevista sobre el arte de agradar. Naturalmente, "El soltero inocente" endereza el fruto de sus reflexiones a un público femenino; y empieza:

"La generalidad de las mujeres se preocupan más de lo debido por agradar. Me explico. No es que yo quiera decir que una mujer no deba preocuparse por resultar agradable, sino que, de la excesiva y manifiesta preocupación por resultar, puede seguirse que se nos haga fastidiosa. Por ejemplo, da usted, madame una fiesta en su casa y desea, claro está, que sus invitados se diviertan y salgan contentos. Y para lograrlo... los aburre a fuerza de empeñarse en tenerlos contentos. ¡Cuánto mejor habría conseguido su objeto dejándoles un poquito de libertad!

"En estos días la mujer, y conste que hablo en términos generales, se ha vuelto un poco... resuelta. En particular las jóvenes parecen no darse cuenta de que uno de los rasgos que hacen más agradables a la mujer es la modestia, la reserva. Ostentan la belleza o el ingenio, antes que producir admiración en quienes ven a la que así lo hace, crea en él cierta actitud defensiva, hostil.

"¿Qué diré del arte del tocador? Arte lo llamo y no artificio, porque me parece a mí que las pinturas, cos-

## ¡¡QUE DOS PROGRAMAS DOBLES!!

### CINEMA ALHAMBRA

La magnífica superproducción

## AVE DEL PARAISO

por DOLORES DEL RIO

## MONSIEUR LE FOX

totalmente hablada en español, por GILBERT ROLAND (LUIS ALONSO) y ROSITA BALLESTEROS

### PARISIANA

Otra gran superproducción

En cada puerto un amor

Hablada en español, por JOSE CRESCO y JUAN DE LANDA

## SUERO DE JUVENTUD

por TROUDE BERLINER y GEORGE ALEXANDER

Butaca, 0'80. - General, 0'30

# MAÑANA, SABADO GRAN VENTA DE RETALES

a precios BARATISIMOS  
NUEVOS ALMACENES DE ARAGON  
**P. CATIVIOLA**  
ZARAGOZA

méticos y demás han de usarse sin que la mujer pierda nunca de vista que su objeto es ayudar la naturaleza y no desfigurarla. Pero sus líneas fisonómicas no van por donde, naturalmente, iban, sino por donde al lápiz se le antojó trazarias. Todo esto, "mesdames", es terrible. "Sans blague".

"Y lo curioso, en algunos casos podría decirse también lo triste, lo curioso, pues, es que sea precisamen-

te por el deseo de agradar que la mujer se haga desagradable a veces. Muchas que, con presentársenos tales y como son, resultarían encantadoras, pierden gran parte y hasta todo su encanto, por el afán de parecer muy amables, o muy bonitas, o muy inteligentes. Casi les pasa lo que a mí ahora que, por meterme a dar consejos sobre el arte de agradar, estoy resultando, seguramente, desagradable."

## Las desventuras de Miriam Hopkins

Pocos rostros tan cambiantes como el de Miriam Hopkins. No hay faceta o expresión de la vida que no encuentre en él su más adecuado reflejo; según su humor, su fantasía, el color del cielo o el menú de su almuerzo, nos hallaremos ante una ingenua de mirar candidamente azul, una diablesa zumbona que mortifica hasta enervar, una mujer perversa, con inquietantes pupilas felinas, o una cara patética, henchida de emoción.

Pero, a pesar de ser una actriz dramática de grandes dotes, una seductora que quizá no tenga hoy rival en la pantalla, su punto fuerte es el humor, según se desprende de todas las actuaciones de esta actriz que Lubitsch ha erigido en su intérprete favorita—como gran humorista que él es también—y por si ello no fuera bastante, de las declaraciones sobre su vida que acaba de formular a un redactor de la revista americana "Variety":

"Nada más palpitante para mí—comienza la "estrella"—que la narración de mis propias desventuras. ¿Quiere saber cuándo vine al mundo? Pues a la hora que más podía molestar, es decir, a la hora del almuerzo. Desde luego, no he conservado un recuerdo muy preciso de tan importante acontecimiento; pero, sin embargo, lo que no he olvidado, no olvidaré nunca, fué el amor que me inspiró Peter; un vecinito un poco mayor que yo, cuya atención hacia mí no había modo de despertar. Una tarde, cuando, sentada en las gradas del cancel de mi casa, adoptaba poses plásticas a beneficio de los viandantes improbables. Peter salió corriendo y vino al fin hacia mí.

—Mi hermana accede a dejarme conducir su automóvil eléctrico—gritó jadeante—. ¿Quieres dar un paseo por el Parque conmigo?

Hoy todavía no puedo precisar qué extrañas ideas cruzaron entonces por mi cabecita. Sólo sé que me puse rígida de un salto, lo miré de arriba a abajo, porque el desnivel de los escalones me permitían semejante comodidad, y le pregunté con el énfasis exigido por tan solemne proposición:

—¿Sabes lo que dices? ¿Los dos solos?

Y como él bajara la cabeza, impaciente por emprender el paseo, yo proferí una exclamación de horror: "¡De ninguna manera!" Entré en casa dando un tremendo portazo. Después de lo cual rompí a llorar amargamente, trastornada por el profundo pesar que me produjo tan irreplicable negativa.

Esta fué mi introducción en la vida sentimental, que no ha sido sino una larga cadena de desventuras."

Miriam Hopkins—cuenta su entrevistador—subraya las últimas frases con una de sus seductoras sonrisas y prosigue en el mismo tono humorístico:

"¿No lo quiere usted creer? Otra vez me enamoré del hijo del tendero de la esquina. Pasión desdichada, si las hubo, porque mis padres me prohibieron jugar con él. ¡Imagínese, el hijo de un simple tendero de ultramarinos...! Para consolarme me refugié en brazos de la poesía y le dedicaba ardientes poemas. Fué menester mi mala sombra habitual que mi madre descubriera mis explosiones líricas; desde una habitación contigua la oí leer mis composiciones en alta voz: "Mi amor, tus ojos más opalinos que el cielo estival, etc., etc." Luego después, una carcajada estentórea, interminable. Creí morir de rabia y de vergüenza, y renuncié definitivamente a expresarme en verso. ¡Quizá fué un gran bien para mí!

Luego—continúa—una nueva decepción. Esta vez se trataba del hijo de un doctor y era él quien estaba enamorado de mí. Yo lo había tolerado, esperando—inútilmente, claro está—que así excitaría los celos de

## PIEL Y VIAS URINARIAS

**Dr. LAMBAN FALCON**  
Especialidad de la piel  
Consulta: de 11 a 1 y de 8 a 5  
COSO, 182 duplicado

Peter, hasta que el día en que mi novio me invitó al teatro, no a una sesión de tarde, sino en plan de señora ya mayor, a una función de noche. Tenía entonces doce años. Una hora antes de que él llegara, ya estaba peripuesta con mis mejores galas, pugnando por parecer una dama sofisticada, como si estuviera ya ahita de salir de noche.

¡Usted no puede darse cuenta de todo esto! La velada fué siniestra. Estábamos tan cohibidos que no pudimos hallar forma de dirigirnos la palabra. Cuando me encontré, por fin, en mi cuarto, lancé un suspiro de alivio y murmuré, esta vez sinceramente decepcionada: "Verdaderamente, no entiendo cómo se puede divertir de noche la gente."

—¿... ?

—¿Que cómo entré en el teatro? Pues muy sencillamente, rompiéndome un tobillo. Me lo rompí por primera vez en el colegio, cuando jugábamos a comediantes en un cuadro de aficionados. Como, a pesar de todos los cuidados, me quedó la articulación muy débil y seguía doliéndome, me aconsejaron que danzara para tonificar los músculos. Durante unos cuantos meses salté incansablemente, agotando el repertorio de la Pavlova, los punteados de la Zambelli y las danzas griegas de Isidora Duncan. Mi familia, que aceptaba gozosa tales imitaciones coreográficas, creyendo que no se trataba más que de fortalecer un órgano enfermo, experimentó una grave contrariedad al enterarse de mis recitales públicos, uno con Michio Ito y otro con Severa.

Entonces firmé un contrato para completar el cuerpo de baile de una Compañía de revistas que debía marchar a Buenos Aires, y durante un ensayo volví a fracturarme el tobillo, por cuyo motivo permanecí en Nueva York. Esta vez la curación fué larga y penosa. Cuando ya andaba de nuevo encontré a una amiga de mi familia durante uno de mis solitarios paseos. Hablando, hablando, noté que me miraba fijamente y me soltó de sopetón si quería interpretar una comedia. A pesar de mi negativa, insistió en llevarme al teatro, donde iban a estrenar un "sketch" suyo. Mi tipo correspondía exactamente al de la heroína ideada por ella, me contrataron y subí por primera vez a un escenario en calidad de profesional.

Es la primera vez—concluye la festiva Miriam Hopkins—que una desgracia me ha servido de algo."

Miriam Hopkins aparecerá la próxima temporada en "Un ladrón en la alcoba", dirigida por Lubitsch, y en "Secuestro", dirigida por Sam Roberts.

### EL MAIZ EXTRANJERO

**Pagará, durante el mes en curso, la cantidad de seis pesetas sesenta y cinco céntimos oro por quintal métrico**

Según reciente orden del ministro de Agricultura, a partir del día primero del mes actual, el maíz exótico que se importe por las Aduanas españolas devengará por derecho arancelario la cantidad de seis pesetas sesenta y cinco céntimos oro por quintal métrico.

### LA VIDA MUNICIPAL

**PARA QUE PASE EL TRANVIA POR LA CALLE DEL CONDE DE ARANDA**

El alcalde accidental, Sr. Monzón, recibió ayer una visita integrada por comisionados de obreros tranviarios y vecinos de la calle del Conde de Aranda que, una vez más, hicieron presente su deseo de que circule a la mayor brevedad permitida el tranvía por la nueva línea de la citada calle.

Casualmente asistió a esta entrevista el director de la Compañía, que personalmente hizo saber su criterio de que aquélla daría todas cuantas facilidades fuesen necesarias

## Lo que nos dice el público

### EL ABANDONO DE LOS NIÑOS

Hace unos días un niño de siete años, hermano del que suscribe, pereció ahogado en el río Ebro.

LA VOZ DE ARAGON comentaba la desgracia, censurando el abandono de los familiares y señalaba sustitutivo a estos lugares peligrosos de expansión, que todos los años contribuyen a que las desgracias se repitan.

Tiene razón el articulista; este niño ahogado y muchos miles más, no son debidamente tutelados por sus padres. No está acertado si cree que el remedio se encuentra en el Parque de Buenavista u otros lugares parecidos, y olvida la causa de que esos pobres seres paguen con la vida su inconsciencia o hagan el peleele ridículo o procaz por las terrazas de los cafés.

El tutelaje de los padres en los hogares humildes es muchas veces difícil y casi siempre imposible. Se impone la lucha por la vida, cada día en circunstancias más duras.

Un deber, el de procurar el sustento para los suyos, desvía a los padres del cumplimiento de ese otro que evitaría, en infinidad de ocasiones, los dolores íntimos de la familia y los sociales, por otra parte raramente expresados, que manifiesta el articulista de LA VOZ DE ARAGON.

El mal tiene hondas raíces, sobre todo en España, donde priva la pre-ocupación política en su más grosero sentido, con evidente olvido de otras

cuestiones de positivo valor social.

Aquí, en Zaragoza, por referirnos a casos más cercanos y concretos, puede afirmarse que en política infantil, fuera de las colonias escolares, de cuya organización y distribución de plazas podría decirse mucho, se hace muy poco en relación con la importancia de la ciudad.

Cierto que existe un Cabezo de Buenavista y un Parque, no lo atendidos que se merecen, aunque ya en algunas condiciones apetecibles, donde los niños disfrutarían sin los peligros de otros lugares. Pero, ¿a cuántas familias de trabajadores, en inmenso número de mucha prole, les permiten sus preocupaciones y dificultades económicas abandonar éstas para ocuparse en desplazarse a sitios relativamente lejanos, donde la seguridad de sus hijos evite que hoy el hogar del que esto escribe y mañana el de otros, se vea sumido en el dolor de su desgracia, acrecentado por la responsabilidad señalada en este periódico?

Falta de tutela en los padres, bien; pero involuntaria, forzada por las circunstancias creadas y consentidas por un privilegio social que en una función de tan marcado derecho humano a unos le consiente lo que les niega a otros.

Y aunque el asunto se presta a larguísima consideración, con material para escribir mucho, finalizaremos, una vez expuesta, aunque brevemente, nuestra disculpa en el hecho y responsabilidad que con alguna razón señala LA VOZ DE ARAGON en un artículo publicado en uno de sus números de la pasada semana.

LUCIO SANCHO

## LA VIDA JUDICIAL

### MUTUAS INculpACIONES

El abogado señor Isábal, con el pie en el estribo para comenzar su veraneo, solicitó ayer en la sala de vacaciones la separación de personas y bienes de cierto matrimonio.

La mujer, a quien defendía el señor Isábal, rechazaba el divorcio, porque sus creencias religiosas así se lo aconsejaban; pero quería legalizar su situación dentro del matrimonio, cuya disolución estaba lejos de pedir por aquella causa.

Y el señor Isábal hacía a nombre de la mujer las inculpaciones del caso para conseguir tal separación legal, motivada por la conducta del marido, que no se había preocupado ni poco ni mucho de su hogar.

Hasta el punto de que en la prueba se había demostrado que residiendo en la misma ciudad que su mujer e hijas, ni se había enterado siquiera que éstas hoy podían ostentar un título académico de Facultad superior, merced a sus esfuerzos y a los económicos que había realizado la madre de dichas muchachas.

El marido, desde la separación que mediaba de más de veinte años, ni había asistido siquiera con el más pequeño recurso a su mujer e hijas, que vivieron al amparo de sus familiares—así decía el señor Isábal.

Pero luego el señor Alfranca, a nombre del marido, se opuso a las pretensiones de la mujer, achacando al carácter irresistible de ésta las desavenencias ocurridas en el matrimonio durante el tiempo de convivencia, que hizo abandonar al marido el hogar.

Mas, a pesar de haber pretendido reiteradamente reanudar la vida conyugal, se había encontrado con la resistencia de la mujer, que se opuso a ello con tenacidad.

Nada le habían reclamado sus hijas ni su mujer, y por ello no se creyó en el caso de auxiliarlas económicamente, porque, además, su sueldo tampoco era para pingües auxilios.

Rechazó, pues, la culpabilidad que se quería atribuir al marido de ese matrimonio de las desavenencias surgidas en el seno de ese hogar, que ojalá se reedifique de nuevo con el tiempo.

A puerta cerrada se celebró después la vista de otro divorcio, fundado en causa de adulterio, en cuya

vista informaron el señor Pelayo (S.) y el fiscal señor Serna.

Y aún después dispuso la Sala de vacaciones su atención a la vista de un incidente, que igualmente se celebró a puerta cerrada, informando el abogado señor Climente, que solicitó la revocación de un auto de procesamiento dictado en causa del Juzgado de Ejea por injurias a la autoridad.

N.

### UNA SOLICITUD

## Federación de los Criadores Exportadores de Vinos de España

La Federación Nacional de los Criadores Exportadores de Vinos, ha solicitado de los Sindicatos regionales que la componen autorización para tomar la iniciativa de una acción en la que participen, si es posible, las entidades representativas de los principales sectores económicos, para recabar y obtener del Gobierno una efectiva intervención en la fijación de directrices para el desarrollo de un plan de política comercial en su doble aspecto arancelario y de regulación de nuestras relaciones comerciales con el exterior.

### PEQUENOS SUCESOS

#### UN ALGUACIL ACOMETIDO Y MORDIDO POR UN PERRO

En el camino del Gállego, calle de Santa Fe, un perro acometió y mordió a Pedro Escuder Marco, de 46 años, albañil, domiciliado en Casta Alvarez, 86.

Sufrió el alguacil lesiones de pronóstico reservado en la pierna derecha, que precisaron asistencia facultativa en la Casa de Socorro.

## Dr. Lana Martínez

Profesor de la Clínica de PIEL, VENEREOSIFILIS de la Facultad de Medicina  
INDEPENDENCIA, 14, entresuelo  
Horas: de diez a una y cinco a nueve

# NOTAS DE SOCIEDAD LOS TEATROS Y LOS CINES

## VIAJES

—A San Sebastián ha marchado, donde pasará una temporada con su distinguida esposa e hijos, nuestro querido amigo el doctor don Emiliano Echeverría Martínez.

Nuestro querido amigo don Pascual Cano, consejero de LA VOZ DE ARAGON, ha marchado a pasar una temporada en la hermosa villa de Deva, acompañado de su bella y distinguida señora y sus monísimos hijos.

Les deseamos la más feliz estancia.

—Han marchado: don Luis Ladrera, a Zarauz; doña Pilar Andérez, a San Sebastián; don Gregorio Bandragen, a Los Arañones; don Miguel Mantecón, a San Sebastián; doña Juana Cano, a Panticosa; don Luis Miravete, a Zarauz; don Juan Pérez Herrero, a San Sebastián.

—El ilustre doctor don Ricardo Royo Villanova salió de veraneo para el Norte, con su nietecita la hija de los señores de Bergua.

—Para su casa de San Sebastián marchó la distinguida señora doña María Portolés, viuda de Buñuel, con sus hijos.

—También para dicha ciudad salió el doctor don Angel Faci.

—A los baños de Sobrón marcharon don Juan Busset y señora.

—Don Emilio Falcó, secretario de la Diputación provincial, y su seño-

ra, doña Purificación Clavería, salieron en excursión veraniega por el Norte.

—Hemos saludado al procurador de los tribunales de La Almunia de Doña Godina don Antonio Monreal, que estuvo en esta ciudad para asuntos profesionales.

—Regresó de Vitoria el profesor de la Escuela Normal don Angel Monreal Pagola.

## PETICION DE MANO

Anteayer fué pedida en matrimonio la bella y gentil señorita María de los Angeles Blanco Santías para el culto oficial de Infantería, profesor de la Academia de Toledo, don Federico Inglés.

La petición de mano la hicieron los señores de Inglés, padres del novio, en casa de los señores de Blanco, en Sigüenza, donde se hallan veraneando, cruzándose los regalos de rigor.

Felicitemos a las distinguidas familias de los futuros contrayentes por tan fausto acontecimiento, y en especial al padre de la novia, don Vicente Blanco, nuestro buen amigo, prestigioso magistrado que fué de esta Audiencia y en la actualidad presidente de la de Teruel.

La mejor película española  
**LA CASA DE LA TROYA**

## GACETILLAS DOS GRANDES PELICULAS

**Iris Park.** — En el salón de cine mudo sigue proyectándose con éxito creciente la novela más leída de Alejandro Pérez Lugín, "La casa de la Troya" (estudiantina), cuya adaptación cinematográfica avalora el asunto tan ameno e interesante con las maravillosas fotografías de aquellos paisajes de Galicia, de belleza extraordinaria.

En el Gran Teatro Iris se proyectará por primera vez la comedia sonora más grandiosa que se ha filmado, en la que se advierte el fino humorismo, buen gusto y el "esprit" francés en su máxima y justa expresión. Una de las pocas comedias en la que se unen y armonizan un conjunto de valores igualmente estimables y dignos de admiración, resultando en lógica consecuencia una obra perfecta, en la que todo, asunto, humorismo, gracia interpretativa, ambiente amable, situaciones, guardan un ritmo alegre o sentimental, pero siempre manteniendo elevado el máximo interés de los espectadores.

## LA PREDILECCION DEL PUBLICO POR EL MONUMENTAL CINEMA

**Monumental Cinema.** — Anoche fueron muchísimas las personas que no pudieron adquirir localidad en el popular cinematógrafo de la calle del Conde Aranda. A pesar de su amplitud, el teatro estuvo concurridísimo todo el día. Y es que Emil Jannings, el gran trágico cinematográfico alemán, cuenta con numerosos admiradores en nuestra ciudad, y sus producciones se ven siempre con simpatía y entusiasmo. Además, en el mismo programa figuraba otro artista predilecto de nuestro público, que es considerado merecidamente como un "as" indiscutible de la gracia, y éste es Slim Summerville (el corneta). Las dos producciones fueron calurosamente aplaudidas.

A petición del público, la Empresa de este coliseo anuncia por último día hoy este programa doble a que nos referimos: "Predilecto de los dioses" y "Tres de Caballería", con Jannings y Summerville, son dos cintas interesantísimas de éxito descotado.

Y para mañana, una comedia sonora de ambiente frívolo y agradable, de grato recuerdo: "Su majestad el amor", con Kate de Nagy y Frantz Lederer, es una producción que obtendrá un nuevo triunfo en la pantalla del Monumental Cinema.

## "S. A. SE DIVIERTE"

**Teatro Cine Goya.** — Es la formidable opereta que hoy se estrena en la pantalla del suntuoso Cinema Goya y en la de su magnífica y veraniega terraza.

"S. A. se divierte" es una de las más finas operetas producidas por la cinematografía alemana, en la que no se sabe qué admirar más, si su asunto, de una amenidad extraordinaria y un atractivo sin límites, o la música inspirada, deliciosa y bella, que subyuga el alma y produce el ensueño delicioso de un antiguo vals vienés.

"S. A. se divierte" es una formidable creación de los inimitables George Alexander y Lien Deyers, cuyos anteriores éxitos en otras cintas los han hecho los favoritos del público, y que reverdecen en esta producción sus triunfos anteriores, realizando una admirabilísima labor.

"S. A. se divierte" es la película que no debe usted dejar de ver, porque es la más amena y la más agradable. No olvide que el sillón entre-suelo no cuesta más que sesenta céntimos, y que en la magnífica y espléndida terraza se disfruta de una agradabilísima temperatura.

## ¡A DIVERTIRSE TOCAN!

**Teatro Parisiana.** — Esto es lo que dice el público y se dirige a continuación al popular teatro Parisiana, donde por ochenta céntimos la butaca se extasia ante un programa doble formidable, con la presentación

de "En cada puerto un amor", película hablada en español, por Juan de Landa, José Crespo, Romualdo Tirado y Conchita Montenegro, y "Suerro de juventud", la graciosísima "Suerro de juventud", picante vodevil, en el que hacen una formidable creación Troude Berliner, George Alexander y Paul Horgiber.

No les queda a ustedes más remedio que acudir al teatro Parisiana, donde, por el precio mínimo, se divertirán lo máximo con este formidable y regocijante programa doble.

## CARTELERA

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica.

"Amor peligroso" y "El testigo invisible".

Sesiones tarde y noche. Butaca, 0'80 pesetas; general, 0'40.

**Iris Park.** — Desde las seis de la tarde, sesión continua de cine mudo: "La casa de la Troya"; y cine sonoro: "La taquimeca".

**Gran Teatro Iris.** — Cine sonoro. Sesiones a las siete y once: "La taquimeca".

**Cinema Alhambra.** — El salón predilecto del público distinguido.

Gran programa doble. La magnífica superproducción "Ave del paraíso", admirablemente interpretada por Dolores del Río, y "Monsieur Le Fox", totalmente hablada en español, por Gilbert Roland (Luis Alonso) y Rosita Ballesteros. Sesión continua. Butaca, 1 peseta.

**Teatro - Cinema Parisiana.** — Otro formidable programa doble. La gran superproducción "En cada puerto un amor", totalmente hablada en español, por José Crespo, Juan de Landa y Romualdo Tirado, y la extraordinaria comedia "Suerro de juventud", por Troude Berliner y George Alex Ander. Sesión continua. Butaca, 0'80 pesetas; general, 0'30.

**Teatro - Cine Goya.** — El más confortable salón de espectáculos.

Estreno sensacional. La magnífica superopereta de gran espectáculo "Sa Alteza se divierte", por George Alexander y Lien Deyer, y Revista. Desde las cinco, sesión continua en el salón. Además, a las diez y tres cuartos, en la gran terraza. Sillón entre-suelo, 0'60 pesetas.

**Monumental Cinema.** — Conde Aranda, 32. Hoy, a petición del público, último día del extraordinario programa doble sonoro "Predilecto de los dioses", por Emil Jannings, y "Tres de Caballería". Gran éxito. Butaca, 0'60 pesetas; general, 0'30.

**Aristocrático Salón Doré.** — Hoy, sensacional acontecimiento. "El hombre y el monstruo", por Fredie March, hablada en español por dobles.

**Cine Victoria.** — Todos días variado programa.

Hoy, "El último varón sobre la tierra", por Rosita Moreno y Raoul Roulien, hablada en español.

## LOS EXPLORADORES EN EL PIRINEO

# Quedó instalado el campamento para los ciento diez muchachos

Más animación que ningún año. Recordamos a este propósito los diversos campamentos efectuados por la Tropa y excepto el realizado en Barcelona durante la Exposición, ha sido éste el más numeroso, el que mayor contingente ha venido. Es que la Tropa de Zaragoza está ahora como nunca, con un mayor espíritu y un entusiasmo grande, y los nuevos adeptos afluyen a la institución con ansia salvadora para buscar la tranquilidad espiritual y la robustez física.

Día de ajeteo grande para todos ha sido el de hoy. En la estación del Norte esta mañana era un hervidero de gente. Nuestras familias, nuestros amigos y simpatizantes y los ciento diez que a esta excursión vamos con una impedimenta extraordinaria. Menos mal que el día anterior se había facturado todo el material en un vagón y los dos mil kilos que llevamos de impedimenta estaban ya preparados para el enganche al convoy cuando partió el tren mañanero.

También las exploradoras han venido a despedirnos y nos contaron que su excursión será a Torredembarra (Tarragona), para cuyas playas salen dentro de unos días en numeroso grupo. Allí acamparán también, como nosotros, en el Pirineo.

Al salir el tren el alborozo natural y las despedidas. Después a acondicionarnos como pudimos y alegremente, con una deliciosa mañana, atravesamos nuestra provincia para adentrarnos en la de Huesca y llegar a mediodía a Sabiñánigo.

Nuevo ajeteo. Los autos preparados esperan para subirnos a Escarilla. Cuesta movilizar este pequeño ejército; pero como todos los obstáculos son vencidos, así al final vamos llegando al punto donde deben ser levantadas las tiendas e izada nuestra bandera. Trabajamos todos a las órdenes de los instructores. El día primero es siempre el de más quehacer en los campamentos, hasta organizarse.

El lugar elegido, próximo a Escarilla, es maravilloso. En la confluencia de ríos. El Gállego cristalino y pintoresco, tiene cerca de donde estamos una maravillosa perspectiva. Los pinares abundantes dan a este paisaje un aspecto bravo y pintoresco.

Se distribuyen los lugares de las tiendas; se habla de la organización de trabajos y de la forma que será abastecido el campamento. Todo lo traerán diariamente desde Sabiñánigo.

La tarde corre rauda y ya la fresca pirenaica comienza a morder en nuestros cuerpos desnudos, cuando el Sol se pone.

Los cocineros han empezado a trabajar y preparado las cocinas donde se condimentará para este pequeño regimiento. Hay turnos de cocina de forma que los equipos guisarán solamente un día por semana.

Comienza a hacerse de noche y aprovecho la ocasión de un viaje en automóvil de una familia zaragozana, para enviar estas líneas iniciales.

Seguiré informando de nuestra excursión y del curso del campamento. Sean las familias que todos hemos llegado bien y estamos contentos, esperando que amanezca para poder disfrutar de estas bellezas naturales.

Hoy tenemos bien ganado el descanso y desde la salida una serie de emociones apenas nos han dejado tiempo para reflexionar. Perdonad, pues, no sea más explícito en mis memorias.

CHIMBAMBUA

## IRIS PARK

Hoy, viernes, en el Salón de cine mudo  
**GRANDIOSO EXITO**  
Desde las SEIS de la tarde  
La mejor película española

## LA CASA DE LA TROYA

por Carmen Viance, Luis Peña, Florián Rey y Juan de Orduña.

## GRAN TEATRO IRIS

Cine Sonoro, a las 7 y 11 noche  
La comedia más graciosa y simpática, jamás realizada

## LA TAQUI-MECA

por Marie Glory, Juan Murat, Armando Bernard.

Entrada al Parque, 0'50. Niños, 0'25, con derecho al cine mudo, y en el cine sonoro, a todas las localidades menos butaca. Suplemento para butaca cine sonoro, 0'10

Mañana, sábado, GRAN TEATRO IRIS  
DEBUT DE LOS ESPECTACULOS

## RASAMOR

## PELIGRO MORTAL

# No debe tolerarse lo que hacen los autocamiones exportadores de pescado

Al ver llegar los camiones del Norte en los cuales exportan pescado, las gentes, alarmadas, se retiran a lugar seguro. En la carretera producen espanto. Los automovilistas, los carreros, los peatones, procuran alejarse cuanto sea posible y hasta de fuera de la ruta para dejar libre paso a aquellos monstruos lanzados a velocidades asombrosas. Que no deja de ser asombroso ver una masa que pesa no menos de cinco toneladas proyectada a noventa y cien kilómetros por hora.

Sin exageración diremos que llenan de espanto los caminos y que, de vez en vez, dejan manchas de sangre y siembra de muertos en la cinta de la carretera.

Hace pocos días perecieron dos hombres, aplastados por la masa lanzada a velocidad vertiginosa. En otras muchas ocasiones autos y carros han sido arrollados. No faltó día en el que perecieron los temerarios conductores.

Leemos, a última hora, que el gobernador ha recordado a las autoridades, en especial a la Guardia civil, la vigilancia en las carreteras para evitar hechos como los trágicos de hace pocos días.

Nos parece la nota muy poco energética. Es preciso evitar que el paso por un camino sea peligroso hasta la muerte de quien no está reñido con la vida.

En otro lugar del periódico damos cuenta de lo ocurrido de madrugada a un prestigioso caballero, en las inmediaciones de El Frasno. Lo mismo que a otras personas que no quieren encontrarse en su ruta con un monstruo mecánico que lleva a su paso alientos mortales.

## CARBONEROS

¿Queréis servir a vuestros clientes el mejor carbón vegetal encina, canutillo? Adquirir los que representan en esta plaza Pedro Ramiro.

**Gasta Alvarez, 63. Tel. 28-19**

Venta por carros y vagón.

El vino Oca es un manantial de salud, vigor y fuerza para todo organismo deprimido.

## LOS PERMISOS DE CIRCULACION

# Se amplía hasta el día primero de noviembre próximo el plazo para canjear

Por reciente orden del Ministerio de Obras Públicas se concede un último plazo para canjear el antiguo carnet de circulación automovilística que expedían los gobernadores civiles por los permisos de circulación de vehículos con motor mecánico.

Este nuevo y postrero plazo durará hasta el día primero del próximo noviembre y dentro del mismo podrán efectuarlo sin satisfacer otros derechos que los gastos de confección de la libreta.



A este interrogante, sólo cabe una respuesta categórica

EL

# ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA

(Baillly-Baillière - Riera)  
EDICIÓN DE 1932

**4 TOMOS 4**

LE INFORMARÁ EXACTAMENTE DE TODO EL COMERCIO, INDUSTRIA, PROFESIONES, ETC DE ESPAÑA Y POSESIONES

54 MAPAS EN COLORES (los más completos que se han publicado)

SECCIÓN EXTRANJERA  
pequeño Directorio Universal

Precio de un ejemplar completo  
**CIENT PESETAS**  
(franco de portes en toda España)

EL ANUNCIO EN EL ANUARIO  
LE COSTARÁ POCO Y LE PRODUCIRÁ  
MUCHO

Anuarios Baillly-Baillière y Riera Reunidos, S. A.  
Enrique Granados, 86 y 88 - BARCELONA

MEJORA IMPORTANTE

Las comunicaciones de la región

La Compañía del ferrocarril del Norte, en combinación con el ferrocarril Central de Aragón, ha establecido, a partir del 27 de julio y hasta el 15 de septiembre, billetes de ida y vuelta en las tres clases y para todos los trenes, a precios muy reducidos, desde Valencia hasta Sabiñánigo, para facilitar la concurrencia de viajeros al balneario de Panticosa.

Los precios de dichos billetes, incluidos el 10 por 100 para el Tesoro, sello, seguro obligatorio y tasa del 3 por 100, son como sigue:

Desde Valencia, Central de Aragón a Sabiñánigo, y regreso vía Caminreal-Zaragoza (Arrabal)-Zuera-Ortilla-Marracos, 91'43 pesetas en primera clase, 72'55 en segunda y 49'33 en tercera. Estos billetes están exentos del recargo del 15 por ciento.

Estos billetes se expendrán desde el 27 de julio de 1933, siendo indispensable una estancia de diez días como mínimo, en el punto de destino.

El plazo de validez, improporrible, para el regreso, es hasta el 15 de septiembre de 1933.

Los billetes serán nominales, intransferibles, y el viajero deberá identificar su personalidad por medio de su firma a presentando la cédula de vecindad, pasaporte o documento equivalente.

Los viajeros portadores de estos billetes podrán detenerse, tanto a la ida como al regreso, en Zaragoza, dentro del plazo de su validez. Salvo este caso son valederos únicamente desde y para las estaciones en ellos designadas.

Los niños de tres a seis años pagarán billete entero con arreglo a esta tarifa.

Es obligatorio el sellado de los billetes en la estación de salida, tanto a la ida como al regreso, así como en la estación donde estén autorizados a detenerse, si lo hicieran, y de no hacerlo así se exigirá el importe de un billete sencillo por tarifa general hasta el punto de destino, deduciéndose la mitad de lo satisfecho por el de ida y vuelta, cuyo cupón correspondiente será recogido.

Se autoriza la mejora de clase, si hubiere asientos disponibles, abonando la misma cantidad que si fuese portador de un billete ordinario, o sea calculándose la diferencia por los precios de las tarifas generales.

Estos billetes dan derecho a transportar 30 kilos de equipaje facturado, sin perjuicio del que puedan llevar a mano, pudiendo facturar para y en la estación de Zaragoza, en la que están facultados para detenerse.

Los portadores de estos billetes no tienen derecho a reclamación alguna por falta de enlace en los empalmes. Cuando esto ocurra los billetes se considerarán válidos para continuar el viaje desde la estación de empalme por el tren inmediato que lleve vagones de la clase correspondiente a los mismos.

LA VIDA EN TERUEL

JUNTA DEL SECRETARIADO

Los secretarios de pueblos de esta provincia se han reunido en Teruel, en Junta anual, bajo la presidencia de don León Navarro Larriba, para tratar de importantes asuntos.

Las diversas sesiones se han celebrado en el salón de actos de la Diputación provincial.

QUEJAS DE LA PRENSA

La Prensa local se queja del estado de abandono en que se encuentra la estación del ferrocarril turulense y pide se dote de mayor alumbrado y se coloquen algunos bancos en el andén, pues la importancia de tráfico ha tenido, con motivo del Caminreal, un considerable aumento.

A VALENCIA

A las cuatro de la madrugada ha pasado el tren especial con los comisionados de Zaragoza y Huesca, agregándose en la estación las representaciones de Teruel, que marchan a Valencia a devolver la visita que los de la ciudad de Levante hicieron con motivo de la inauguración del Caminreal.

A pesar de la hora avanzada, la estación se ha visto concurridísima de público, que ha ido a despedir a los aragoneses.

ESCANDALO

En el pueblo de Libros, coto minero, el vecino Rogello Soriano armó un fuerte escándalo, llegando hasta pegar a sus convecinas Juana López e hija Carmen, habiendo sido preciso la intervención de la autoridad, que ha denunciado al valiente.

FATAL ACCIDENTE

En el pueblo de Pozuel del Campo, y cuando guiaba un carro cargado de mies el padre, tuvo la desgracia de que un hijo suyo, de trece años, llamado Prudencio Sánchez, cayese debajo de las ruedas, que le pasaron por encima de la cabeza, ocasionándole la muerte instantánea.

BEODOS SIMPATICOS

En el pueblo de Calanda han sido detenidos los jóvenes Antonio Gil y Manuel Palomo, de 16 años, que, en estado de embriaguez, según han declarado ellos, rompieron dos caños de la fuente pública.

DETENIDO POR LESIONES

En Formiche Bajo ha sido detenido Julio Gómez, de 20 años, autor de las lesiones producidas a su convecino Adolfo Jarque, de 18, que carecen de importancia. — CANO.

Deje de ponerse polvos a menudo -

Si quiere tener UNA TEZ HERMOSA



A los hombres no les gusta ver a una mujer poniéndose polvos en público. Además los especialistas afirman ahora que ponerse constantemente polvos es muy malo para el cutis. Una nueva y asombrosa idea para los polvos de tocador hace que los polvos Tokalon, los famosos polvos parisienses, se adhieran hasta a las pieles muy grasientas, cuatro veces más que otros cualesquiera que se puedan emplear. Especialmente confeccionados por medio de un procedimiento secreto, proporcionan al cutis una matidez aterciopelada de una exquisita belleza natural. Los polvos Tokalon no se caen nunca. El viento, la lluvia ni el sudor, no ejercen sobre ellos la menor acción. Logran que desaparezca la dilatación de los poros y, hágase lo que se haga, los polvos Tokalon son los únicos que tanto de día como de noche le dan a usted una tez de una maravillosa belleza natural sin la menor huella de brillantez.

LA VOZ DE ARAGON facilita anuncios gratis a cuantos necesitan buscar trabajo

RADIOTELEFONIA

RADIO ARAGON

Concierto sinfónico extraordinario vocal e instrumental, con ilustraciones de los doctores Marín Corralé, que será radiado en la emisión nocturna de hoy:

"Mil ochocientos doce", obertura solemne de Tschalkowsky, por orquesta.

"Maruxa", ópera de Vives. Dño de Rosa y Pablo, cantado por Luisa Vela y Emilio Sagibarba, y orquesta.

"La Kohwantchina", ópera de Moussorgsky. "Danzas persas", por orquesta.

"Danza rústica" y "Bergamasca" de la "Suite segunda", de Respighi, por orquesta.

"Coppelia", Ballet de Leo Delibes, selección, por orquesta.

COTIZACION DEL DIA

BANCO ZARAGOZANO

COSO, números 47 y 49 DIA 3 DE AGOSTO DE 1933

VALORES DEL ESTADO	Cambios
Interior 4 % .....	67'75
Exterior 4 % .....	87'50
Amortizable 4 % 1908 ....	77'00
Id. 5 % 1920 .....	93'00
Id. 5 % 1926 (sin impuesto) .....	98'50
Id. 5 % 1927 id. ....	99'10
Id. 5 % 1927 ....	87'50
Id. 5 % 1917 canjeada en 1928 .....	89'00
Id. 5 % 1929 sin impuesto. ....	98'50
Id. 3 % 1928 id. ....	71'55
Id. 4 % 1928 id. ....	87'00
Id. 4 1/2 % 1928 id. ....	90'50
Obligaciones Tesoro 5 1/2 % 1932 .....	101'70
Bonos oro de Tesorería 5 % .....	204'75
Deuda Ferroviaria 4 1/2 % .....	87'00
Id. id. 5 % .....	96'25
ACCIONES	
Banco de España .....	540'00
Chades A. B. C. ....	.....
Telefónicas P. ....	.....
Id. O. ....	101'75
S. G. Azucarera de España P. Id. id. O. ....	.....
Ferrocarriles Nortes .....	190'25
Id. M. Z. A. ....	187'50
Id. Sádaba-Gallur .....	.....
Explosivos .....	621'00
Tabacos .....	191'00
C. Industrias Agrícolas .....	.....
Minas del Rbf .....	.....
Petróleos .....	114'50
Española de Petróleos .....	.....
Agrícola L. Navarra P. ....	90'00
Agrícola L. Navarra O. ....	117'00
Aragonesa de Minas ...	30'00
Ebro. Compañía de Azúcares y Alcoholes .....	620'00
Banco zaragozano .....	130'00
Eléctricas Reunidas, .....	140'00
Franvias Zaragoza .....	600'00
La Veneciana S. A. ....	105'00
M. M. y O. Antiguos Talle- res Carde y Escorialza P. Id. id. O. ....	100'00
Id. id. ....	100'00
La Montañesa .....	166'00
Orlado y Lorenzo O. A. ...	120'00
La Zaragozana. F.° Cerveja- mentos Morata .....	750'00
OBLIGACIONES	
Ayuntamiento Zaragoza 5 % 1905 .....	75'00
Id. id. 5 % 1908 .....	80'00
Id. id. 5 % 1911 .....	73'00
Id. id. 6 1/2 % 1924 .....	88'00
Id. id. 6 % 1931 .....	.....
Eléctricas Reunidas 5 % ...	89'50
Franvias Zaragoza 5 % ...	91'00
Hidrográfica del Ebro 6 % .....	.....
Industrial Química 6 % ...	92'00
Jentro Mercantil, I. y A. 5 % .....	85'00
Teledinámica, 1.° em. 5 % .....	9'00
Id. 2.° em. 5 % .....	89'50
Nortes 1.° Serie .....	55'25
M. Z. A. 1.° Hipoteca .....	240'00
Banco H. de España 4 % .....	84'00
Id. id. id. 5 % .....	91'25
Id. id. id. 6 % .....	100'00
Banco de Crédito Local 5 % .....	.....
Id. id. 5 1/2 % .....	86'00
Empréstito Argentino 6 % .....	.....
Cédulas Argentinas Hip. ...	.....
MONEDA EXTRANJERA	
Cheque sobre París .....	46'90
Id. id. Londres .....	39'70
Id. id. Berlín .....	2'855
Id. id. New-York .....	8'69
Id. id. Roma .....	62'63
Id. id. Zurich .....	231'75
Id. id. Lisboa .....	.....

PROGRAMAS PARA HOY DE LAS ESTACIONES ESPAÑOLAS

MADRID. — De 8 a 9: "La Palabra", diario hablado, tres ediciones. 11: Transmisión de la sesión del Ayuntamiento. 14: Campanadas. Señales horarias. Boletín meteorológico. Cartelera. Concierto. Cambios de monedas extranjeras. 15'50: Efemérides del día. 20'15: Noticias. 20'15 y 22: Informaciones de la sesión del Congreso de los Diputados. 22: Campanadas. Señales horarias. Concierto sinfónico. 0'15: Noticias. Anticipo de los programas para la próxima semana.

BARCELONA. — 7'15 y 8: Sesiones de cultura física. 7'30 y 8'45: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones. 11: Campanadas. Boletín meteorológico. Carta del tiempo. 13: D.scos. 13'30: Información teatral y cartelera. 14: Sección cinematográfica. 18: Concierto. 19: Discos. 20: Discos. Noticias de Prensa. 21: Campanadas. Boletín meteorológico. Cotizaciones. Sesión dedicada a las familias de los navegantes. 21'10: Concierto. 21'15: Concierto. 22: Recital de violín y piano. 22'30: Bailables. 23: Noticias de Prensa.

VALENCIA. — 8: "La Palabra", diario hablado. 13'30: Concierto. 18: Discos. 21: Noticias bursátiles y de Prensa. 21'15: Charla literaria. 22: Selección de zarzuelas. Noticias.

SEVILLA. — "La Palabra", diario hablado. 14 a 15: Concierto. Flamenco. 21 a 23: Concierto. Cotizaciones. Boletín meteorológico. Flamenco.

LA VIDA OBRERA

LOS PATRONOS METALURGICOS ACCEDEN A LA JORNADA DE CUARENTA Y CUATRO HORAS SEMANALES

Ayer tarde, en la Federación Patronal, se reunieron los patronos metalúrgicos para tratar de las bases de trabajo acordadas por el Sindicato de obreros metalúrgicos (C. N. T.) Tras un cambio de impresiones acordaron aceptar, entre otras bases, la relativa a la jornada de cuarenta y cuatro horas semanales.

Para comunicar estos acuerdos citaron a una representación del Sindicato, y por la noche patronos y obreros tuvieron la mencionada entrevista.

Como los obreros metalúrgicos han conseguido lo que se proponían, cabe suponer que ha desaparecido el peligro de huelga, que tenían acordada en el caso contrario.

SINDICATO DEL RAMO DE LA METALURGIA

Nos ruegan publiquemos esta nota: "Comaradas metalúrgicos: Habiéndose aprobado por la patronal del ramo las bases de trabajo presentadas por este Sindicato, os comunicamos que empezarán a regir desde el día 7 de agosto.

Por ello los delegados de talleres y fábricas recibirán instrucciones concretas del Comité para el acoplamiento de las mismas en sus distintos aspectos. — El Comité".

ORTOPEDIA PRESERVATIVOS

Plaza de San Roque. N.º 1 (junto a Valenzuela)

NOTICIAS DE ALFARO

Preparan o el programa de fiestas

BARTOLOME O EL FRACASO. — Seguramente a muchos les extrañará el interés que muestro en todas mis crónicas porque toree Enrique nuestras próximas ferias de San Roque, y es fácil que algunos lleguen a creer que es por favoritismo; pero no es así; más de una vez he dicho que estoy a defender la libertad y la verdad, y que siempre que se trata de un caso de justicia estoy a la disposición de cuantos me necesitan; a eso es debido el interés que me tomo por el valiente y pundonoroso novillero Enrique Bartolomé.

Si no viéramos cómo le reclama en su mayoría el pueblo de Alfaro, quizás trataríamos de callarnos; pero no es así; no hay un círculo en los cafés y en las calles que no discutan porque esa oposición de la Empresa en contratarle para el día 15, y por si esto fuera poco después de las relaciones entabladas con los empresarios y de llegar a un acuerdo (esto dicho por alguno de la Empresa, según dicen) y estando pendientes de la firma del contrato tan sólo nos vemos sorprendidos por las cuartillas de propaganda de la plaza de toros, en las cuales anuncian a Edmundo Cepeda y Paco Bernad; con esto no es que queramos decir que hemos perdido con el cambio, no; crónicas tau-rinas hemos leído de Edmundo que nos hacen ver en él un futuro "as" de la torería española; sin ir más lejos, el día de su presentación en la plaza de toros de Zaragoza, en la cual sufrió un pequeño percance que le obligó a tener que retirarse, hubiera dado una tarde de toros, pero la fatalidad quiso que se clavara una banderilla. Un crítico indiscutible como es "Don Indalecio" decía que había podido apreciar grandes dotes en este joven mexicano, que apuntaba algunas excelentes dotes, como es con la facilidad que banderilleó a su primer novillo en Zaragoza.

Ya sabemos que en Enrique Bartolomé no vamos a ver un estilista del toreo; no va a ser ese toreo afiligranado que poseen otros toreros, pero sí hemos de ver un torero "macho", como dicen los entendidos, le veremos en Alfaro con ganas de agradar a la afición, y también sabemos que le veremos emborracharse toreado entre los cuernos de los novillos, porque ese es un torero que sale a arrimarse; no sale a cobrar y a exigir un ganado "a modo".

Además, prescindiendo de todas estas cosas, ¿no merece se tenga en cuenta que el año pasado estuvo todas las fiestas de director de lidia y que, según tenemos entendido, también lo está este año?

Señores empresarios: Edmundo Cepera, Paco Bernad Enrique Bartolomé y seis novillos, esto sería lo que se dice una novillada de postín; además quedaría bien la Empresa con novillada, porque Enrique se sabría Bartolomé, y además veríamos una partir el pecho por quedar a la misma altura de los otros, si no por su arte sí por su valor, bien demostrado está que esta es la novillada que necesitamos en Alfaro.

Conque ánimo y a contratar a Bartolomé, que si no el pueblo de Alfaro no os lo perdonará, y bien os lo demostrará el día 15.

JOSE LUIS SANZ

FARMACIA RIVED Y HOLLZ  
 TELEFONO 2812 DON-JAIME-1-19  
 HOY ABIERTA DIA Y NOCHE

**NOTICIAS GENERALES**

**DESTINADOS A LA SOLUBILIZACION.** — Se han destinado a la solubilización una oveja y un carnero, habiéndose retirado de los mercados 161 kilos de pescado y 860 de frutas.

**"EL AUXILIAR MEDICO ARAGONES"** — Hemos recibido el número 19 de esta importante revista de practicantes, que dirige don Angel Santa Cruz Broto, y que, como todos los números, contiene trabajos muy interesantes.

**CHOCOLATES**

**CLASES ESPECIALES**  
 Pidase muestras y condiciones  
**GIMENEZ Y C., S. en C.**  
 D. Jaime núms. 52 y 54-ZARAGOZA.  
 SUCURSALES: Manifestación, 14; Pignatelli, 1 y Azoque 24-26-28-30

**LO QUE SE PIERDE.** — En las Oficinas de la Guardia municipal se halla depositado un pendiente, que se entregará al que acredite ser el dueño.

**LA CARIDAD.** — Servicios prestados por esta institución en el mes de julio:

A los comedores de esta Casa asistió diariamente un promedio de 317 pobres con el bono semanal que la institución tiene creado; 1.880 personas, en su mayoría obreros parados y transeúntes, que por medio de volante del señor delegado de Asistencia Social se les sirve también comida y cena; 302 niños procedentes de las escuelas-asilo, los que, además de la comida y merienda, reciben completa educación instructiva; en su Asilo-cuna se ha cobijado un promedio diario de 30 niños, que son atendidos con la alimentación y cuidados que su edad, desde los 18 meses hasta los 4 años, necesita; y procedentes de la Junta de Protec-

ción de Menores, Tribunal y pensionistas, han recibido idénticos servicios 70 asilados.

El total de raciones suministradas por todos los conceptos ha sido de 38.071.

Donativos recibidos de este mes: De uno que oculta su nombre, 200 pesetas; del señor alcalde, por la Comisión de festejos del barrio de Jesús, 200; Pia Unión de San Antonio, 27; don Bernabé Moreno, 15; un zaragozano, 500; don Santiago García, 25; retirado del cepillo de la Casa, 52'15; idem del cepillo del Mercado, 81; para imponer en la li-

breta de la niña Tomasa Brun, 125; en la de Ramona Brun, 125.

Donado por la Asociación de Conductores y Similares, cumpliendo preceptos reglamentarios al fallecer el socio Pascual Brun, padre de las citadas asiladas.

Don Inocencio Montesa, 14 litros de leche.

El café restaurant "Salduba" sigue suministrando diariamente doce litros de leche.

A pesar de haberlo hecho en su día, la Comisión Ejecutiva se complace en repetir públicamente las gracias a tan generosos donantes.

**SARGENTO QUE DEBE PRESENTARSE.** — En el Negociado primero de la Sección de Estado Mayor de la Quinta División se interesa la presentación del sargento primero de Infantería, en situación de disponible, don Emilio Hernández Dorado.

**SERVICIOS REALIZADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN JULIO ULTIMO.** — Denuncias por infracción a las Ordenanzas municipales, 269; idem idem al reglamento de Tracción Urbana e Interurbana, 73; idem idem a la ley del Descanso, 4; denunciados en la Comisaría, por escándalo, 16; conducidos a la Comisaría, por amenazas, 2; idem idem, por daños, 16; idem idem, por riña, 5; idem idem, por robo, 7; idem idem por hurto, 1; idem idem, por intento de suicidio, 1; conducidos al Albergue Municipal por implorar la caridad, 29; acompañados al Hospital civil y Casa de Socorro, por accidentes, 29; niños recogidos en la Casa Amparo, 3; intervención en incendios, 1.

Sección Administrativa. — Informaciones a la Alcaldía y comisiones permanentes, 696; cobro de arbitrios, 20.776.

**Centros y sociedades**

**AGRUPACION ARTISTICA ARAGONESA**

El próximo domingo, 6 del actual, y organizado por la Sección de Artes Plásticas de la Agrupación Artística Aragonesa, tendrá lugar una visita de estudio al palacio de la Audiencia, y a continuación a visitar las pinturas de Claudio Coello, de la iglesia de las MM. Escolapias, de esta capital, invitando a este acto a los señores socios de la entidad, familias e invitados.

El mismo domingo, a las 22'30, tendrá lugar en el restaurant Las Palmeras una verbena en honor de sus socios, a la que habrá de acudir con el recibo corriente y el carnet de identidad.

**NOTICIAS MILITARES**

**LA INCORPORACION DE LOS NUEVOS TENIENTES A SUS DESTINOS**

Según orden circular del Ministerio de la Guerra, los tenientes promovidos a este empleo por orden, fecha 15 de julio último, procedentes de las Academias Militares de Infantería, Caballería e Intendencia y Artillería e Ingenieros, no se incorporarán a sus destinos hasta la Revista de Comisario del próximo mes de septiembre.

**LA VIDA RELIGIOSA**

**Santos de hoy.** — Primer viernes de mes. Santo Domingo de Guzmán, confesor y fundador; Aristarco, obispo; Tertuliano y Eleuterio, mártires.

**Cultos de hoy.** — Corte de María. Se hace la visita a Nuestra Señora de Zaragoza la vieja, en San Miguel.

En Santa Rosa y en Santa Inés, fiesta con sermón a Santo Domingo de Guzmán, a las diez.

En Santa Catalina, como primer viernes de mes consagrado al Sagrado Corazón, a las seis y media y ocho, misa de comunión general, y por la tarde, a las seis, cultos con expuesto y sermón por el P. Pujadas.

En San Felipe, parroquia de la Seo, San Pablo, Jerusalén, Santa Engracia, a las siete y media, misa y ejercicio en honor del Sagrado Corazón; por la tarde, cultos con expuesto en Altabás, Jerusalén, Santo Sepulcro y Noviciado de Santa Ana.

En San Pablo, a las cuatro, coro solemne como víspera de Nuestra Señora de las Nieves.

En Santa Cruz y Santo Sepulcro, por la tarde, viacrucis y rosario.

Cuarenta Horas. — De siete de la mañana a siete de la tarde, en las Madres Capuchinas.

Mañana en Santa Rita.

Recordario que en ningún caso se devuelven los originales

**COMPANIA ARRENDATARIA DEL MONOPOLIO DE PETROLEOS, S. A.**

**Subasta de una finca de su propiedad, en Zaragoza**

Esta Compañía saca a subasta la enajenación de la finca que a continuación se reseña:

Finca situada en el barrio de la Romareda, de Zaragoza, y en su calle de Carriena, núm. 8, con una superficie total de unos 790 metros cuadrados, cercada con muro de ladrillo. En dichos terrenos existen los edificaciones de una sola planta. Precio base de subasta, 15.048 pesetas.

Los señores a quienes interese tomar parte en la subasta de la referida finca pueden dirigirse cualquier día laborable, de doce a una, al Departamento de Explotación en las Oficinas centrales de la Compañía, Forrija, núm. 9, Madrid, o a la Agencia comercial en Zaragoza, paseo de la Independencia, núm. 29, en donde se les facilitarán los datos oportunos sobre la indicada finca.

Las ofertas han de entregarse bajo recibo en Secretaría general, «Negociado de recepción de pliegos para concursos» hasta el día 19 de agosto próximo, a las doce de la mañana, o enviarse por correo certificado y con acuse de recibo, considerándose en este caso como fecha de entrega la de recepción en CAMPSA.

Es condición precisa para presentar ofertas unir a las mismas un recibo de la fianza entregada en la Caja central de la CAMPSA, en Madrid, o en la de su Agencia comercial en Zaragoza.

Esta fianza, de la cual se dará recibo por duplicado y que será devuelta caso de no ser aceptada la oferta, deberá importar el 2 por 100 del tipo de subasta fijado para la finca en cuestión.

Madrid, 28 de julio de 1933.

EL DIRECTOR GENERAL,  
**MALUQUER**

—He aquí una excelente recomendación—dijo el señor de Neuville, cerrando la carta que contenía una letra a cargo de un banquero de Auxerre y encargando a Miguel que la llevase al correo.

Algunas horas más tarde el barón, acompañado de su ayuda de cámara, tomó la diligencia de Nevers, adonde llegó al día siguiente por la mañana.

En Nevers tomó el ferrocarril de Bourges y cuarenta y ocho horas después se embarcaba en Marsella con dirección a Italia.

No dejaba de ser extraño aquel itinerario para ir a Alemania.

Al propio tiempo que recibía el director de la casa de locos la carta de que más arriba damos cuenta, se hacía llegar sigilosamente a manos de la pobre condesa de Neuville, por mediación de un enfermero, un billete concebido en estos términos:

"Mi querida madre: Debéis renunciar a la esperanza de conseguir nada de ese miserable que os ha despojado.

"No tenemos ninguna prueba contra él, y todo el mundo os tiene por loca.

"Pero nuestros amigos y yo estamos resueltos a arrebatáros de esa mansión. Yo trabajaré y os alimentaré.

"Recibid el cariño de vuestro hijo, a quien habéis llorado tanto tiempo y que hasta el presente no ha tenido otro nombre que el de

Sin-Suerte."

La condesa creyó morir de alegría al recibir esta carta.

—Señora—le dijo el enfermero—, tened cuidado con no infundir aquí sospechas.

—Pero, ¿cómo podrán sacarme de esta Casa?—preguntó la infeliz reclusa.

—No lo sé; pero sí sé que hay amigos que se ocupan de vos.

Este corto diálogo había tenido lugar por la mañana y la condesa pasó todo el día en una ansiedad indecible.

Llegó la noche y la mujer que la cuidada fué relevada por una jovencita vestida con el traje de enfermera, pero que parecía completamente nueva en la Casa.

Cuando estuvieron solas, la nueva enfermera la echó los brazos al cuello, diciendo:

—¿No me conocéis?

era público y notorio, guardaba su dinero. Tenía fracturado el fondo, arrancadas las cerraduras y el dinero había desaparecido.

Todo el mundo sabía que dos días antes la viuda Ferrand había vendido un pedazo de tierra, cuyo importe, unos noventa francos, había percibido.

¿Quiénes eran los ladrones? La opinión pública se pronunció unánimemente sobre este punto: los ladrones eran los tres jóvenes que la víspera por la noche habían visto comiendo en la posada. Habían desaparecido, luego eran culpables.

La opinión pública tiene, cuando se extravía, una falsa lógica inflexible, y la culpabilidad de los tres forasteros fué con tanta claridad demostrada que la población en masa se trasladó a Coulanges, cabeza del distrito, para prevenir al juez de paz. Este mandó llamar a los gendarmes y extendió el auto de prisión, cuyas consecuencias ya conocemos.

Nadie se había acordado de Pablo Salbris.

La nota pasada por el juez de paz de Coulanges al procurador imperial de Auxerre era tan clara, tan explícita, tan terminante, que este magistrado tuvo que mantener en estado de arresto a los detenidos, a pesar de la declaración del gendarme, que estaba persuadido de su inocencia.

A las siete de la mañana siguiente, el señor R..., que así se llamaba el magistrado, estaba ya en pie, con arreglo a las costumbres matinales de los hombres de justicia, cuando le pasaron una tarjeta. Era la de Paquita.

El procurador imperial se manifestó asombrado, sin poder adivinar por qué motivo y con qué objeto se presentaba en su casa la señorita Paquita, primadonna del teatro Italiano de París. Sin embargo, dió orden de que fuese inmediatamente introducida.

En provincias se tiene formada una idea particular de los artistas, de quienes se cree que no se parecen a los demás, que tienen un sello especial y un exterior osado y desenvuelto. Así es que el señor R... no pudo menos de mostrarse sorprendido ante la distinción, decoro y elegante cuanto sencillo atavío de la cantatriz.

Bastingueta se hallaba en extremo conmovida, pero comprendía que de su calma y presencia de espíritu dependía la salvación de Sin-Suerte.

Habló, pues, con entera franqueza; refirió la existencia aventurera, pero siempre honrada, de su protegido, y apeló en su apoyo al testimonio del excelente Coqueluche que la

# CRONICAS REGIONALES

## Juslibol

Comenzábamos el año pasado nuestra información sobre las tradicionales fiestas que este simpático barrio zaragozano celebra durante los días 26, 27, 28 y 29 de julio, haciendo resaltar un hecho muy significativo y halagador: la franca y cordial armonía existente y sostenida entre estos laboriosos labradores, puesta de relieve en todo momento, y terminábamos haciendo fervientes votos por que la misma cordialidad siguiera presidiendo sus relaciones.

Hoy, después de un año de consignados nuestros deseos, tenemos la inmensa satisfacción de poder com-

probar y afirmar que no sólo subsisten idéntica armonía y compenetración, sino que éstas se han hecho más fuertes, más grandes, más sinceras.

Fácilmente se comprenderá, pues, que este año, como siempre, se hayan celebrado las fiestas dentro de un ambiente plétórico de alegría y de animación extraordinarias. Todos los festejos celebrados, tanto religiosos como profanos, hanse visto concurridísimos.

La banda de música del barrio, con todo acierto dirigida por su director, don Cándido Ferruz, amenizó todos los actos, cosechando nutridísimos aplausos, justo premio a su in-

cansable y amena labor durante las fiestas.

Felicitemos a la Comisión de Festejos, integrada por los simpáticos jóvenes José Sanz, Ricardo Vera, Joaquín Cantín, Justo Navarro, José Valtaller y Mauricio Figueras, por el acierto con que han cumplido su cometido.

**DE SOCIEDAD.** — Durante las fiestas hemos tenido la satisfacción de saludar a muchos y buenos amigos, entre los que recordamos a don Pedro Ferruz y familia, de Zaragoza; don Francisco Miguel Esteban y bella esposa, de Terrer; el simpático y afamado cantador de Jota, hijo de este barrio, Félix Colás, y las bellísimas señoritas Carmen Suárez, Mercedes y Pilarín Aguín, de Zaragoza. — **MARIANO BIEL.**

## Calatayud

**NOTA DEPORTIVA.** — Organizado por el Juventud S. C. se celebrará el próximo domingo, día 6, un interesante festival deportivo, que se anuncia como un acontecimiento, y ha despertado máximo interés.

Aparte de varios combates de boxeo, habrá una carrera pedestre, en la que el campeón de España de Marañón, Victoriano Pérez, dará una vuelta de ventaja al resto de los corredores. Como quiera que entre éstos últimos existen destacados elementos, es de suponer veamos una prueba emocionante.

Existe la duda entre los aficionados si el campeón conseguirá batir ampliamente a sus adversarios como es costumbre en él, y de esta forma añadirá otro triunfo a los muchos que lleva obtenidos.

El espectáculo terminará con un animado baile en el redondel, para esparcimiento de los amantes de Terpsícore.

**LA FERIA DE SEPTIEMBRE.** — Transcurren los días con celeridad, y, que sepamos, hasta ahora para tratar de la feria de septiembre sola-

mente han tenido una reunión los señores de la Comisión de Festejos, en la que si hubo acuerdos permanecen éstos en el mutismo más absoluto.

¿Será prueba de que por la novedad de los festejos preparados pretenden que causen sensación al ser conocidos a última hora, o indicará este silencio la falta de iniciativas y, como consecuencia, una continuación de los rutinarios programas de años anteriores?

Creemos que por lo avanzado de la época es hora ya de que por lo menos en líneas generales se vaya conociendo lo que nos están preparando los miembros de la Comisión de Festejos, a los que enviamos nuestro ruego en este sentido.

**DE SOCIEDAD.** — Llegó de San Sebastián el concejal de este Ayuntamiento don Arturo Guillén.

—De Madrid ha llegado el distinguido joven don José Lafuente. — **CO-RRESPONSAL.**

## NOTAS DEMOGRAFICAS

### NACIMIENTOS

María Garcés Oliván, Concepción Salas Tomé, Ricarda García Ferichola, Benicio Arruga Villagrasa, Luis Saba Gil, Iris García Rebled y Laura Sánchez Marcuello.

### DEFUNCIONES

Mercedes Gracia, 3 meses, Montañana, 10; Jesús Suescun, 1 años, barrio Peñaflo; Gregorio Guiral, 34 años, Depósito judicial; Concepción Vázquez, 71 años, Ciprés, 1; José Luis Cabrera, 4 años, plaza Santa Engracia, 1; Patrocino Castro, 65 años, Independencia, 14; Domingo Galindo, 58 años, San Blas, 20; Lamberto Oteo, 69 años, Camino San José, 22; Florentino Sánchez, 19 meses, Pignatelli, 99; Daniela Berges, 45 años, Hospital civil; Abdón Banzo, 40 años, Casablanca, número 101.

## BAÑOS DE FITERO

Los acreditados Establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre el llamado NUEVO y de 15 de junio a 30 de septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas. Duchas, baños, etc., etc. Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad. Correo y teléfono.

Automóviles a Castejón, a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela, al correo de la mañana y rápido de las 5'30 tarde.

### MEDICOS DIRECTORES:

Establecimiento Nuevo: Doctor don Saturnino Mozota.  
Establecimiento Viejo: Doctor don Eduardo López M. Carrasco.  
Para Memorias y detalles, dirigirse a los administradores de los Establecimientos: FITERO (Navarra).

**LANA DE CORCHO PARA COLCHONES**  
A 3 y 4 pesetas kilo  
**Fábrica de tapones de corcho**  
Alfombras de corcho para cuarto de baño  
Serrín y planchas para neveras  
**Tel. 24-58 Viuda de Saldaña Valenzuela, 14**

**Si es V. sordo...**  
padece de catarro, inflamación, dolor de oído, zumbidos silbidos, cerumen, debilidad de oído, etc.  
Su remedio es **"AUDICUR"** Pruebe tan sólo un frasco para convencerse de **EXITO**  
De venta en Zaragoza:  
Rived y Chóliz y Viuda de M. Jordán



**EL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**  
Lleva prestados desde su fundación más de **Dos mil millones de pesetas.**  
Es el Banco a donde acude todo propietario de **Fincas rústicas y urbanas**  
Por las grandes facilidades que da para realizar sus préstamos. Informes gratuitos: Pidanse al Agente:  
**D. ANSELMO GRACIA FORCES**  
C/ 1, número 12, entresuelo. — ZARAGOZA. — Teléfono 4551

acompañaba y que tenía la apariencia de un honrado propietario rural.

El magistrado escuchó a ambos con benevolencia, y les dijo:

—Estoy persuadido de que el joven de quien me habláis y sus dos compañeros son incapaces de cometer un robo; pero están acuados, pesan sobre ellos graves cargos y no puedo ponerlos en libertad sin que sea descubierto el verdadero ladrón u obtengamos la prueba material de su inocencia.

—Pero al menos, caballero—dijo Bastingueta—, ¿no podré verle?

—Antes de que sea interrogado, imposible.

—Y... ¿cuándo le interrogaréis?

—Esta misma mañana.

—¡Ah!—dijo Bastingueta—. Ya veréis, señor; es el muchacho más honrado de la tierra.

El magistrado no tuvo tiempo de responder, porque se oyó ruido en la antesala y después un vivo diálogo entre un criado y un desconocido, que decía con acento rudo e irritado:

—Pues es preciso que el señor procurador imperial me reciba. Un gendarme puede entrar a cualquier hora.

El señor R... fué en persona a abrir la puerta y al mismo tiempo entró como una avalancha un hombre que llevaba a otro cogido del cuello. Era el mismo gendarme que el día anterior había telegrafiado a Bastingueta el arresto de Sin-Suerte. El hombre que tenía cogido por el cuello estaba pálido y miserablemente vestido.

Atontado todavía por los vapores del vino, pronunciaba balbuceando algunas palabras y paseaba en derredor suyo una mirada estúpida.

—¡Aquí está el ladrón!—dijo el gendarme, empujándole hasta el centro del gabinete.

Bastingueta y Coqueluche dieron un grito de alegría.

El borracho tartamudeó:

—Tan cierto como me llamó Pablo Salbris que ha sido una verdadera fatalidad. Cuando me emborracho no puedo contener la lengua y le cuento a todo el mundo mis negocios.

Pablo Salbris decía, en efecto, la verdad.

La vispera, por la tarde, entró en el hotel del Leopardo, pidió de comer, siguió bebiendo, promovió un alboroto y rompió la vajilla. Se llamó a la guardia, se le llevó a la prevención y allí contó sus negocios, como él decía, a cierto sujeto a quien

tomó por su camarada y que no era otro que el gendarme que ya conocemos.

## CAPITULO XXVII

### La enfermera

El señor de Neuville, de quien había venido a ser confidente el ayuda de cámara Miguel, había hecho un razonamiento muy sencillo.

—Sólo yo puedo sacar a mi tía de la casa de locos y sin mi consentimiento no podrá jamás salir de allí.

A lo cual respondió Miguel:

—El señor barón podría tomar un excelente partido.

—¿Cuál?

—Emprender un viaje de un año.

—¿A dónde?

—A cualquier parte. El objeto es no verse de nuevo importunado por el director de la Casa, que se imagina que la señora condesa no está loca.

—Yo le haré cambiar de opinión—contestó el señor de Neuville.

—Y escribió al director la siguiente carta:

"Caballero:

"Con la presente recibiréis la suma de cinco mil francos por un semestre adelantado de la pensión de mi infortunada tía.

"La infeliz señora, que está mucho más enferma de lo que yo creía, ha hallado medio de ponerse en relación con ciertos aventureros que deben estar a estas horas en poder de los tribunales, porque han cometido un robo en estos alrededores, después de haber intentado estafarme.

"Uno de ellos, queriendo echarla de pretendiente, dice que es primo mío. Mi primo murió a los tres días de nacer, como consta por la partida de defunción, cuya copia es adjunta, sacada en la Alcaldía de San Martín de los Campos.

"Un negocio importante me obliga a salir para Alemania. A mi vuelta tendré el honor de veros.

El barón de Neuville."

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2'33 - Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'10
Desde 5'01 a 10 pts.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 500'01 a 750 "	1'00
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**VERANEANTES.** En Jaca se arriendan pisos de todas clases. Para informes, Sindicato de Iniciativa, Jaca.



**EN casa nueva** se alquila piso nuevo huecos, cuarto de baño, termocalefacción y lavadero, bien decorado, mosaico y sol todo el año, en 23 duros. Razón en la misma, Madre Sacramento, 39, o en el número 18.

**EN EL COSO, 218,** se alquila un primero con tres dormitorios, comedor, cocina económica, suelos mosaicos, lavadero en la terraza. Informará la portera.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**PAZ, 18,** (travesía Sagasta), alquilo piso desde el día, 115 pesetas, seis habitaciones, cocina, termo, baño, galería enristalada, sol todo el año, lavadero. Portería informará.

**ARRIENDO** hermosa tienda y amplia con bodega, propia para industria o comercio. Sitio céntrico. Razón, Armas, 34, tercero. De doce a siete de la tarde.

**PARA BAILAR** los días festivos alquilo parcela doscientos metros cuadrados, en el Camino San José. Razón, calle Castelar, núm. 6, tienda.

**EN LA CALLE ARGENTINA** arriendo piso tercero en ochenta pesetas, casa nueva, suelos mosaico, seis huecos. Sin buenos informes, excusan presentarse. Razón, ultramarinos, Mayor (esquina Argensola).

**EN SANGÜESA** se arrienda teatro-cine desde 1.º de noviembre, para un año o varios. Dirigirse a Mayor, 37, Sangüesa. Inútil presentarse sin buenas referencias.

**ARRIENDO,** San Félix, 7, hermoso almacén, agua y water, en 50 pesetas mensuales y otro en 15.

## ENSEÑANZAS

**LECCIONES** de taquigrafía da profesora particular. Camino de los Cubos, 38, tercero centro. Horas, de tres a cuatro y de siete a ocho.

**CIENTO** cuarenta y tres plazas taquimecánografías Guerra; turnos, mañana, tarde y noche. Enseñanza con todos los sistemas taquigráficos. Exámenes en octubre en Zaragoza, 30 pesetas mensuales. 300 plazas Policía, exámenes en septiembre. Informes y detalles gratis. Academia Kühnel Alfonso I, número 12, principal.

**JOVEN** profesor daría lecciones de francés en casa o a domicilio. Razón, Pallarés Hermanos, 16, entresuelo izquierda.

**ACADEMIA RODRIGO,** Corso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas, Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

**LECCIONES** de solfeo y piano da señorita profesora competentísima. Razón, en esta Administración.

**NUOVA ACADEMIA** de chófers "Aragón". ¡Increible! Chófer mecánico en pocos días por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparación para carnets de primera. Clases especiales para señoritas. Heróismo, 55, garage.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## TRASPASOS

**URGE** traspasar tienda de ultramarinos y confitería, por no poderla atender. Muy céntrica; la mejor calle de Zaragoza. Buenas condiciones, por ser de mucha urgencia. Razón, Caballo, 4, segundo.

## VENTAS

**ANISETE VENUS.** Licor Beneditte. Exquisitos productos de la Casa Fuster Molinas, de Santa Margarita, Mallorca. De venta en ultramarinos y bares.

**MUEBLES** en general, sin competencia. Casa Castilla. Contado y plazos. San Jorge, 3 y 5 (antiguos locales de Correos), Zaragoza.

**VINOS** de su cosecha, corrientes, finos y generosos y mosto o zumo de uva sin fermentar. Crescencio Losilla Bull, Cariñena.

**HERREROS** de lance, chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

**MASADORAS,** hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guiltart, San Agustín, 6.

**BAZILLAS** y cajas de caudales, balanzas romanas, prensas para alfalfa y paja C. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Romea, 2. Teléf. 41-50

**VENDO** escopeta fuego central dos caños, con y sin gatillos, mantillas blanda desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo desde cinco pesetas; impermeables, trincheras gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Alquilo mantillas y telas. Compro y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa Viuda de Vicente Pérez. Boggiero 21 y 23.

**LACTINA CHELVI.** Facilita dentición niños. Cura baba ventada. Mata lombrices. Caja, una peseta. Farmacia

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

### OFERTAS

**SEÑORAS!** Disponemos de cocineras primer orden, muchachas, mandaderas, etc. Con buenos informes. Agencia "El Faro", calle de Casablanca, 5, tercero, Casas Baratas (Autobuses Ensanche).

**¿CANARA** usted dinero si se dedica o quiere dedicarse a representaciones. Solicite detalles gratuitos al Fichero de Representaciones. Apartado 716. Barcelona.

**SE NECESITA** una mujer, para todo el día, en calle Don Juan de Aragón, 29, principal. Tratar, de una a cuatro.

**NECESITO** aprendiz cinematográfica Darcosa, plaza Pilar, 17, principal, dos a tres tarde.

### DEMANDAS

**JOVEN** de 30 años, en paro forzoso, con buen informe, se ofrece para criado o cosa análoga, sin pretensiones. Calle San Félix, 7, primero.

**SE OFRECE** oficial barbero, para dentro o fuera de la capital, sabiendo su obligación. Para tratar, plazuela de las Heras, 4, entresuelo derecha.

**SEÑORA** de 22 años, con niño de dos años, se ofrece para quehaceres, a señora o señoras solas, igual para hacer compañía, o portería. Dirigirse, plaza San Carlos, número 3, segundo derecha.

**UN MATRIMONIO** desea una portería o para cobrar recibos; tiene persona que responda por él. Para informes, calle del Azoque, número 84. Peluquería.

**SE OFRECE** oficial de barbería para dentro de la capital. Razón, San Pablo, 86

**DESEA** colocación chófer de 23 años, libre de servicio. Para informes, dirigirse a plaza San Bruno, núm. 1, principal derecha.

**SE OFRECE** mujer para repartir pan o leche, con buenos informes. Razón, Cervantes, 27, portería.

**SE OFRECE** señor con referencias, para portero, vigilante, ordenanza, cobrador. Razón, Pilar, núm. 15.

**SE OFRECE** dependiente para tienda de ultramarinos y comestibles, para la capital o pueblo; pocas pretensiones. Diríjase al corresponsal de LA VOZ, en San Esteban de Litera (Huesca).

**MECANICO** chófer se ofrece para coche particular, camión o taller, dentro o fuera de la capital, sin ninguna pretensión. Soltero, edad 25 años, y diez de oficio. Dirigirse, calle Anton Pérez, 1, tercero. A. García.

**SE OFRECE** joven de 26 años, para dependiente de patería, mozo almacén o cosa análoga. Razón, Torre Nueva, número 22.

**SE OFRECE** joven de 28 años, para mozo de almacén o para cobrador o vigilante o para garages o para ayudar en almacenes de vinos, por horas o como convenga. Para informes, Temple, 25, frutería.

**MOLINERO** para jefe o segundo, igual para piso, se ofrece, con buenas referencias, conociendo diagramas, montaje y mecánica, para dentro o fuera capital. Dirigirse, plaza San Carlos, número 2, segundo derecha. Luis Osanz.

**PARA VIGILANTE,** ordenanza, cobrador o lo que convenga, se ofrece persona apta para ello. Rafols, 11, bajo.

**VENDO** bicicleta por 80 pesetas. Otra Rapi Remacha, seminueva, tubulares, muy barata. Camino Cabañera, letra A. Torrero, barbería.

**VENDO** puertas de entrada de casas, de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas con o sin reja; buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería Miguel Ferrando.

**VENDO** los muebles por trasladado fuera. Informarán, Mayor, 9, principal.

**PRESNAS** para vino, de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Presnas para aceite. Averly, Sociedad Anónima. Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

**SE VENDE** novilla holandesa, que parirá en agosto. Para tratar, Modesto Gómez, en Bijuesca.

**SE VENDE** automóvil Fiat, ocho caballos, cinco plazas; se dará barato; a toda prueba; bien calzado. Informarán, Bilbao, 6, portería.

**"TROPICAL"**, la marca de los más finos cafés. El público inteligente siempre toma café "Tropical". Los cafés "Tropical" sólo se venden en esta casa. Azúcar, 1'50 kilogramo. Arroz, 0'60. Tapioca, 1'80 kilogramo. Sidral, lata de un kilogramo aproximado, sin envase, 3'70. Gaseosas Vallés, 0'20 paquete. Coco rallado, fresco, 1'50. Bonito en escabeche, cerca dos kilos, 5'50. Sardina cerca dos kilos, 3. Anchoas en salmuera, cerca dos kilos, 3'25. Salchichón, 9. Chorizo, 5'75. Butifarra, 8 kilogramos. Casa Embid, Pilar, número 17.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**UNAS** blandas se endurecen con pomada Kasphel.

**VENDO,** desahogada, casa número 15 de la calle Arcedianos, juntamente con solar contiguo, de 53'50 metros cuadrados. Todo en 18.000 pesetas. Razón: Cedro, 5, tercero.

**CITROEN B. 12,** conducción interior, 10 HP., patente pagada, vendo barato. Paseo Pamplona, 7, tercero.

**SE VENDE** automóvil Citroën B. 14, cinco plazas, bombeado, en inmejorable estado; muy buenas ruedas. Para verlo y tratar, Garage Eusebio, Zurita, 1.

**VENTA** permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros afinadores bombas centrifugas (elevación de aguas), motores gasolina dos, tres y cinco HP., hachos, tajaderas, etc. Presupuestos gratis. Talleres Angel Talamás, Avenida Siglo XX, 73 y Lapuyade, 68 (Torrero).

**CITROEN B. 14,** tipo Roadster, conducción interior, cuatro plazas, perfectísimo estado, bien calzado, seis ruedas; patente pagada todo el año; propio viajante o médico; barato. Garage Sport, plaza del Pueblo.

## HUESPEDES

**VIAJEROS:** Para comer bien y con limpieza y economía, Pensión Aragón, Constitución, 5, 2.º Teléfono 29-97.

## PERDIDAS

**EN EL TRAYECTO** comprendido entre el paseo de Sarsa a la Gran Vía ha sido extraviada a un modesto empleado una cartera, conteniendo recibos para el cobro, rogando encarecidamente a la persona que la hubiese encontrado la presente en el domicilio del interesado (plaza de la Verónica, núm. 6, segundo, derecha).

**PERRO** caza, atiende por "Canelo", extraviado el día 2 del corriente, en la arboleda Macanaz. Se gratificará a quien lo manifieste o diga dónde se halla. Tienda Mercado, 18 y 20. Semillas.

## FINEAS

**VENDO** casa recién construída, piso para vivir y planta baja para cocheró o almacén. Situada Royo, 51, Venecia. Razón, en la misma, Zaragoza.

**PROPIETARIOS.** Facilitamos dinero en hipotecas sobre fincas rústicas y urbanas. Plaza del Pilar, 13, principal izquierda.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## COMPRAS

**TRAPOS,** hierros, metales, papeles. Por mayor y menor; imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres; los mejores precios; siempre Casa Marquina, Fin, 1 (plaza Huesca). Teléfono 4.000.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## VARIOS

**¿QUIERE** usted que su pequeño capital le produzca una renta de importancia sin riesgo y e ninguna clase y con toda garantía? Escriba al Apartado 74, de Zaragoza.

**CENTRO** de negocios, Rufas, 8. Cooperación de un grupo de capitalistas región Norte, para empresas grandes. Se venden casas calles García Burriel, Viola, Perena y Torre, con extensiones de terreno; excepcional ocasión. Dinero para hipotecas. Se dispone de personal competente para cobro de créditos con máximas garantías. Seriedad y honradez en cuantos asuntos se encomienden.

**AGUA** Riva los Baños (Torrerilla). Especial para los padecimientos del estómago, riñón, hígado, diabetes y vías respiratorias. La mejor agua para mesa. Depósito y venta: Almacén de Víctor Oñate. Vara del Rey, 19, Logroño.

**MARMOLES.** Se facilitan de talleres y presupuestos gratis de toda clase de trabajos en mármol a los señores arquitectos, aparejadores y maestros albañiles. Trabajos para cementerios. Despacho, San Miguel, 13 duplicado. Talleres, Manuela Sancho, 43 duplido.

**SILLERIAS** de junco, médula y mimbre; costureros y canastillas para fajeros, de encargo, breve plazo entrega. Antes de comprar, consultad precios y calidades a la cestería hoy más importante. Constructor, calle Democracia, 60. Cestería BBB.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**SE PINTAN** habitaciones a la cola a 4'50, y a la cal a 2'50, incluyendo toda clase de limpieza de los suelos; puertas de piso, al aceite, a 5 pesetas; verjas y muebles, a precios ventajosos. Precios y presupuestos gratis. Avisos: calle Viola, 3, segundo izqda.

**AGENCIA** Mariscal, Madrid, Certificados Penales. Libros sanción-automovilista. Ultimas voluntades. Legalización en Ministerios, Consulados y Notarías. Edictos. Confección-entrega toda clase documentaciones. Ministerios. Representante, Zaragoza-región. Miguel de Ara, 8, primero izquierda, Zaragoza.

## Anuncios gratis en LA VOZ DE ARAGON

### para obreros sin trabajo

LA VOZ DE ARAGON, deseando facilitar a los obreros parados el medio de encontrar colocación, ha dispuesto publicar una vez a la semana, gratuitamente, las demandas de trabajo que presenten en sus oficinas. Estas demandas se insertarán por orden riguroso de entrega.

Con ello aspira LA VOZ DE ARAGON a favorecer a los obreros que se encuentran parados.

**VERDADERA** ganga: Ven bicicleta seminueva "Rapi", especial, tres con recambio. Camino Cabañera, letra A, Barbería, Torrero.

**CAMAS** hierro sommier "Numanca", 55 pesetas; con barra, 60. Armarios luna, color guinda, 75; satin, 70, y varios muebles más de ocasión. Cerdán, 43, principal.

**VERDADERA** ocasión: Vendo una máquina coser marca "Wertheim", rápida, a toda prueba, garantizada, en 230 pesetas. Razón, Antonio Pérez, 16, primero.

**VENDO** macho de doce años, para labor y a prueba. En buenas carnes. Razón: José González, calle las Monjas, 3, Alagón.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

TRIMESTRE 7'50 PTAS.

AÑO..... 30'00 "

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1933

Número de 16 páginas

DEL MOMENTO

## ¿Han gobernado los republicanos?

Resulta un tanto irritante oír a toda hora, cayendo de ciertos labios, la imputación de desacierto cargada sobre los hombros republicanos; y esto de modo tan absoluto, sin retoque de distingos ni apostillas aclaratorias, enderezados a poner en su delido lugar el afinamiento de la responsabilidad legítima.

Si queremos ser justos, habremos de convenir en que diez hombres, por muy destacados que sean, es imposible logren reunir en sí todo el complejo organizador de una nueva estructuración de España. Habría podido ser que esos diez hombres, cada uno en una disciplina gobernante determinada, poseyesen la preparación suficiente para colmar la medida de los aciertos. Habría podido ser, aunque realmente no haya sido.

Para esto habría presisado el que la República, apartándose de las viejas normas desprestigiadas, hubiese reunido, en torno a la mesa de la Sala de los Consejos, a diez especialistas preparados para descubrir y airear planes bien meditados, prestos a sufrir el contraste de la realidad en su implantación reformadora y sustantiva.

No fué así. No sólo hubo que formar el equipo directivo con lo que a mano había, tomando entre los jefes de la mal denominada revolución, sino que, apenas la política, al viejo estilo, hizo de las suyas, hubo que pensar en modificaciones ministeriales, hubimos de presenciar el desmoronamiento trasiego de nombres y de carteras, no para buscar mejor distribución o acoplamiento más atinado, sino para dar nuevas carteras, donde siguiesen luciendo, a los que, mediante gestiones nada seguras, se habían ya desacreditado más de lo suficiente para que fuese razonable pensar, no en su continuación, sino en su sustitución.

No hubo sustitución, sino trasiego. El fracasado en un sitio pasó a otro, unas veces para repetir su infortunio, alguna para mejorar su crédito personal, pero siempre, en cambio, hecho al buen tun-tun, poniendo en presión los mismos resortes que tan usados tenía el régimen desmontado y sólo en parte muy chica sustituido.

Esto último es lo que más debe tenerse en cuenta para enjuiciar las responsabilidades del presente momento crítico.

A esas personas que tanto empeño ponen en desacreditar al régimen republicano, hallando mal cuanto se hace, debemos preguntarles si, en justicia, pueden atreverse a mantener la afirmación de que España está gobernada por los republicanos.

De los diez Ministerios tres de ellos han estado siempre en manos de los socialistas. Esto para empezar el resto acusador. Y como de los tres ministros socialistas uno pasó por dos Ministerios, y otro por tres, el auxilio socialista todavía ha de aparecer en proporción mayor que la de tres a diez, casi la de seis a diez, pues a veces cuesta mucho más trabajo enderezar lo que uno anteriormente torció que arreglar lo que a uno se le ha encomendado.

Por muy preparado que esté un ministro al encargarse de una cartera, y en la mayoría de los casos no pecaban de eso precisamente los ministros de la República, es indudable el gran valor que tiene la colaboración que al ministro pueden y deben prestarle aquellas personas

que lo rodean, no ya subsecretarios y directores generales, generalmente tan incursos como aquél en falta de preparación, sino aquellos funcionarios públicos que ocupan en los Ministerios los puestos de mayor intervención en el juego complicado y hasta absurdo del expedienteo.

Pues bien, "hicimos la Revolución" y esos puestos en todos los Ministerios siguieron y siguen ocupados por los mismos personajillos de antes. La República está servida—hay que ver de qué modo—por los que ayer sirvieron a la monarquía y hoy al nuevo régimen, muchos de los cuales, aunque se alaba a todas horas de republicanos, tienen de ello lo mismo que yo de lama del Tibet.

Nuestros revolucionarios eran tan comedidos, tan respetuosos, que desde el primer momento evitaron hacer pupa en los escalafones, y como, además, necesitaban colocar a sus amigos, empezaron a crearse nuevas instituciones para dar satisfacción a aquella necesidad tan natural.

Pero ocurrió, caso curioso, que esos organismos de nueva creación republicana, encargados de implantar leyes imbuidas de espíritu revolucionario, no han sabido formar sus cuadros con personas netamente republicanas; se han dejado invadir por servidores de la burguesía plutocrática que tiene cargada su conciencia explotadora con la culpa de haberle dejado a España una economía en mantillas, y por gentes que, bajo el disfraz tricolor que se vistieron para dar el asalto a esos puestos de dirección, ocultan la denuncia y no denunciada mercancía de un sentir de tipo conservador, que se ha disfrazado para seguir conservando los monios de ayer, los de hoy y, para ellos, los de siempre.

En este sentido, merecen más respeto los del 10 de agosto que éstos presentes en las nóminas, éstos que en cargos hurtados a verdaderos republicanos hacen cuanto pueden, a la chita callando e hipócritamente, por entorpecer el curso de las leyes nuevas, a las que van arrancando todo lo que pueden de su espíritu franca y deliberadamente renovador y revolucionario.

Si el Gobierno quisiera hacer una sagaz información en las oficinas públicas y en algunos de los organismos oficiales de nueva creación, poco tardaría en convencerse de que los mayores enemigos de la República no son los que la atacan dando la cara y desde fuera, sino los que la boicotean solapadamente desde dentro, y encima cobran sus servicios traidores saqueando mensualmente el presupuesto de la nación.

No hace mucho días explicaba yo una situación de esta especie a un amigo mío, director general de la República, con respecto a uno de esos nuevos organismos, y mi amigo me decía:

—Eso que usted me cuenta, y que clama al cielo, eso mismo ocurre en todos los Ministerios.

Por eso, cuando oigo censurar a los republicanos, suelo decirme:

—¡Republicanos! Pero, ¿dónde están? Porque, o yo soy ciego o, salvados los ministros y no todos los subsecretarios y directores generales, la mayoría de los que vienen detrás son o republicanos del 14 de Abril o monárquicos disfrazados de republicanos. ¡Y así va ello!

De todos los errores de la Repú-

blica el mayor ha sido ese papantismo que les ha hecho suponer que todo podía seguir funcionando de la misma manera y con los mismos encargados. Creyeron que un deseo general de servir al nuevo régimen invadía las oficinas públicas, y obraron como el general que asalta una fortaleza y sigue dejando la vigilancia en poder de los mismos centinelas de antes.

J. GARCIA MERCADAL

EN ALFAJARIN

## Una niña, al caer, se fractura un brazo

En Alfajarín se cayó casualmente Carmen Lavega Blanco, de 3 años.

Sufrió la fractura del brazo izquierdo, y tuvo asistencia facultativa.

En el Hospital provincial fué de nuevo curada por el médico de guardia, señor Sardaña, y practicante de servicio.

Su lesión fué calificada de pronóstico reservado.

COMENTARIOS DE LA PRENSA VALENCIANA

## Del recibimiento tributado a los aragoneses

La Prensa valenciana dedica estos días a la embajada aragonesa extensas informaciones, y por la expresión sincera de sus comentarios y sus frases elogiosas, apreciamos el sentimiento unánime de Valencia en estos momentos para hacer perdurable este vínculo de unión de pueblos hermanos en pro del progreso.

"El Pueblo", de Valencia, bajo el título de "¡Hermanos de Aragón, salud!", habla de la hospitalaria acogida que se dispensó en Zaragoza a los valencianos, a la que desean corresponder, y dice "que somos los que siempre brindaron la hidalguía de su sentir generoso poniendo en esta tierra fraternas esperanzas de amistad para renacer la solidaridad que unió a los pueblos de estas dos regiones que fueron gemelas en el destino de la Historia".

"La Voz Valenciana" dedica varias

páginas al apoteósico recibimiento que Valencia ha tributado a sus hermanos aragoneses, y lamenta que los invitados no llegasen en plena feria para saborear los más importantes festejos en el ambiente algarazante propio de la ciudad.

En un artículo agrega:

"Valencia, al recibir a los representantes de Aragón, no podía hacer otra cosa que lo que ha hecho. Los viras a España, a Aragón y a Valencia, que la muchedumbre lanzaba al espacio, eran como un presagio, como una esperanza, como una realidad que llena el alma de optimismos y nos muestra un porvenir amplio en sus horizontes y estrecho en el abrazo que las dos regiones se han dado confundidos en el amor a España, madre de todos e idolatrada por todos...

¡Viva España! ¡Viva Aragón! ¡Viva Valencia! He ahí tres exclamaciones sublimes que de todos los labios salían exteriorizando los sentimientos de amor y de cariño que une a valencianos y aragoneses. Actos sinceros los celebrados hoy en honor a la embajada que nos mandó el país aragonés, de recios abolengos, acera voluntad y abnegado patriotismo.

Cuando las autoridades y acompañantes han cruzado el magnífico y soberbio puente, al que se le ha puesto el nombre de Aragón, sentían la emoción del momento. Momento sublime en el que la Valencia, que se extiende desde el Segura al Ebro, parecía abrir sus brazos de sultana, para estrechar contra su pecho, perfumado con la esencia de sus vergeles, a los que en nombre de Aragón nos traían un abrazo que significaba unión de dos regiones que ya de antiguo estuvieron enlazadas y confundidas en espíritu ante la gesta de aquel gran rey que se llamó Jaime I el Conquistador".

"El Mercantil Valenciano", como sus restantes colegas, dedica a Aragón párrafo de sentido entusiasmo, suspirando por esta férrea unión que todos deseamos.

"Las Provincias" dedica también extensa información a los actos que se celebran con motivo de la visita de los aragoneses.

Todos estos comentarios demuestran cómo ha sido de triunfal la jornada con que Valencia corresponde a Aragón al recibir a los delegados de la región hermana.

Hacemos votos porque esta unión, que tan estrecho raigambre tiene, perdure a través de los siglos, y unidas ambas regiones lleguemos a una prosperidad y desenvolvimiento tan florecientes como el entrañable cariño que Aragón y Valencia se profesan.

Y Aragón quedará siempre a la manifestación magna, a las demostraciones tan cordiales que estos días recibe.

EN SASTAGO

## Un muchacho cae y se lesiona

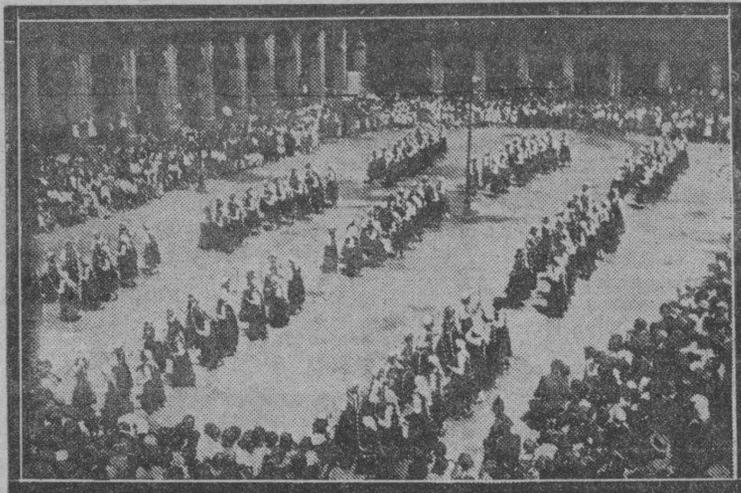
Gregorio Galindo Pellicena, de once años, en la villa de Sástago, al resbalar, cayó a tierra y se lesionó.

Resultó con la fractura del codo izquierdo.

Nuevamente recibió asistencia facultativa en el Hospital provincial por el médico señor Val Carreres Ortiz y practicantes de servicio.

De pronóstico reservado fué calificada la lesión que padecía.

## De las fiestas de San Ignacio en San Sebastián

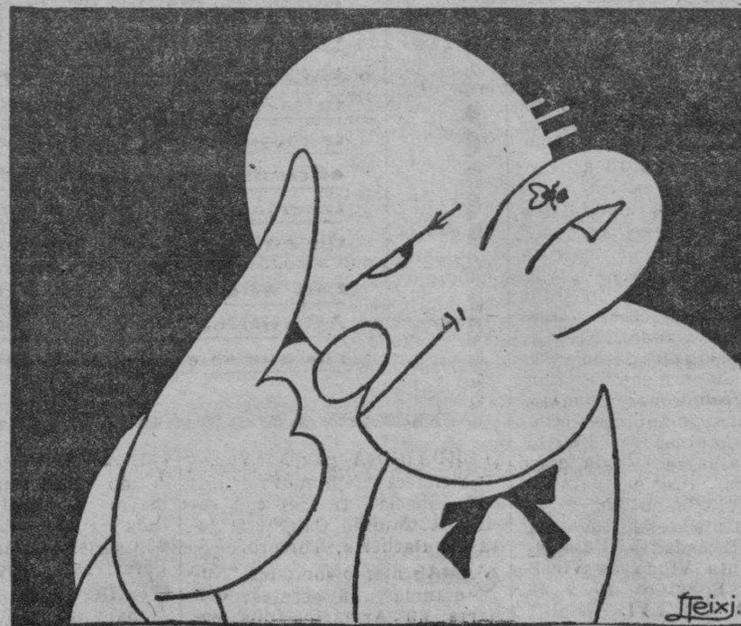


SAN SEBASTIAN. — Con motivo de las tradicionales fiestas de San Ignacio se han celebrado en distintos lugares de la capital diversos actos, entre los que ha destacado la danza vasca, ejecutada por varios centenares de niñas en la plaza del Ayuntamiento. En la foto aparece un momento del simpático festejo.

(Foto. Marín)

## El quinto, no matar

Por "Teixi"



—¿Tendrá alguna relación este Mandamiento con el asunto de los matarifes?